中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫

北越把戰爭升級 首次使用直昇機 一出動即被擊落十二架

【西貢十七日路透社電】南越軍事發言人今天說：北越有直昇機十二架在南越上空飛行時被擊落。是南越上空發現北越直昇機第一次。該發言人今天說：上星期六黃昏時候，南越東北廣治省越門河口上空出現北越直昇機十九架，南越軍隊則把其中三架擊落。該發言人說：昨天上午，廣治上空又再出現北越直昇機廿四架，結果，其中九架被美國的武裝直昇機和噴射戰鬥機擊落。美軍總部仍在研究，不久料將發出聲明。該發言人又說：被擊落的北越直昇機，是蘇俄製M一—四A式機，十架墮入越門河口（地在南北越間非軍事地區南界以南十八英里）附近海中。另外兩架則落在南越陸上。這些北越直昇機所負的是什麼任務，該發言人未曾談及。這些北越直昇機被擊落後，有關機上人員死傷和被俘者人數的詳情，該發言人未曾透露，但說：逃脫的幷人，經已逃回北越。

【西貢十七日合衆國際社電】美國軍事發言人今天說：美國噴射戰鬥轟炸機，分別在南越境內和非武裝地帶，擊落共軍在越戰中首次使用的直昇機九架。那九架直昇機，於星期日分別在兩次不同事件中，被美機擊落。當時這些共軍直昇機正從北越飛來南方，似乎是在把彈藥運往非武裝地帶內的共軍炮兵基地。

美軍發現北越直昇機 駐在非武裝區 可能用作對南越突襲

【西貢十七日合衆國際社電】非武裝地帶以南五省南越軍司令官黎中將說：共軍直昇機的首次用於作戰中，「表示戰爭的升級」。

黎中將對記者又說：其中兩架共軍直昇機，是在邊海河南邊被擊落的，邊海河是劃分南北越的邊界。

非武裝地帶以南七咀東河的一個美國營地追蹤站，於星期日早上，曾經追蹤第一批北越直昇機。美國戰鬥轟炸機就擊落那些直昇機，並擊落其中三架。

另一批直昇機，於星期日晚飛過後衞地區，有四架共軍直昇機被擊落。

美國情報人士說：同樣追蹤站同時亦發現一批共軍直昇機，這些雷達追蹤站追蹤似乎是一架低飛的米格式轟炸機，突速飛過非武裝地區，但是它並沒有對美機挑戰。

美軍發言人又說：北越直昇機似乎被用來作爲緊急補給非武裝地區之用。他預測共軍亦可能「企圖正在訓練他們的直昇機駕駛員從事特殊的飛行——可能爲營業某些特殊任務」。

他又說：「這些直昇機可能在洞海區西邊的各叢林地區中，洞海是非武裝地帶以北約卅五哩的北越海岸」。

美軍發言人又說：共軍亦可能使用這些直升機，來對南越作戰鬥性運輸。但是他說：北越軍直昇機隊的力量太弱，不能從事經常戰鬥。

美國情報人士說：最近的偵察飛行顯示，約有二十架北越直升機駐紮在河內與海防地區內的北越軍事基地。雖然星期日北越直升機被擊落事件，爲據報共軍直升機在南越境內使用的首次，但是一般揣測認爲，這些直升機可能曾經一度被利用爲運送補給品到阿秀谷。雖然並未有發現其中任何一架，但是共軍特開闢阿秀谷內數個地區，以便成爲能供直升機降落的地點。

美軍在峴港佈下地雷陣

【南越．峴港十七日美聯社電】美軍經已在峴港周圍佈下一道十碼寬，用有刺鐵線環繞的地雷陣，來遏阻共方恐怖分子滲入從事擾亂。

自從越共於二月發動新春攻勢以來，盟軍封鎖大城市來遏阻共軍，以這次爲第一次。

美軍使用秘密裝備 越共射火箭一分鐘 即可迅速發砲反擊

【西貢十七日美聯社電】美方官員今日說：新的秘密裝備使到美軍對共軍火箭攻擊的反應時間，縮短爲一分鐘。他們說：在星期日晨的許多次火箭攻擊中，盟軍大砲在共軍火箭發射後六十秒內，便向位於郊外數哩的火箭發射地發砲。根據所發生的火箭爆炸，顯示盟軍砲火每次都命中了目標。

在過去，盟軍炮兵的反應時間，超過十一分鐘。新任駐南越美軍司令阿布蘭斯將軍，因此而下令改良所需的設備。據該方面人士說：新的裝備使到盟軍炮兵在越共發射火箭後三十六秒內找出火箭的發射地點，其餘的時間則耗於向南越當局取得許可來發炮。

據情報人士說：越共由準備發射火箭至完事後逃去，需時約五分鐘。新的反應裝備，被認爲是包含極敏銳的雷達和導熱裝置的，後者根據火箭所噴出的廢氣（歷時僅兩秒半）而尋出其來源。

越南國民黨 越共圖剷除

【西貢十七日美聯社電】美軍當局在本星期一查獲一份文件，情報顯示越共方，文件的內容，下令剷除「越南國民黨」的黨員。

這份文件已有英譯，其內文號召共方人員使該反共政黨，於下個月前陷入癱瘓。

據報，文件上說：「消滅越南國民黨反動分子，並非一舉而能達到的目的，必須繼續不斷努力。我們必須運用所有各種辦法，加以消滅，不然則可施行活捉，予以利用」。「越南國民黨」致力反共已有許多個年頭，早在越人反法戰爭爆發之前便已如此。

這份文件的發出日期是一九六八年三月廿九日。美軍部隊在南越北方廣治省（乃「越南國民黨」黨人實力強勁的地區）對共軍作戰時，擄獲這份文件，後則交人譯成英文。

越共又一項陰謀被揭露 擬穿南越傘兵制服 冒阮高祺發動政變

【西貢十七日路透社電】軍方人士今天在西貢說：南越空軍情報人員，已揭發越共一項陰謀，這個陰謀是圖假冒由副總統阮高祺發動一次政變，而進攻西貢。這些人士又說：依照這項據說載於一份越共文件中的計劃，在政變發生之前，越共將身穿南越空軍和傘兵的制服，進攻西貢。現年卅七歲的阮高祺，是一位空軍少將。這種計劃的用意，可能是乘機利用現正在西貢盛傳的未經證實消息而進行的。這些消息說，阮文紹總統與阮高祺副總統之間，存有歧見。阮高祺在芽莊渡假勝地，度過最近數天之後，已於今天飛返西貢。他剛於去月對外間盛傳他可能計劃一項政變這種謠言，加以否認。

阮高祺返抵西貢 否認圖發動政變 西貢昨晚施行宵禁

【西貢十七日路透社電】南越副總統阮高祺在南越濱海地區度假之後，已於今天飛返西貢，曾跟南越總統阮文紹商談，隨即作電視特別廣播，否認他擬發動政變。這是一個月來阮高祺否認計劃發動政變推翻阮文紹政府的第二次。消息靈通人士說：過去兩晚，南越總統府四周曾採取特別保護措施，以策安全。

西貢在晚間九時嚴施宵禁，除此之外，過去兩晚來，南越總統府四周各重要地點有特別部隊據守，並有哨兵坐在坦克車上把守。阮高祺在電視廣播中對聽衆說：南越共軍要利用政變謠言混水摸魚，因爲他們在戰場中正趨失敗。

阮高祺說：他永遠不會支持意圖推翻南越現政府的陰謀。如有這種陰謀，當會墮入共軍的彀中。

美情報人員查出 越共轟西貢火箭 用船自柬國運入

【華盛頓十七日美聯社電】美國情報人士說：南越共軍用以轟擊西貢的火箭，是用小木船從柬埔寨境內的儲放地區運入南越的。這些船艇沿有叢林掩蔽的水道航行，祇在晚間進發。每一小木船上載火箭四顆或五顆，各小木船抵達南越境內的預定地點時，火箭被分別放進防水蓋，小木船則被鑿沉，火箭便連同小木船沉於水底。南越共軍準備使用時，方才把火箭從水底起出岸頭。根據共軍俘虜在被盤問時所作的口供及其他情報人士的說法，美國情報專家經已拼湊出一個圖樣，顯示共方怎樣能把火箭運入南越腹地，進行可以轟擊西貢的地點。

這些火箭的直徑大多爲一百廿二公厘，先從北越由卡車載經柬國的鍋柄地帶，進入柬埔寨，儲放於靠近南越邊界的地方。

上海中共毛派 清除異己分子

【香港十七日路透社電】上海「文匯報」今日號召革命分子和民衆，來清除該市的共黨。該報說：一小撮的特務、叛黨分子和資本主義經紀人，仍然潛伏於黨組織之內，他們仍在進行暗中破壞活動，及企圖分裂革命組織。若干有錯誤的黨員，尚未改正他們的過失。上海市內正在進行整黨的消息，是於昨晚由上海電台首先播出。該電台報導，清黨運動正在遭遇猛烈反抗，它又引述昨日的官方報紙說，階級敵人試圖破壞毛派新成立的「革命委員會」。

日揆佐藤談吉田書簡稱 雖不是政府間協定 但切勿以等閒視之

【東京十七日時事社電】日本首相佐藤榮作爲參院選舉從事遊說，於十六日到達富山，在富山對記者發表談話時，曾表示：「日中（共）貿易，維持一年的民間協定，使用長期分期付款方式，對於中共貿易是不合適的，用進出口銀行資金從事長期分期付款出口」。佐藤首相說：「關於吉田書簡」，雖然不是政府間的協定，但不能等閒視之。日中貿易當在政經分離方式下進行，一部份人認爲越戰結束後中共政策將有轉變，對此必須慎重研究，對中共貿易使用進出口銀行資金問題，條件的情感處理。

【東京十七日時事社電】日內閣官房長官木村俊夫，今日答記者關於佐藤首相十六日在富山所發表的「日中（共）貿易因爲僅有一年期間，所以使用進出口銀行資金不合適」的談話時表示，首相的談話並非表示有所改變，佐藤首相的意思是指政府將來使用進出口銀行資金，是一個適當的措施。

艾森豪心脈 跳動已穩定 華特里德醫院宣佈

【華盛頓十七日美聯社電】華特里德醫院宣佈：前總統艾森豪於星期日晚心臟病發作以來，仍然情況穩定。從醫院發出的一份醫生診斷公報說：他的心臟跳動逐漸穩定。自從六月十五日晚病發以來，心臟衰弱的現象亦未曾出現。

本建築師由本月十七日起，遷往灣仔分域街十八號九樓日室，照常辦公。此啓
香港註册建築師 丘建達啓
電話：七四七五三七

美加海外僱用公司一週多批 移民就業加拿大等國
美加海外僱用公司對海外移民就業之安排，現有進一步之發展，最近接到加拿大某大麵包西餅公司之委託，在香港招聘麵包、西餅等製造技工，職位穩定，待遇優厚，受聘者將以移民方式前往加國就業。美加公司尚有其他加拿大企業機構所委託代僱之空缺甚多，例如裁縫、皮鞋、公務、保母等職位，具有此種技能之申請人，大多數申請已成功。本公司一週每有多批移民前往加拿大等國就業。本公司所僱用之律師法例手續專家，均係留學歐美大專畢業，並有十餘年移民手續辦理經驗，與外大企業機構有密切聯繫，能迅速及廣泛爲港人解決海外移民就業問題，辦事迅速，無與倫比。公司辦事處設於九龍旺角彌敦道創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按15）備有最新美加移民就業指南，函索即寄（免費）。

中華民國攝影學會 香港攝影學會 聯合辦理
香港萬邦旅遊公司 台灣環島攝影旅遊團
「寶島獵影」攝影比賽啓事
節目編排：旅遊攝影：七月廿八日至八月七日，全程十一天。作品展覽：九月上旬假香港大會堂舉行。攝影比賽：在展覽期間，舉行比賽，由香港攝影學會會長、各大報攝影版編輯及攝影界知名人士評判。
獎品：現金獎：首、二、三名各可獲獎金一千元、五百元及三百元。榮譽獎：由香港攝影學會頒予金章、銀章及銅獎章予各優勝者。實物獎：首、二、三名及優勝者，均可獲太平洋行贈予器材部贈送名貴攝影器材。
報名：六月二十日前，在萬邦旅遊公司（尖沙咀北京道圖大廈九〇二室電話：六七四四九五、六六一九七八）或香港攝影學會（灣仔軒尼詩道昌業大廈二十樓A）辦理。

慕愛 特別貢獻
500件 西服每件只售 $25.— — $50.—
最新運到西服，套裝
請駕臨選購勿失良機
總店：香港中建大廈一零七室由自動電梯上
九龍分店：漆咸道二十七號

機票特廉
迅達旅遊貿易有限公司
電話：二四二一四一
環遊台灣

毋須耽誤時間
我們的業務是專門辦理
商行及社團註册有限公司
手續便捷
本公司並代辦海外商行在香港註册及本港商行在海外註册事務，及買入和賣出已成立之有限公司。並備有現成之有限公司以便急需者運用，祇需廿四小時內辦理註册完成收費港幣八百五十元。
遠東商行註册有限公司
電話：246441 246442

先施公司
香港總行
拆老舖 還新廈 大清倉
六十八年來最大的傾銷
六月十七日開始

瑞士名廠
萬年表
100%
總代理：科學儀器有限公司

紅衛兵開槍挑釁 穗學生與共軍血戰

十名學生被擊斃有多人受傷 一羣青年炸公安局奪取槍械

【香港十七日路透社電】一名從廣州歸來人士說：對敵的紅衛兵團體發生街頭流血衝突後，中共軍隊乘坐裝甲車，在廣州市南區一帶巡邏。這人士說，上星期，當青年學生們企圖阻止一輛裝甲車的時候，有十多名學生被槍擊斃，並有多人受傷。他說，兵士們原本奉令不得開火的，但當紅衛兵以步鎗射擊他們之時，不得不開槍。這歸客是香港一名建築工人，於週末回廣州探親。他說，一羣青年曾用手榴彈衝入市「公安局」來奪取鎗械。這建築工人祗說他姓容（譯音）。他說，當時因他在「公安局」附近，故聽聞爆炸聲音，但他未能譯述關於這一次襲擊中有多少人喪生或受傷。容某，已說：廣州居民不敢夜出，因恐在對敵派系間之衝突中受傷。他說，進攻「公安局」的一羣都是青年學生，他們於畢業後為當局迫令下鄉協助農作。他們不高興這一種苦工，於是逃返廣州，成立反毛組織。他們並煽動廣州市內的無賴和壞分子參加他們的行列。容某還說廣州再度成為一個「恐怖」城市，並形容市內的形勢仍屬緊張。他說，任何前往廣州的人，都可以看見搶掠及盜竊事件。

西德總理召開閣議 採行動保衛西柏林

詹森向波昂政府保証決予支持

【西柏林十七日合衆國際社電】西德政府今天將採取行動，來保衛西柏林，對抗共黨對西柏林的新壓力。

西德總理凱辛格與內閣閣員，將在波昂舉行會議，以通過一項援助法案，使西柏林在面對共黨的最近困擾中，能夠屹立不動。

由於凱辛格把柏林局勢看得如此嚴重，所以雖然今天是一個法定假期，但是他仍於今天召開內閣會議，今天是一九五三年東德人民起義的週年紀念日。

這項援助法案的目的，在於使人能目睹沒有一個西柏林人會受到東德共黨的困擾，這種困擾行動是對付通往這個分裂城市西半部的人民和貨物的。

同時，西柏林人對於他們所謂西方盟國，對於共黨困擾西柏林行動並無採取行動這點，非議日漸增加。

西柏林領袖們，要求行動，而非空言。

他們威脅說，祇要共黨繼續對西柏林交通施加壓力，則他們將拒絕簽訂對東德工業的協約。

【波昂十七日路透社電】詹森總統向西德保證，美國將如以往一樣，堅決站在西柏林方面。西柏林與西德間的生命線，於去週受到共黨的新控制。

詹森總統在「德國團結日」這天，向西德總理凱辛格發出一封私人電報。「德國團結日」是紀念十五年前東德人起義抗暴失敗事蹟的。

詹森總統的電文說：「本人要在這個『德國團結日』，向閣下表達我們對自由柏林，以及對德國民族在和平中統一起來這項目標的支持，仍然如以往一樣的堅決。」

詹森總統在致凱辛格的電文中又說：「我國政府與貴國政府，以及英法兩國政府，如正就最近這項完全無故和無理使局勢惡化一事，舉行磋商。」

詹森總統在較由美國駐波昂大使館發表的電文中說，正當華府與波昂尋求與他們鄰國和平共存的目標之際，而西柏林又再度受到威脅，他對此事感到莫大的遺憾。

南非財長籲提高金價 係解決國際貨幣良方

【開普敦十七日路透社電】財政部長戴德烈治斯，今日重申南非的觀點，即是金價提高，是加強國際儲備及解決國際貨幣流通問題的最好方法。他告訴國會說：「過去數月的事件，明顯的表示國際金融圈對於黃金，比其對於任何人造貨幣或所謂紙黃金，仍是更有信心。」他說，他覺得可怕的是，世界上重要國家，拒絕討論提高金價，以之為對問題的一種局部解決方法。他說，南非已提議金價必須同時調整，雖則這不一定是最好的解決辦法，我以為現在是適宜於討論這提議，及其他關於決定未來金價國際水平的時候了」。

大陸農民醞釀 脫離人民公社

【台北十七日中央社電】據中個新聞廣播透露：共區若干地區農民，醞釀脫離中共的「人民公社」，自組「小生產隊」。

廣播中指出：「這是當前農村中，極其複雜的階級鬥爭的具體表現。」

中共廣播說，在安徽貴池縣，已出現這種「小生產隊」，甚至出現「中農隊」的組織。

中共電台指責大陸農民，要求「人民公社」劃小的行動，是受到「中國克魯曉夫」（指劉少奇）「三自一包」思想流毒的影響。按，劉少奇的「三自一包」，是要農民多留自留地，多搞自由市場，多搞自負盈虧企業，包產到戶。

共炮射金門 一村婦慘死

【金門十七日中央社電】對岸共砲於今晨三時擊射金門時，金沙鎮三山村五鄰五十五歲的婦人黃香花，在夢中被擊中斃命。這是共炮殘殺金門居民，又添一筆血債。金門縣府聞悉中共暴行後，派民政科長呂英浦前往慰問死者家屬，救總駐金專員蕭國駿代表致慰問金一千五百元。

阮高祺派將領 阮德勝被免職

五名基層警察首長亦被撤換

【西貢十七日美聯社電】南越總統阮文紹，現積在按步就班地排除非他親自委派的高級軍官。南越軍方報導，一名被衆多同僚認為遜份者實的南越將領，也已經失去所任的重要職位。這名被免職的將領，是富於衝力幹勁的阮德勝，他一度為南越綏靖計劃的主持人，深受美國人士支持，被免職時，原任南越第四軍區（湄公河三角洲屬該軍區）司令。

消息可靠人士說，阮德勝之所以被免去南越第四軍區司令之職，現由曾任南越三軍督察署長，南於上月升為三星將領的阮文和（譯音）接替，其主要原因，在於阮德勝跟南越副總理阮高祺關係密切。

【西貢十七日合衆國際社電】據今日的消息說：南越政府在一項整頓首都警察組織的重要行動中，撤換了九區派出所的其中五名警長。另有兩名被調職。

這次整頓是總統阮文紹和總理陳文香解散前警察總監阮玉鑾所建立的「警察王國」的努力的一部份。阮玉鑾本人已於最近被撤職。

在另一項改組警察組織的重要行動中，陳文香把各省的警察改由省長和市長控制。在過去，各省的警察是直屬警察總監指揮的。

這些行動都是於上星期六日採取的，但到今日才為人所知。

毛澤東正掙扎求生 依賴不可靠之共軍

美共黨問題專家丹尼稱

【華盛頓十七日合衆國際社電】中共問題權威丹尼博士星期日宣稱，毛澤東雖仍受崇拜，幾乎似中共的神聖一般，但這個共黨巨人，實際上是受效忠不定的軍隊所控制。他說：「沒有人知道下週或下月會發生何事。」丹氏居華多年，且經常發表「中共新聞分析」的消息。「美國新聞與世界報導」雜誌訪問丹氏，論及中共內部目前的動亂。他說：「毛澤東正掙扎求生，他已毀滅了共黨機構，且正企圖重建。他可能不會成功。對他的抵抗未減低。他祇能倚賴武裝軍隊，但軍隊之效忠，甚而還不能肯定。」

【紐約十六日美聯社電】本日出版「新聞週報」報導：毛妻江青經數個月的政治蟄伏後，今地位更高。據說，她甚至比周恩來還高，與林彪（中共「國防部長」）相等。最近一軍事司令命令其部屬「向江青同志學習」，前此大陸人民只被命令向毛、林學習。

有數人將予更調 我駐中美洲使節

【台北十七日中央社電】據確悉，駐宏都拉斯共和國大使孫秉乾，業經奉准調回外交部，內定外交部中南美司長桂宗堯繼任駐宏都拉斯共和國特命全權大使。駐薩爾瓦多共和國大使江易生，業經奉准辭職，內定調駐玻利維亞共和國大使彭孟緝兼任駐薩爾瓦多共和國特命全權大使，駐玻利維亞共和國特命全權大使遺缺，內定派外交部顧問何鳳山繼任。

在泰馬邊境 遭共黨伏擊

大馬巡邏隊

【檳榔嶼十七日路透社電】消息可靠人士今天說：馬來西亞警方的一支巡邏隊，今天在泰馬邊境附近遭赤色游擊隊伏擊，結果有十四人喪生，十六人受傷，並有一人失蹤。

雷諾汽車廠工人 宣佈結束罷工

憲兵衝入巴黎大學驅佔校學生

【巴黎十七日法新社電】國營雷諾汽車公司附近的桑杜維工廠及哈佛附近的夫林斯工廠之工人，今日決定結束他們一個月長的罷工及於明日復工。預料約有二萬五千至三萬名工人在巴倫廣場參加表決，法國總工會發言人說，這一次表決應採用舉手方式。按：雷諾公司各工廠共僱用工人六萬名。

雷鐵龍公司資方今日說，計劃於今日在該公司巴黎區工廠的工人投票將不舉行，因法國總工會和法國天主教勞工同盟反對所有工人的秘密投票。法國總工會聲明說，雷鐵龍公司資方所建議增加的工資是不足夠的，而且該資方仍然拒絕准許工會在廠內活動。這聲明號召雷鐵龍的工人繼續罷工。

【巴黎十六日路透社電】本週末的跡象開始顯示，戴高樂派在未來法國全國大選中，獲得大多數票。

蓬皮度總理的大策略，就是設法孤立左派和網羅所有其他勢力，歸心於政府。

戴高樂派在會國民會解散時，距絕大多數席太遠，但是現正進行一項雙管齊下的選攻勢。

在一方面，戴派力言警察嫌怕那些不滿的動搖分子，在另一方面則設法向那些意志薄弱者重行保証，力言戴高樂政府在面對法國的社會、工業和政治危機之前的基本團結一致。

蓬皮度於去週在一次電視運動演說中稱：「如果你們需選擇，如果你們想阻止前往威脅我們自由的極權政黨之路的話，則投我們的票吧。」這似乎是獲得如願以償的。

【巴黎十七日合衆國際社電】手持棍棒的戴高樂總統之憲兵隊，星期日衝入巴黎大學，驅出佔據該校的最後一批學生。憲兵隊從該校屋頂扯下一些紅黑色旗幟，懸起法國國旗。

佔據該校有七百年歷史之大學的學生，自五月十三日以來佔據，並曾於昨晚徹夜與警察戰鬥，防暴警察曾投射催淚彈與擲警頭，以驅散學生。暴動地區今晨已有不穩定的平靜。

正在為下星期日法國普選進行競選的蓬皮度總理稱：此項行動是「必要的」。他說：「日內清理後，巴黎大學將重行上課。」教育部發表的一項公報說：高等教育當局將於今日開始與會，商討巴黎大學生重開的實際事宜。

兩名國民黨員 在河南省被殺

【台北十七日中央社電】敵後消息，河南省中共毛林派的「軍管會」，最近曾殺害兩名從事反共活動的國民黨黨員。

據有關方面敵後消息指出，河南鄭州「軍管會」，自五月中旬以來，連續多次舉行所謂「鎮壓反革命審判大會」，分別「判處」了二十一名反共、反毛人士的死刑、無期徒刑或有期徒刑。

敵後消息說，據「軍管會」公佈，其中被「判處」死刑並立即執行的楊力才、馮錦森，都是國民黨黨員。他們的「罪狀」，是在「文化大革命」期間大肆撰寫反共文章和傳單，並公佈一支名為「臨生軍」的「反毛組織」，最近積極進行「反革命串通」，製造許多嚴重的政治事件。共負責人陶紀文被「判處」死刑，另一負責人張德文「判處」無期徒刑。

史特朗在平 遭中共整肅

投共美國女記者

【紐約十五日中央社專電】加拿大記者麥恩今天在紐約郵報上發表的香港通訊中，透露中共的第一號美籍女辯護者史特朗「已捲入北平的政治糾紛之中」。麥恩說：北平來人報導「紅衛兵」的大字報，指責這個八十三歲的共黨作家是背棄毛澤東和他的「文化革命的」「帝國主義特務」。這個加拿大記者指出：史特朗是中共一次突然的整肅運動中的犧牲者。

社論

港府確定中文為第二官方語文

——這是值得讚揚的一件事

將中文列為香港第二官方語文，這是香港市民的一項迫切要求和願望，現由輔政司通令港府各機關，對公衆文件須一律採用中文，已使中文作為官方第二語文的地位，成為合法化。據悉，港府此項決定，係由港督戴麟趾爵士於本年二月在預算案辯論會時作出表示，政府將儘可能採用中文，俾與官方語文的英文一視同仁，無分畛域。最近署輔政司克拉克在一份通告上告知所有機關首長說：為公共利益計，收到中文函件時應用中文答覆，最低限度亦應附以中文譯本。有關之姓名或敍述，應用中文以免被誤會。在輔政司該項通告中，各機關首長已被通知，所用中文不要超過中學程度。各機關所有通告、表格、文告等，皆須用中文，其不使用此種文字，不論有何藉口，輔政司將絕不寬恕。

港府此項決定是一項極其明智和使人大感欣慰的決定，因為香港居民百分之九十八以上是使用中國語文的華人，在中文被確定為第二官方語文後，將可減少許多官民隔閡，和消除了某些人們認為港府「重英輕中」的不平心理。這在港府力圖增進官民關係的今天，此舉比許多措施都來得簡易可行，而又符合實際。這道理很簡單，港府公務員中大部份皆由華人擔任，他們擬為中學程度的中文文件，應該不成問題，如果一時尚寫不來，祇要施以短期訓練，也沒有不通之理。在另一方面，華人絕大多數都習慣使用中文，他們過去怕與官方接觸，大多由於英文的阻力，現在這種阻力宣告消除，他們可以直接閱讀官方文件，了解官方的各種措施，自然也就減少許多官民之間的誤會，這在溝通官民情感作用上，不管現在或未來，其價值都是無可計算的。

又據我們所了解，現代應用的中文，都是一般常用的文字，絕無「古典文學」的色彩，祇要具有中學生程度，就可以書寫和閱讀。譬如美國設在亞洲若干地區的使領館，所設訓練中文國語文的課程，很多英國人學習一年後，便可聽說流利國語，第二年便可閱讀書寫一般通順的中文，原因就是現代中文事實並不艱深難學之故。這次輔政司通令港府各機關於公文上採用「摘由」，我們以為，為了增進效率，並可參考台灣公私機關現行的辦法，盡量採用中文打字機代替書寫的人力。由現有事實得到証明，一張文件由中文打字機打成，除了美觀，還可有多種複本和易於歸檔存查等便利。此項中文打字機有中國、日本和美國華人的製品，對於常用中文的機關，是一種最好的幫助。這種中文打字機使用並不困難，學習也比英文打字機容易上手，以迅速發出，而又花錢不多，實在十分上算。同時，為了協助某些英籍官員便於處理中文文件的能力，港府也可參考美國在亞洲若干地區所設中文訓練班辦法，聘請專家主持其事。好讓英籍官員都有機會學習普通中文的基礎，這樣就不必為了中文問題，動輒就商於華民政務司署和港府新聞處。也正如克拉克民政司所指出，港府機關採用中文，並無「特殊困難」的存在，因所謂「困難」也者，將以港府機關的一律須用中文，而消彌於無形了。

現代中文的常用單字祇有兩三千個，足以適應機關習用的各種文書，比較為公務員所不十分習慣的，恐怕是那種公文摘由的技術，但這種問題很少，且亦不難補救，譬如坊間有售的「公文程式」，就可作為學習的工具。其次，公文程式也屬於「應用文」範圍，本港若干大專學校都有該項課程之設，如港府需要公務員很快熟悉這種技術，也可商聘中文大學開辦校外課程，使公務員能在公餘進修，而抑無礙於他們正常的工作。

在此我們還可以指出，中文表達能力絕對不遜於英文，許多屬於表達「情感」的字眼，英文有的，中文也無不具備，即使有些不能百分之百的符合，這亦不會相差得很遠。而隨着中文的成為第二官方語文，這更會產生一種良好影響，就是使現時的中小學生，不致一窩蜂的爭着要讀英文，到了高中階段，他們更會為了將來工作的需要，也不致對學習中文過於馬虎，甚至採取「棄之如遺」的態度。而文字是思想的媒介，一個多識中文的青年，就會多懂一點中國式做人做事的道理，英文教育重實用，中文教育較偏於理想，在兩者比較下，如香港青年能夠多識一點中文，這無論於公於私都是有益的。因此，這次港府確定中文為官方第二語文的措施，無論如何也是值得讚揚的一件事。

旅港卓氏宗親總會啓事

本會首屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會定於本六月廿六日即農曆六月初一下午七時假座佐敦道龍如酒樓舉行，餐券每張二十元，希我族人踴躍購買，茲爲方便各宗親購買起見，除派專人分售及向本會所購買外，在下列各處分設代售站：

九龍東頭村新區第八座五三號卓敬合。紅磡曲街四一至四三地鋪卓舜江。九龍寶興道一B號寶英紙號。灣仔軒尼詩道威廉大廈威廉游館。筲箕灣道三六〇號合豐米業。灣仔軒尼詩道一九六號英京大廈地下新興洋服店。黃大仙竹園第五段七九號卓茂。香港德付道西慶創興大廈七〇一號卓奇通。

會址：九龍新蒲崗衍慶街寶興大廈九樓八〇二號

達明會計輔導處

A.I.A 全科班

PRE EXAM REVISION COURSES (A.I.A./L.C.C.)

函授班 L.C.C.全科班 A.I.A.全科班 L.C.C.選修班

課程備考英國國際會計師公會名銜試及英倫商會証書試 歡迎垂詢詳章備索

地址：香港軒尼詩道一七〇號四樓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六八年六月廿四日（星期一日）下午三時在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室其拍賣行內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍爲九龍內地段第二五六〇號連同上蓋即九龍彌敦道四三〇號該物業須遵守官批之一切條件

批期：七十五年由一九二三年四月十六日起（期滿有權續七十五年地稅另訂）

面積：約一五二二方尺

每年應徵政府地稅銀爲二十元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司查詢可也

賣主律師的近律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十八年六月十四日

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九六八年六月十八日（即星期二日）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投 計開

出投之物業係坐落九龍內地段一三六一號之餘段，新九龍內地段一一九九號分段A之餘段，新九龍內地段一一八四號之餘段及新九龍內地段一一八四號分段A之餘段等物業 [illegible]

[illegible]

該樓之面積（連騎樓在內）約五百方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人機勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓 香港畢打街怡和大廈八樓

拍賣人機勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十八年五月三十日

風濕

風濕骨筋專家 梁藻衡 醫師 五十年 [illegible]

專治風濕內見手脚 [illegible]

聞

香公錦全 字建甫號全 生於丁巳年五月初二日丑時終於戊申年五月十九日丑時壽終正寢享壽五十五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月十九日（星期三）下午一時大殮二時辭靈隨即出殯 謹此報

先室 陳潔貞 繼室 黃慈愛

孝男 家發 偉根 偉燦 偉明 孝女 詠嫦 詠娥 詠嫻

姪 國樑 國豪 國俊 國傑 姪媳 王煥璋 姪女 桂嬋 適陳嘉雄 桂鑾 桂瓊 桂玲 姪孫女 思行 寶桂

全泣血

治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A

聞

先夫梁公煥文府君 痛於公曆一九六八年六月十七日農曆戊申年五月廿二日午時壽終港寓正寢溯生於前清光緒廿三年八月十六日寅時積閏享受七十有五歲謹擇公曆一九六八年六月十九日農曆戊申年五月廿四日正午十二時舉行大殮同日下午一時在本宅辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

鼎惠懇辭

未亡人 梁伍少梅

孝男 演綸 演斌 演熙 媳 陳氏 王氏 陳氏

孝女 可儀 婿 鄧智深

孫男 鏡鋭 家強 鏡威 家駒 孫女 玉烽 淑貞 玉輝 淑莊 玉媞 玉瑩 淑芬

弟 麗持（黃氏） 滿抬（黃氏）

外孫男 鄧兆霖 鄧茲榮 外孫女 鄧惠儀 鄧慧儀

姪男 演基 演炮 演飛 姪媳 譚氏 馮氏 曾氏 胡氏 姪女 潔貞 潔芳 昭儀 姪婿 黃棉新 關作庸

姪孫男 鏡鏘 鏡明 鏡權 鏡鑾 鏡輝 鏡光 鏡勳 姪孫女 順華 順瓊 順儀 少薇 少瑩 少倩 心

姪子 彭富華 謝西成 姪媳 周燕翔

姪女 蘇坤儀 高佩珍 李少娟 姪婿 陳瀛 黃基

司書 任演榮 任媽吳氏

泣告

治喪處：跑馬地成和道七十九號 電話：七二七零零零

通訊處：梁津煥記壽服專家 荷李活道一六六號 電話：四三八零五一

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六八年六月廿一日（星期五日）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港（一）在香港田土廳註冊爲內地段第七七四八號不可分割之七十六份之二權益及所有上蓋即柱士頓道及興仔捷交界之中國大廈五樓寫字間A座及B座（二）在香港田土廳註冊爲內地段第七七四八號不可分割之七十六份之二權益及所有上蓋即柱士頓道及興仔捷交界之中國大廈十四樓B座及十五樓B座 [illegible]

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

賣主律師黃乾亨律師事務所 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十九樓

拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百六十八年六月十四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九六八年六月廿五日即（星期二日）下午三時起在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣房內將下開物業分爲六組當衆出投。

計開

該物業坐落香港維多利亞城（第一組）在香港田土廳註冊爲內地段 [illegible] THOMAS LARKINS者。

（第二組）在香港田土廳註冊爲內地段第一零五號C段之第一分段 [illegible] THOMAS LARKINS者。

（第三組）在香港田土廳註冊爲九龍內地段第六五二零號B段C段 [illegible]

（第四組）在香港田土廳註冊爲內地段七八三三號連上蓋 [illegible] TRUSTEE LIMITED 簽立與 THE CHARTERED BANK HONG KONG [illegible] 爲十四元正。

（第五組）在香港田土廳註冊爲內地段二四七四號連上蓋 [illegible] WONG TSZ LAM [illegible]

（第六組）在田土廳註冊爲九龍內地段一七二五號A段第八分段之八份之一連上蓋即太子道第一百三十九號 [illegible] 正之八份之三。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兄弟行詢問可也。

賣主代表律師關祖堯律師事務所 香港畢打街四號至八號歷山大廈八樓

拍賣人機勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十八年六月十七日

申請入英籍啓事

黃韶（WONG SO）又名黃紹周（WONG SHIU CHOW）現住香港跑馬地藍塘道七十一號七樓現向總督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面寫明原因送交香港輔政司署。

謝

先嚴鄧公植三之喪於昨（十七）日在香港殯儀館出殯辱承 親友親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 衷此鳴謝

孝男 方平 方才 桂材 孝女 瑛 銘明 靜瑤 謹啓

謝

先夫沈德又名達之喪於十四日出殯辱承 諸親友蒞臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 衷此鳴謝

未亡人沈李明 [illegible] 泣叩

大馬警方在柔佛州破獲一共黨機關

捕百廿名嫌疑華共及大批文件 拉曼稱中共在馬進行傾覆活動

【吉隆坡十七日合衆國際社電】馬來西亞警方一位發言人星期日說，在此間以南約一百五十哩柔佛州境內一個墾殖區，進行一次天亮前突擊時，拘捕一百二十名涉嫌爲共黨分子的當地華人包括七名婦女。

警方並搜獲大批文件，包括毛澤東語錄，及共黨旗幟與及顛覆性演講的錄音帶。據謂，被捕之二十人，爲此間共黨陣線勞工黨有案的幹部。當時他們正在該工人區進行一次集會。警方認爲該等可疑分子正在計劃於星期日晚，在該區舉行一項盛大文娛晚會。該發言人說，共黨顯然利用該偏僻地區及其革命狂熱的背景（當十二年緊急時期，該區爲武裝共黨活動之黑點地區），來向青年及學生散佈共產毒素。當警方突擊該區時，在幾處入口的崗哨守望的嫌疑共黨分子被逮捕。他們並發現一個所謂集體農場與一個社區工作場所，那些可疑分子，有些是來自星加坡與馬來西亞其他各州的婦女與華人學校學生。

【倫敦十六日路透社電】馬來西亞總理拉曼在抵達倫敦希斯魯機場告知各報記者說：「馬來西亞仍然需要援助，以對付任何侵略者。」拉曼本日警告他的國家，在一九七一年英軍撤退後將在世界佔有一個最富戰略性的地區。他說：「如果馬來亞被其他任何國家所奪取或控制，則那個國家可能阻止船隻由印度洋開往中國海。」拉曼現時留在英國，俾與英國首相威爾遜會談亞洲和世界問題，以及接受倫敦市的自由章。該馬來西亞領袖說：「我並不懼怕中國大陸具有進攻我們的能力。他們沒有飛機，戰艦或者任何援助的支持。但是，他們可能經由傾覆活動和他們已在我們國家裏面所佈置的那些活動，製造糾紛。」拉曼又說：「我們能夠應付那項恐嚇。唯一的威脅，就是如果我們任何不友好的鄰國，設法侵略我們，一如印尼所曾做到者然，則我們將需要我們朋友的幫助。」拉曼並說：馬來西亞經已接納英國所提出的，在一九七一年後如有需要，願意派遣該項援助的建議。同時，馬來西亞正與澳洲、紐西蘭和星加坡共同工作，俾防衛那個地區。

日建議與美加澳四國 組織自由貿易聯盟

四國間關稅互相降低或全廢除 對非聯盟國貿易仍用現行關稅

【東京十七日時事社電】日外務省頃就與三木外相所提倡的「亞洲太平洋圈構想」有關問題，作成「太平洋地區自由貿易聯盟成立的效果」的分析。這是假定日、美、加、澳等四國結成自由貿易聯盟，實施區域內關稅互相降低或廢除，區域外國家仍適用現行關稅爲前提，而以一九六六年各國總進口額百分之一以上的，選出十八種品目加以計算分析而成。分析內容如下：

分析的前提爲：㈠日本、美國、加拿大及澳洲四個國家，互相降低或廢除區內關稅，區域外關稅不變。㈡非關稅壁壘的廢除，雖包括在自由貿易範圍內，但不包括在這次的分析內。

分析的結果爲：㈠由於自由貿易聯盟的結成，每一個國家所有品目的進口量均有增加，對於擴大貿易具有效果，尤以價格效果顯著的重化學工業品目最。㈡各國將以相當大的比率，由區域外進口改爲區域內進口，棉以外的織物、鋼鐵、原動機、金屬加工機械、通訊機等，轉換效果最大。但在這個分析中，對於區域外關稅未加以變更，所以不能直接顯示貿易轉換效果的大小，而是說明資源效率的分配。

英航機師罷工 二千搭客受阻

【倫敦十六日美聯社電】英國海外航空公司機員，爲要求取得一個英國式支付薪金方法而進行罷工後，該公司的四十六架客機中，已有一半以上，星期日停放在希斯羅飛機場。

原定由該機場起飛的十九架客機亦已取消起飛，使到已向英航訂下機票的二千搭客，要轉到別的飛機公司訂購。

這間國營航空公司的逾一千名駕駛員，對薪金問題與政府談判破裂後，促進行罷工。英航主席格夫里爵士星期日晚在記者招待會說，這次罷工使英航每天收入損失八十四萬元（美元）。他說，駕駛員要求公司接納的計劃，公司方面仍未有時間加以深入研究。

美國女預言家狄克遜夫人 會測中羅拔會遇刺 促愛德華勿選總統

【華盛頓十六日合衆國際社電】華盛頓明星報駐交生活新聞編輯比提碧露，今天在其所寫專欄中報導：美國女預言家狄克遜太太早曾預先測中美國國會參議員羅拔甘迺迪遇刺的時間和地方。現則發出警告，要甘家四兄弟中碩果僅存的愛德華不要競選總統。

狄克遜太太是華盛頓市一名地產商人的妻子，爲供許多報章採用的新專欄「星相預測專欄」稿的執筆人。她在從前測中美國前總統甘迺迪會遭狙擊而死，聲稱當年曾經瘋狂從事努力，想與甘迺迪接觸，勸他不要在一九六三年十一月前往達拉斯市。

今天，比提碧露在其所寫專欄中透露：狄克遜太太（是「預言天賦奇能」這本書描繪的對象）曾在今年一月對她（指比提碧露本人）和另外七人預言羅拔．甘迺迪會在今年六月於加州遭人刺殺。

比提碧露說：當時，狄克遜太太要求不可聲張，以免這種預測，使心理失去平衡的人無端地起這種念頭。今年一月，報章曾經列出狄克遜太太爲今年一年所作的連串預測。在這一串預測中，她說：「我預見羅拔．甘迺迪被暗殺。」「甘迺迪四周有東西猛烈爆炸，可能意味行將出現一大悲劇，而爲早有預謀的事件。」

羅拔．甘迺迪本月在加州洛杉磯市遇刺喪生後，比提碧露曾跟狄克遜太太聯絡，狄克遜太太說：「我希望愛德華甘迺迪不要競選總統。他的壽命，他自己是可能延長的。閣下如果能夠使他不競選總統，則會救住他的性命。」

哈佛大學一醫生呼籲反香烟運動

【舊金山十六日美聯社電】哈佛大學一名胸部外科醫生，呼籲美國醫生起來發動一個反對香烟製造商運動。

哈佛醫學院外科教授夏京醫生說：關於吸烟與健康問題，紐約一羣人士將以這方面的資料供給醫生與病人，以便對香烟製造商提出控訴，他們應負「吸烟致命」的責任。夏京醫生在此間參加星期日開始舉行的美國醫學協會會議。

東京至橫須賀火車遭人置計時彈炸毀

【東京十七日路透社電】警方今日稱：昨日下午一列火車上發生爆炸，傷乘客廿八人，其中一人於昨晚深夜在醫院中，因腦部傷重，不治逝世。警方宣稱：相信爆炸係有一枚自製計時彈置於東京西南約廿五哩大船車站附近橫須賀線一列十卡開往東京的火車卡中。死者已辨明爲東京郊區三十歲的廣島。他是於父親節探望其在東京西南三十哩逗子醫院中治療其口病的兩月大女兒後，首途回家。他的太太正陪伴其女兒。這是父親節的第二宗火車爆炸案。去年六月十八日一枚自製的炸彈在日本西部神戶附近的三宇電動火車的車卡中爆炸，死一女子，另傷十七人。

監察院調查色情問題

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】監察委員陶百川，最近在監察院院會中，提出了一項阻遏色情泛濫，廢除公娼制度以及色情招攬觀光的損失問題，當即獲得院會決定，由該院內政委員會派員調查台灣色情泛濫的情形及其影響，並就公娼可否廢除問題，加以研究。

陶百川委員此次在監察院中提出這個社會問題，很引起各方注意。以前未有過類似的提案，所以，這次在討論的時候，也就顯得熱烈了一陣。監委錢用和、蕭岫嵐、楊群先、劉巨全、丁淑蓉等都曾發言，情緒激憤，對當前色情泛濫的情形，痛加指責。

陶百川委員的提案說：台省色情泛濫，不獨腐蝕青年，抑且誘使農村；不獨破壞善良風俗，抑且玷污國家體面。然政府雖已洞燭其害，然未有根除的決心。因此，他一連提出了幾個問號：究竟公娼可否廢止？酒家女侍如何淘汰？色情與經濟繁榮有何關係？對觀光事業有何影響？是否因小失大？是否得不償失？

陶委員提這個案子的目的，是要先由監院加以調查，然後影響政府，以期共挽狂瀾。他同時提出了幾點意見，作爲調查的參考：

㈠我國公娼制度由來甚久，各界明知其害，但不敢倡言廢除，最近警察廣播電台在「重新檢討風化管制政策」中，呼籲「取消綠燈戶的公娼制度」。該廣播指出，公娼制度已實施多年，不但未能達到減少娼妓的目的，而且私娼越來越多。而日本自實施禁止賣淫法案以後，風化問題立即改觀。我國如不改變現行政策，制定法案，嚴禁賣淫，風化問題將無法改善。

㈡警察廣播電台同時呼籲「取消各項特種營業之女性陪侍制度」，這個問題比較複雜，枝枝節節的辦法，如「寓禁於征」或照現設備等，必然無濟於事，對正本清源的建議，政府的看法如何？社會的反應如何？

㈢公娼及女侍制度繼續存在的原因，或由於有人認爲可以安插一部份婦女，使有衣食；或認爲可以維持市面之繁榮，或認爲可以吸引一部份觀光遊客。但目前經濟發達，青年婦女就業並不困難，不必出賣皮肉和色相。且色情維持之市面繁榮，並不可貴，效力亦並不甚大。至於對觀光事業之影響，則遊客固有爲貪色而來者，然亦引起青年遊客父母或妻子的憂慮和反感，而玷污國家體面。此項論據，政府是否合理？

㈣政府當局是否認爲目前色情泛濫程度，對善良風俗，對青年情操，對國家體面，尚未發生不良影響？或甚至助長？之原因何在？有何顧忌？而不爲正本清源之計？

陶委員的說出了這些意見，很明顯的現在仍存在政府部門中。管理色情娼妓，是治安部門的事，但是，有些問題又牽涉到經濟部門、財稅部門和觀光部門。比如，對於特種營業的「寓禁於征」問題，就是一個財稅問題。前幾年，當各方主張禁止設立酒家，舞廳，夜總會等的時候，政府採取了半開半掩的政策，也就是使用重稅來實行「寓禁於征」政策。祇要繳得起重稅，照樣可以開設妨害社會善良風俗的營業。破壞社會風氣的特種營業，很明顯的，政府是捨不得放棄這筆稅收的。說穿了，還是一個「錢」字，甚麼都可以不談。經濟部門還是以「維持市面繁榮」爲理由，對這些特種營業也說出了一番道理。政府部門之中，也明知道它是一種不好的女侍制度，但又想不到可以解決的辦法。本來，東西各國只有公娼，而沒有女侍制度的存在。而更要一部份管理經濟的部門，更是主管觀光事業的一部份，我國卻是以女侍招攬觀光客，以至損害了國家體面，破壞社會風氣和善良風俗。本報台北通訊對此曾一再提出抨擊。

但據記者所知，國內持此說的，仍然大有人在。雖然以前曾有外國記者以此爲話題，嚴重損害了我國的體面，但是，現在那些主張擴展觀光事業的人，依舊是以爲以色情招攬大批洋客，大撈洋錢，是件合算的事。丟開國家體面和善良風俗不談，難道我們在號稱經濟進步之餘，仍然要用女人的色相換取外匯，對於整個觀光事業，豈非得不償失？公娼制度的廢止問題，一年多前內政部曾作爲專題邀請有關單位研究，但因牽涉甚廣，所以沒有作成結論，因此也就沒有採取廢止的行動。在那時，有一些人認爲廢除了公娼，即可以杜絕私娼；但是，現在，私娼還是形態更新。現在陶百川委員把這些問題都提出來了，各界希望此次能因監察院的調查，而使得政府對此採取有效的措施。

詹森自食其「果」 本月十六日，美國總統詹森於美國德薩斯州其自置牧場內，跟記者交談時，一面吃着自己牧場所植出來的桃子。（美聯社無綫電傳眞）

日航超大型客機 啓程直飛紐約市

【東京十七日時事社電】日本航空公司自十六日起，使用最新超大型客機DC8超級六十二型機直飛東京——舊金山——紐約航綫，第一架班機「淡路號」於十六日下午五時二十四分由東京羽田機場起飛。超級六十二型機，較現在使用的DC8——五五型機，機體長二公尺，所以座位亦多二十個，共計可搭乘客一百五十三名，航行距離九千七百公里，爲世界最長距離，途中不必停留，可橫越太平洋，由東京到紐約，較現在縮短四小時，十六個小時可達。

守衛王宮英御林軍 打破呆立不動傳統 揮劍嚇走示威學生

【倫敦十六日路透社電】英女王御林軍供作裝飾用的騎馬士兵，今天突然改變他們靜寂不動的習慣，並採取行動俾對付「示威學生」。其情形宛若一排石像，好像幻術家施術般回復其生命一樣。那些來自艾色克斯的學生，當時在政府大廈所在地的白堂前面列隊巡行，俾抗議越南戰爭。他們在途中經過一個衛兵的身旁，這時那個衛兵在其崗亭內寂靜不動，他的護胸甲閃閃發光，插有羽毛的頭盔和擦得光亮的皮靴——這是每天以千計遊客所拍攝的一個鏡頭。那班學生擠在那個有鐵面孔的衛兵旁邊，並向其嘲笑。他坐在馬上，俯直的姿勢上一把劍，他的冷峻表情並沒有改變。後來被認爲供作裝飾用的那把劍，突然顯示凶兆的放了下來。幾個步兵，由背後面走出，並用劍指住那班學生。其中一個士兵大叫道：「走開！」那班學生，斯時驚惶失色，一個一個後來即開始散開。一個國防部發言人說：「在崗哨兵小屋的兩匹馬，其中一匹當時煩惱得很，因爲許多學生，爭在那匹馬的面前揮動一些旗幟。他們曾行近那匹馬，並用污言罵那些士兵。那些衛兵有權告知那些人向前直走。」

日左派學生反美示威 湧至板付美基地 遭防暴警察驅退

【日本福岡十七日合衆國際社電】日本全國學生聯合會的學生約五百人，星期日湧至板付美空軍基地的閘門，但遭強硬的日本防暴警察所驅退。

警方宣稱，在投石與揮棍的混戰中，學生與警察有三十人受傷，十名學生被捕。最近反對此間美軍基地的連串抗議示威，係因一架美F四鬼怪式噴射機於本月初墜入九州大學校舍內所觸發。

警方又報導，約三百名全學聯的學生，於星期日，企圖阻止一艘美軍械船隻在廣島的吳港卸下貨物，在衝突中七名學生受傷。

世銀總裁麥南馬拉 與日談援助印尼事

【東京十七日時事社電】世界銀行總裁麥南馬拉十六日抵日。他是與印尼領袖協商印尼的經濟重建問題後，在返美途中，初次訪問日本。

關於訪問日本的目的，麥南馬拉總裁表示就援助印尼問題與今後世銀活動的方向等，將與日本首相協商。麥南馬拉總裁說：最近東南亞援助的必要性，日益增高，日本在這方面作出何種貢獻，擬與日本方面協商。關於將來的問題，在今後五年內，擬將世銀的貸款能力，由百分之五十增加到百分之一百。所以想取日本政府，對將來的世銀活動的基本看法。又說，印尼是擁有世界第五位人口最多的國家，但過去十年來，未獲得世銀的援助。印尼是最需要援助的國家，而且是有效運用援助的能力。

【東京十七日時事社電】十六日抵達此間的世界銀行總裁麥南馬拉，今日訪問日本外相三木武夫，雙方並以援助印尼問題爲中心舉行會談。席間，麥南馬拉總裁說：印尼經濟重建雖然急速要求推進有困難，但卓越哈圖總統擁有能力和熱情推行健全的經濟政策。世界銀行爲了以充分助經濟重建，決定派代表常駐印尼。

三木外相說：「印尼經濟重建，需要世銀、亞銀，國際貨幣基金等機構提供援助的基礎。特別是第二世銀必要，對於印尼比照印度、巴基斯坦等國提供援助。」

最後，三木外相又就越南問題的展望，提出詢問，麥南馬拉總裁表示恐怕尚需要相當時間。

南越國會議員建議 應將潘光旦交法庭審訊

【西貢十七日路透社電】南越參議員數人今日要求，這一個主張與越共「民族解放陣線」直接談判的前任部長，應在特別法庭受審。按，「民族解放陣線」爲越共政治組織，而南越憲法明文規定反對任何此一類談判。他昨日下令拘捕他，這是負責調查該案的參議員們將此問題交付特別法庭審訊部長潘光旦一案，經一小時辯論之後，由參議院採取建議交政府核辦。潘光旦在美國演說時提議與越共直接談判，他說過他將於本月底回國。

美國務卿羅斯克 患病入醫院檢驗

【華盛頓十六日路透社電】國務院在此間宣佈：國務卿羅斯克今天進入醫院，「他似乎患有低程度的尿道傳染病」。

國務院說：那個年五十九歲的國務卿，現時留在華特里德陸軍醫院，接受三天的檢驗。國務院未有進一步說明他的詳細情況。國務院發言人麥克羅斯基說：羅斯克仍然決定參加定於六月廿四日在冰島雷克雅未克召開的北大西洋公約組織部長會議，但是他在下一週的活動，將要由各項發展而決定。羅斯克於本年四月曾進入華特里德醫院檢查身體。據悉，他以出院時健康良好得很。數天以前因患傷風，曾在家中休息數天，並迅速獲得痊愈。

暗殺總統等大員

黑人極端集團計劃

聯邦調查局破獲一個秘密組織，竟然陰謀從事驚人的顛覆活動，包括暗殺、縱火及下毒等等。

·昌·

「一沒有黑人曾經刺殺一位總統，但現在要且聽下回分解了。」說這話的那個拍攝微笑的黑人，是「革命行動運動」的一個職員，這運動是一個黑人恐怖分子的秘密組織，他們陰謀推翻美國政府。

調查人員揭發了「革命行動運動」計劃暗殺幾個著名的美國人——包括詹森總統和胡佛。「革命行動運動」的口號是：「殺，寶貝，殺！」

被聯邦調查局看出它是與中共有關的，「革命行動運動」是幾個準備發動種族戰爭的黑人極端集團中最危險的。在費城，「革命行動運動」於反動暴動後，陰謀毒殺數以百計的警員和市政府官員。這集團收集了足夠的毒藥，可以毒殺五千人。在紐約，「革命行動運動」的領袖們被控陰謀暗殺幾個溫和的黑人領袖。他們並計劃把偷來的汽油，灌注市區內的綠水溝裏，然後放火焚燒，造成一個大火海。在幾個其他的城市，「革命行動運動」於去年夏季煽動暴動。

聯邦調查局局長胡佛，曾形容「革命行動運動」爲「一個高度秘密、好戰的、全黑人的組織」，追隨中共的政治路綫，並「決心推翻美國的資本主義的制度，必要時採用暴力」。

田納西州納斯維爾的警察局長森雷西，在參院的聆訊會中說：「革命行動運動」及「學生非暴力配合委員會」，由卡米徹爾和布朗指揮，去夏「積極的參加若干城市的暴動」。

衆院非美活動委員會的調查人員的一份秘密報告，把「革命行動運動」與芝加哥、大西洋城和納斯維爾的暴動聯繫在一起。這報告說，芝加哥的暴動，事前由「聯合社會隊伍」的一些領袖計劃，「聯合社會隊伍」是一個好戰的民權團體，也是「革命行動運動」的一員，使用着「社會隊伍」作爲一個行動運動的前綫。

一個紐約警官說：「與「革命行動運動」比較，「黑色回教徒」是「湯姆叔叔」。」

費城的下毒計劃——七個「革命行動運動」領袖因此案而被拘捕——是這集團的最大的陰謀。這計劃的暗殺目標，包括費城市長達特、警察局長利索及地方檢察官史柏達。在一份警察報告，警長范西說，黑人狂妄分子計劃：「在費城創造一個暴動，以進行暗殺，破壞私人和公家產業，以造成公共騷亂，並藉暴力以摧毀這個城市」。

陰謀者向一個名叫莊斯的廿二歲黑人化學師威脅，要他幫忙準備毒藥，以供分發全市各地。他們遺下約三百英分的毒藥——足以殺死五千人——於他的地窖。

范西警長的警章說：「革命行動運動」的領袖們，打算「暴動在這城市爆發後，將毒物分發給全市各地的特務分子，以便在警察事派前往鎮壓的地區以及警察和市民前往飲食的餐室，下毒於食物和食水裏」。范西並說這些恐怖分子並製造了幾個「莫洛托夫雞尾酒」，用瓶子裝滿電油或火水的炸彈，以供暴動時使用。

他們打算於去年七月廿九日發動暴動，但莊斯後來向警察和聯邦調查局告密。

警察事前獲悉這陰謀，防止了瘟疫的散播。如果暴動依照原定計劃爆發，「革命行動運動」並計劃了設立幾個「茶水站」，供應有毒的咖啡和三文治給那些疲乏的警員。

費城警察最初從一個廿三歲的黨治理監獄的逃犯貝利獲得這秘密消息。他說：「革命行動運動」計劃於暴殺費城的警察和市政官員後，暗殺詹森總統及聯邦調查局長胡佛。這個組織，並計劃爆炸「美國法院及警察總部」。最初，警察認爲貝利所說的是以眞不被重治罪，但他說出「革命行動運動」一個領袖們的姓名和地址，與警方檔案相符。後來當警方特務分子滲入恐怖主義者的集團，化學師莊斯供給這陰謀的消息，以及報告有二九八點五英分的毒藥藏在他的地窖。

偵警察及聯邦調查局完成了他們的調查，地方檢察官下令拘捕七名「革命行動運動」人員。

十八個其他的人，包括「革命行動運動」全國領袖史丹福，在紐約等候審訊，罪名是參與無政府及暗殺的陰謀。他們計劃暗殺那些溫和的民權領袖，如全國有色民族促進協會的執行董事威爾金斯、全國市區同盟的執行董事楊格及前任聯合國副秘書長，諾貝爾和平獎得主邦區。他們並被控訴破壞大會堂、女神像、火車站及焚燬一個木廠。

被控訴者有兩個與布魯克林大學的一位教授的廿七歲女兒寶森特，職業女教師；以及廿四歲的高柳瑪，也是一個女教師。

幾乎所有陰謀疑犯都有高尚的職位及中等階級的背景。其中一個，四十六歲的花加遜，是紐約市一間小學的助理校長，另一個，四十歲的沙德爾斯，在紐約有一間商店，據說，它是這個團體的總部兼軍械庫。

被拘捕人物中，有三個政府公務員——一個紐約教育局的保管工程師，一個紐約市福利部的文員，以及一個「發展局」負責管理十六歲至廿一歲的青年的組織的海軍文職僱員。

爲了使他們有射擊訓練的合法的藉口，這個集團組織了「牙買加來福槍及手槍會」。他們設立了一個軍械庫，包括一挺機關槍，幾枝來福槍和手槍，逾千發子彈和三枝鋼嘴的箭。（上）

國際剪影

空運禽獸麻煩不少

運費收入雖可觀

猴子走脫、獅子出籠與及青蛙跳入女客的裙內等，都是使有關人員頭痛的。

一隻獵從衣索匹亞的阿斯瑪拉抵達英國的飛機，這並非不尋常的事。但當飛機降落時，無人要來接收，那不是因爲這獸無人要，祇因收貨方未有聯絡。費城動物園未獲通知這隻值四百美元的野獸何時抵達。

這事揭示了空運獸類有時會出現之外的，牠們可能是機師、貨運經理人員及保險公司的相當大的頭痛。一間航空公司的發言人說：「如果我們處理人有處理獸類那麼多的麻煩，我們將無業可營了。」

去年，有些小牛從瑞士空運到美國，這批小牛平安抵達，但那架飛機的一位高級職員說：「我們費了三星期的時間，才清除了飛機上的臭味。」

在紐約，一隻大猴子在泛美航空公司的貨運站走脫，在屋頂的樑上逗遛了三個星期。間歇的，這頭猴子向在地面工作的人員吐痰或投擲果物。工人們恐嚇要罷工之後，一般人終於用香蕉把猴子騙了下來。

三隻小獅，從西德的法蘭克福空運倫敦，從牠們的籠走脫，在機內走動，以至這架噴射機要匆匆降落。手携機關槍的警察包圍着這架飛機，機員們從窗口爬出來。當地動物園的管理員們打開貨艙的門，網捕那些小獅。唯一被抓傷的人，是那個用斧頭砍小獅的副機師。

空運英國供醫學研究用的猴子，也使機員們頭痛。一架航空公司的一位機師，從阿姆斯特丹載運一批猴子到英國去後幾天，發現有一隻猴子遺留在駕駛室。該國航空公司僱員們說，他們看見一架降落機場的飛機的駕駛室的窗，有一隻猴子向外跳望。機場職員否認這事，但說，曾經有一隻猴子乘人不覺，從飛機，弄壞了駕駛板。

航空運輸協會估計，獸類空運生意在過去五年來增加了一倍。一家航空公司平均每天載運獸類一百四十頭，每天收入超過一千五百鎊。多數的獸類是狗和貓，但也有虎、獅、猴、天鵝及蛇等。航空公司通常計承量收費，再增加特別處理費。

爲甚麼要空運獸類？專家們說，獸類通常不是良好的旅行者。旅途愈短愈好。在空運中，較少容易疏忽的危險。多數的獸類平安到步，但都買了保險。空運獸類保險生意隨獸增加。一間保險公司賠償一萬鎊，因爲兩頭馬在空運途中冷死了。

空運獸類可能引起法律的困難問題。一間航空公司被一瑞士狗主起訴，他說這航空公司讓一頭名貴的狗在巴黎奧爾尼機場逃脫。這狗於五天後被尋獲，而且產了一頭小狗。狗主說，這狗曾遭受極端的侮辱，導致及心理的困難問題。這案移在法庭外解決。航空公司賠了一大筆錢。

甚至航空公司利用他們的獸類乘客以作宣傳，也會引起麻煩。一頭「馴」獅飛經阿姆斯特丹，咬掉一攝影員的食指。加州跳蛙比賽的冠軍蛙失踪——跳進了個模特兒的褲裏。

當一頭獸類在一架噴射機上跳躍時，情形經常都是緊張刺激的。（北通）

恐怖氣氛籠殺人兇宅

赫特斯萊城一景

唯一未受影響的可能是現在的住客，他是倫車司機及其妻子。

·兵丁·

四十六歲的莉莉．耶特斯夫人，在冬天的微弱陽光中發抖。因爲一樁往事使她不勝寒心，那是她的七個孩子經常使她附近寧的幾個男女蒙遭。

那平凡的男子是在英國西部的赤夏郡赫特斯萊城華杜爾街十六號。三個人住在該屋，其中二人是男子伊安布烈來及女子瑪拉．軒特利。這一對「荒野殺人王」現在已關在獄中，但他們的殘忍記錄，仍存在人們的腦海中。耶特斯夫人說：「我永不會忘記把十手錶的小孩抱走的情形，提起此事迄今仍悚然。」她的話反映了數十個有孩子的家庭的感受。他們都願意忘掉此事的恐怖。

但發現孩子埋葬的荒地的恐怖，距離此處約廿分鐘的汽車路程，瑪拉的祖母艾瑪布利夫人，現時安住在老人院，對一般人不會提及這恐怖事件的夫婿；時住在十六號屋，經很久時間才消散。要多久的時間？推花兒手在煤氣燈時代的霧倫敦街道横行以來，迄今已八十年了，但居民

此色情殺人王的第一個受害者，是妓女瑪花端納，她的艷屍在一條狹窄的街道被發現。這條很短的街巷依舊與推花兒手從時代無異。與此街平衡的天使巷，當一八八八年時，血腥的推花兒手積克從此逃走，兩巷之間，是六十六歲阿爾拔柯林斯開設的旅行用品商店。他還記得，在孩提時代聽到的教堂附近的人低聲講那恐怖的故事。他說：「我們每晚就寢，必檢視床底，確牽即返家，不再外出。」他說：昔日的教堂是骯髒漆黑的橫巷，很多暴行發生，我曾親睹女人打架，衣衫扯破，一個綽號「老虎狗」的婦人罵狗，敢毆打任何男子。

不知道他們快樂地遊玩着的地方附近，有一個推花兒手的罹難者被發現，她是四十三歲的瑪麗安尼哥斯。對面的一個六十六歲老婦哥史汀夫人，有一間發行報紙商店，半世紀來，她一直在蕭穆看着，隨時再臨。推花兒手活動的地方無甚變化，但蘇格蘭場曾作過大規模拘捕的現場，已不可諱辨了，雖則僅隔十年。建築及業路的發展，已將倫納克郊外貌改變了，那裏是已處絞刑的曼奴爾瘋狂殺人的所在。東基布萊的衛哥爾夫球會，已遷往另一地點，曼奴爾曾毆斃十七女子安妮倫的第五區，已滿佈完成一半的新區，

花園，伏屍的地方，現時是草坪，兒童遊樂的地方，祗有少數家長知道該地的樹叢曾發生甚麼。曼奴爾殺死及埋葬男子彼得史瑪特及他的妻子桃麗絲和十歲大的兒子來高的平房，依然屹立，建築商的貨車司機派翠尼與妻兒，現時住在該屋。他說：「我與妻子均不怕。當我們在臥室內，我們永遠不會想到有一家人在床上遭謀殺。」

蘇格蘭人不能忘卻兇殺案，有如昔斯那克爾萊城的人，不能忘記兇手約翰海特。一九四九年，在西格連區李奧波特道一間小工場的空地，發現一個「英俊男子」殺人的事。兇手是一個「英俊男子」，曾殺死六人，而且用鏹水把屍體溶化。現時入住此衛工場的汽車收買商公司董事丹尼斯說，他遷入時，發現海特製造的膠指甲，杜倫夫人也就是揭了死者這些人造指甲，被騙入工場後被殺。克羅萊宇街的一間商店的積克威士萊，亦未忘掉兇徒海特，他說：「他每逢星期六上午必來我的店子，是個很好而又沉靜的斯文人，當我們聽到他因謀

巧·奪·天·工

世上將無矮子

祇要請專家適當地控制腦下腺分泌，人體將不會太矮或太高。

矮個子[illegible]時常[illegible]高個子[illegible]他們[illegible]因爲他們[illegible]

不快樂。他們實在不必再矮下去，因爲科學家們相信，很快就可使人生長成他所想的尺寸而不致傷害他的身體。

這秘密是一粒豆大的小腺，如果控制適當，它或許製成一個依照所想尺寸的人。這腺在頭顱底的一小洞內活動，它在那裏製造荷爾蒙及把荷爾蒙輸送到血液裏。這腺過度活動可能產生一個巨人；太少的活動可能釀成一個矮人。

這腺現已變成了廣泛研究的對象。注射了這腦下腺的實驗鼠變成了巨大。它們體積的增加等於一隻同齡老鼠的二三倍。

[illegible]的種作用，但有關的處理，可能產生使人興奮的結果。

一個九歲的女孩子，身軀只有一個三歲的女孩子，注射了這腺液，刺激她發育成正常的高度。兩個男孩子有長成巨人的危險，接受這發育腺的抽取，增高率減低了，保持正常的高度。

沒有人將太高或太矮的，現在[illegible]，未來的人，不會太高或太矮的。（續）

敵對禽獸竟結交

違反自然律的現象

獵犬與鳥、貓與小鼠、獵犬與兔子等，能共同生活，寧非奇事？

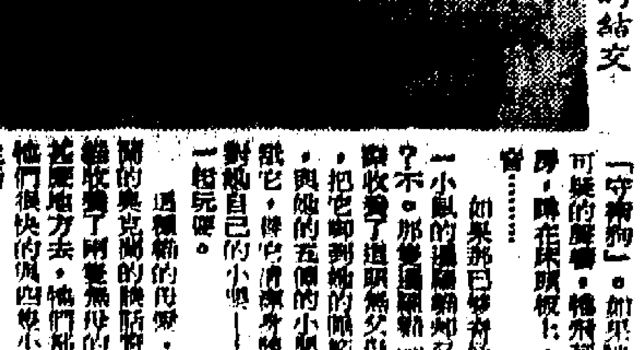
「一隻「貓頭鷹」與一隻綠色小貓乘船出海。牠們互相親愛，一起在月色中跳舞。」當然，這兩個奇怪的天然敵人，祇生活於幽默大師利亞的幻想世界裏。

牠們果眞如此嗎？因爲事實比小說更離奇，可能給利亞以靈感。第一個例，請看看在倫敦[illegible]的威脅發生了甚麼事物……。

與一切所知的自然律相反，「小白雪」（一隻小貓）與「奧西」（一頭梟）相會，依照常理，這小貓應該設法擒殺這梟。但事情卻非如此。「小白雪」與「奧西」變成了朋友，牠們爲互補力捕鼠。

本性互相憎恨的動物間的這些奇怪的友誼，使那些研究動物的人驚訝。爲時常介入這些友誼中。湯巴波爾在康萊爾的倫敦斯頓他的花園裏發現一小梟，把牠放進一間空的雞籠裏。當他聽到狂吠聲並發現他的哽犬在雞籠裏，在小梟週圍跳躍，他認爲這梟勢必成爲犧牲。他估錯了。這哽犬決定結交朋友——而這梟似乎懂得。不久，這兩隻異類的動物，在花園裏一起遊戲。兩周這梟飛返野林去後，牠們的友誼繼續保持，這梟時常飛返花園與這哽犬遊戲。

在肯特的聖斯蒂芬，身爲三號與一頭比利時哽犬有非常的友誼。牠們是那麼形影不離，以至這梟寧願蹲在這狗的背上而不願飛。不特如此，但這梟也是一隻[illegible]



獸鳥奇妙的結交

[illegible]好朋友。但一「蘇西」[illegible]牠的天然本能不會消失[illegible]所發現的每一隻野兔[illegible]甚麼「蘇西」保護一隻受傷而無抵抗能力的小兔而與牠做朋友呢？

獵可以成爲寵物，但牠們通常不與其他獸類混雜。[illegible]

「守衛狗」，如果牠原是主人的[illegible]可疑的厲害，牠將對牠主人的睡房，睡在床頭板上[illegible]

如果那已够奇怪，[illegible]收養了這頭無父母照顧的小鼠，把牠帶到牠的嬰兒床，用舌舐牠，與牠自己的小嬰一起——牠們快樂的一起玩耍。[illegible]

改善港府與公務員關係 成立諮詢委會

研究改善工作效率、公務員工作條件及調整薪津等事項。

【本報訊】港府爲尊重公務員對工作之意見及改善政府與公務員之間的勞資關係，將成立諮詢委員會，解決將來可能發生之問題。該機構之成立，爲三大政府僱員團體之代表。

該三大團體爲政府華員會，歐籍公務員協會，及本地高級公務員協會。

香港政府華員會，昨日已與政府簽訂成立此諮詢委員會的協議，該會首長並就此問題，解釋諮詢機構對一般公務員之利益。

據，該政府發言人稱：委員會之目標，包括改善政府工作效率，討論政府或商會提議關於職員工作條件之改變事宜，以求達成協議。若遇意見分歧時，某些問題如薪金、津貼，及工作時間，可提交一個獨立之調査委員會辦理。

政府及該三協會均認爲此協議之達成，在促進公務員之良好關係上，乃一至爲重要之步驟。

發言人強調此協議與現行薪金之檢討並無任何關係，因政府對此項檢討仍未作決定。因此某等報章刊載此項檢討薪金實爲無根據之言。

香港政府華員會，昨午派出代表在港府，輔政司署，聯同海外公務員協會代表及本地高級公務員協會代表，與港府代表簽訂經五年交換意見之公務員與政府間之合約。華員會首長昨日下午七時在華人行會所，就有關與政府簽合約事宜舉行記者招待會發表意見。

該會會長甄華英在待會席上說：該項合約草案擬就之前，本會早於一九六三年曾向政府建議改善公務員與政府間之勞資關係，由於合約草案內容，政府限於範圍，未能接受勞資談判，以能協商於政事，及未能討論個別薪級與個別公務員之投訴事件，以致經歷數年未能簽署。最近經雙方合作及讓步，遂成目前之協議。雙方現已決定正式建立勞資協商諮詢關係，加強今後改善服務條件工作。合約試辦期間爲一年，就一年實行經驗，逐步予以改善，一年後續簽新約。

鍾氏又稱：本會雖然對該合約認爲仍有待改善之處，例如：個別投訴不接納，合約內容沒有提及不滿之處可以上訴港督，英倫等。但本會仍決定先行簽訂該項合約，使今後一年中，政府與公務員間之關係能有所增進，並能因此發揮，使公務員對市民之服務，有更良好效果。

鍾氏表示：本會認爲各公務員團體與政府簽訂合約後，第一，今後有關一般公務員之薪級問題，工作條件問題，生活指數問題，與其他一般公務員問題，經過這個高級協商委員會附議，可以得到解決的方法。尤其是遇到雙方不同意的時候，可以成立一個調査委員會，仲裁政府與公務員間事項，其主席及委員經雙方同意始能決定。其次有關教師、文員及各級公務員間的特殊事項，又可以在高級協商會議中，成立特別委員會討論有關問題。雖然個別會員受到不公平不合理的待遇，未能在會議中討論，但政府同意成立獨立機構，辦理接受投訴事宜，這是此項與政府諮詢的最大收穫。至於有關孤兒寡婦撫恤金問題，政府亦會有一定的結果。

香港政府華員會爲本港歷史悠久代表性甚大之公務員協會，所有男性月薪在三百八十元，女性月薪在二百九十五元以上之公務員，都有加入該會之權利。

馬山村塌山坭被活埋居民 掘出最後三具屍體 發掘工作已告結束

【本報訊】由於豪雨沖塌山坭而活埋十六名居民的筲箕灣馬山村現場，昨天下午五時廿分已將最後一具女屍掘出，由黑箱車運送往殮房，這慘案現場的發掘工作，已告結束。

罹難的一家七口，住於馬山村最高地盤的石屋，被活埋在泥堆中所發掘出來。昨天上午十時卅五分，消防員在現場發現了一男一女的屍首，當時男屍是仰臥的，曲起雙膝，一隻手橫在胸腹上，左手前伸而手指微曲作「抓物狀」；女屍是側臥的，頭部在男屍左下腎部位，臉向男屍，雙腳由膝起，由胸至腿，俱被兩枝壓碎大杉壓着。

直至十一時十五分，消防人員先將男屍掘出，繼在男屍腳下尺餘之處，發現有較小的手露出，遂順着發掘，在十一時四十五分，將十二歲的女童屍體掘出，至於與男屍同時被發現的女屍，因身上被大石與大杉所壓，發掘需時，延至下午五時十分才能完全掘出，五時廿五分由黑箱車運走。

雖然昨天是最後一天的發掘，但上午曾發生工務局掘坭工人罷工的不愉快事件，本報記者在上午十時零七分，曾於馬山村掘屍現場以此事就詢主理掘屍事宜的東區消防局長尼路，據尼路局長說：「工務局派至現場協助發掘工作的十餘名工人，在上午九時開工之際，突然停工，拒絕發掘工作，他們的拒絕理由是屍腐屍的臭味太臭，而且工錢也低，他們要求增加工金，由於要求不遂，所以便拒絕開工了。」來自北角與筲箕灣兩區的消防員們在此情況之下，只好自行進行發掘工作，所以工作的速率便也降低一點。」

尼路局長又說：「當掘屍首事務完結以後，消防局將與警方聯合進行調査，經確定已再無失蹤者後，這關山坭將交回由工務局方面處理，山坭與危險等問題。」

尼路局長昨天與東區搶救組組長李建源親自在現場指揮發掘工作，來自筲箕灣區及北角區的消防人員，由麥兆正和謝汝虁兩隊長率領，直至最後一具屍體被撤去以後，下午五時卅五分才全部撤離。

根據前天在坭堆中掘出的身份證與出世紙，昨天最後掘出的三具屍體，是該戶的父親胡福儀，四十三歲；母親胡惠儀，四十歲；和十二歲的長女胡美蓮。

這一家七口全遭活埋，因此，其喪事將由政府方面料理，但據說，其親屬仍可在今天之前，赴有關方面辦理領屍殮殯手續。

在最後一具屍體被撤離現場後，下午前往協助發掘工作的工務局工人十餘人及消防員與警員等，均陸續離開現場。下午五時卅七分，衛生局再派員背負小型噴霧器登馬山村山坭崩塌活埋居民的現場，噴射強力的化學滅菌液體，以防發生疫症。

山上危險巨石 將予設法清除 石下六戶居民疏散

據說：有關方面將在今天派員前往該處查觀現場情況，倘有危石（包括目前那片危壓），即進行最迅速手法解決，以免在下次雨季到臨時再確崩塌。最簡單而迅速的手法，將是派遣大批工人分批對危石打碎，以免猛下成災。

除馬山村埋屍現場後百多呎高的危險懸崖頂端數幢木屋居民，早已被當局勸諭及協助疏散，暫居別處外，前天本報所刊聖十字徑村的危險巨石下的六戶人家，亦已接受當局勸導及協助，在昨天下午撤離其現居寓所，遷往中區臨時收容所暫住。

該六戶人家分別住在該村的六間木屋內，由於他們的居屋背後，有一塊大石搖搖欲墜，威脅他們的木屋，故當局才勸導他們暫時遷出。

該六戶人家共有男子十二名，女子十一名，小童二十名；他們在臨時收容處，將獲得有關當局給予熱飯餐等照顧。

當該塊威脅六間木屋的大石被打碎而解除危險後，該批居民便可遷回他們的屋去。

社會署救助災民

又據公佈：至目前爲止，前往社會福利署登記要求緊急救濟者達四百一十五人四年前成立的公衆救濟信用基金現可大派用場，遭雨災摧毀家園的災民，現在暫被安置在筲箕灣街坊福利會及田灣徙置區的臨時宿營內。

社會福利署每日給災民兩頓飯外，另給予衣服及飲食器皿等。自雨災以來，該署已供給災民四千頓飯餐。假如災民所住的原址被認爲重建有危險的話，社會福利署將會詳細調査及根據實際情況給予安置。災民亦將獲補助金。數家受害最深的災民已獲棺木補助金。

此外，救濟信用基金將於一兩天內，撥款一萬五千九百三十元予災民作爲重建木屋之用。此次雨災的受傷災民亦將會獲得補助金。他們的受害情形將予個別照顧。同時，社會福利署亦要實際情況而給予援助。任何人士欲需該署援助，歡迎前往該署。公衆救濟信用基金至目前爲止，共有基金款項二百五十三萬二千四百二十四元七角五仙。

長沙灣球場 昨恢復開放

【本報訊】九龍深水埗長沙灣球場，自被左派份子利用作爲鬧事基地及集結宣播煽動言論中心後，警方即施鐵腕政策，在前晚將該球場予以夜間封閉，使左派份子無法再予利用，此一鐵腕政策果然收效，使此地區獲得安寧。

該球場自前晚封閉後，由後情況良好，警方已恢復照常開放，兒童們已恢復在場中踢球遊戲，附近居民亦在場內坐立閒談，但警方爲保安秩序起見，仍派出警車在該場四週川流不息的巡邏，左派份子未見出現。

美國人民捐款興建 史丹頓中心訓練學校 美總領事今主持啟用禮

【本報訊】美國總領事愛德溫，W，馬丁，將於今日正式宣佈啟用香港仔黃竹坑馬麗、史丹頓中心訓練學校。馬丁總領事係代表捐款十五萬美元建校費用之美國人民者，彼將與香港天主教服務中心，香港政府社會福利署官員，共同參加是日下午四時半在該校舉行之啟用儀式。

該校現有可供九十名女生之住宿與訓練設備，將來此校可供三百名女生學習英文，打字，裁剪，理髮及其他可藉此在社會上獲得較好職位之課程。

駐遠東英軍總司令 明春將由希洛頓上將繼任

【本報訊】駐遠東英軍總司令嘉華將軍，將於明年五月起，被調任爲英國南部駐軍總司官。嘉華將軍被調任後，將由海軍上將希洛頓補其空缺。

希洛頓現任海軍人員副司令官，他將於明年五月中任遠東英軍總司令。

要求加薪不遂機師罷工 英航來往班機 明天開始暫停

【本報訊】由明天開始，英國海外航空公司將暫時沒有班機開抵本港，及由本港開出，這是該公司機師實行罷工後所引致的影響。

千餘名英航機師是在本月十六日香港時間上午九時開始罷工的，因此，於十六日下午由倫敦開抵本港的班機，乃是最後的一班。

至於由本港開往倫敦的班機，亦只有兩班，即昨日的第九一三班機及今日的第九一五班機。同時，昨日由倫敦來港的第九二四班機、第九四四班機，則宣佈取消，因而引致第八〇一班機開澳洲，第九一〇班機開東京亦要取消。

英國海外航空公司機師爲了要求增加工資，曾由英國機師協會代表與英航當局進行談判，但由於談判破裂，英航機師乃於本月十六日格林威治時間午夜十二時開始實行罷工。

應付英航罷工 瑞航公司 特別安排

【本報訊】由於英航機師罷工，瑞士航空公司已作出特別安排。瑞航一位發言人稱：凡已向英航班機預定客位而受該等班機停航影響之乘客，均可改乘瑞航公司任何班機。

瑞航每週有三次班機飛往歐洲，並可轉機飛往倫敦，此等班機每逢星期日、星期二及星期五由本港起飛。此外，瑞航每逢星期一及星期六，亦有班機飛往東京。

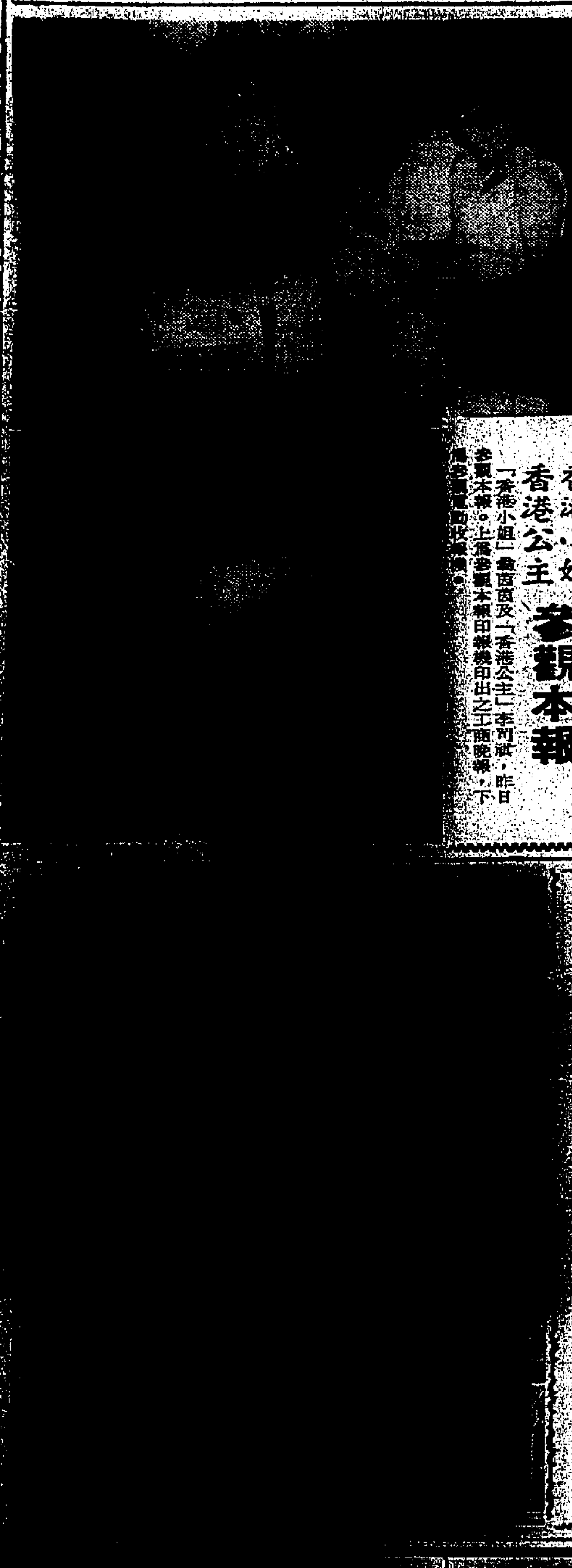
婆羅乃法庭下令 拘捕左派海員滋事

【婆羅乃市十七日法新社電】婆羅乃紐務當局對於共黨海員於本週在時巫所製造的事件，已加以注視。

他們加強注意力的原因是：過去的幾個月來，由香港前來婆羅乃的船隻，不斷增多。

以前由香港及印尼前來的海員，都是行爲良好的。可是，在最近的事件中，則是由三名攜有毛澤東宣傳文件的海員所引起的。

該等海員後被帶上法庭，並被予具保外出候審，然則將准許他們返回香港。但是，在另一次開庭的時候，他們未有出庭應訊，因此，法庭現已發出拘捕令，拘捕該等海員歸案。



香港小姐 香港公主 參觀本報

「香港小姐」俞茵茵及「香港公主」李司祺，昨日下午參觀本報。上爲參觀本報印報機印出之工商晚報，下爲參觀印報機。

蘇浙公學招生

㈠學制：全日制英文中學
㈡招考班級：F1新生及F2 F3插班生（大學預科招生另行辦理）
㈢報名日期及地點：五月十五日起，F1六月十五日中午止，插班生六月廿二日中午止，每日上午九時至十二時，下午二時至五時（星期日及例假除外）地點在本校。
㈣報名手續，填報名單，繳驗成績單，繳報名費二元及二吋半身照片兩張。簡章備索。
㈤考試日期及地點：F1定六月十六日。插班生定六月廿三日，地點均在本校。
㈥校址：香港北角清華街卅號（電話：七〇四一〇九）
本校夜校附設英文商業專修科，簡章備索。
監督：徐季良　校長：沈亦珍

美新聞處電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在其文化館電影堂（香港雪廠街八號美國銀行一〇三室）放映電影五場：今日及後日下午八時一刻，明日下午二時、三時、及四時。歡迎各界入座。電影節目如下：㈠原子氣象台，英語，彩色，二十分。㈡[illegible]未來，國語，黑白，三十分；㈢香景文，粵語，彩色，二十分。

刊登廣告 電話：七三零七零八洽

政府津貼 天主教培聖中學招生

全部招收男生

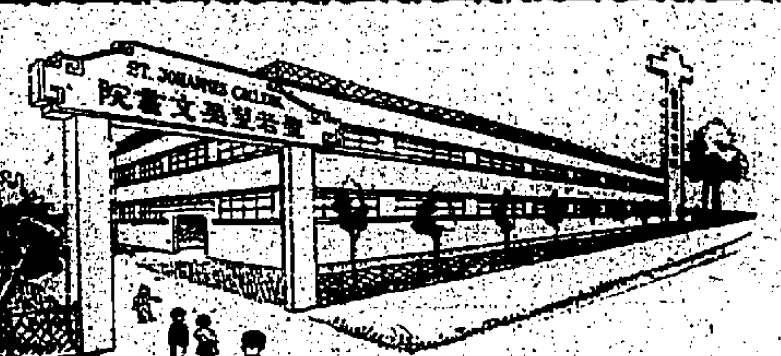
校址：九龍牛津道一號D
名額：中一新生八十名　中二至中四各級插班生每級十五名
報名：中一——由六月十七日起至六月廿八日止　中二至中四——由六月十七日起至七月十二日止
每日由上午九時起至下午四時止。報名時須携備二吋半身照兩張並繳交報名費二元
試期：中一——七月十九日（星期五）上午九時　中二至中四各級——六月三十日（星期日）下午一時
（考試時須携帶出生証件及原校成績表）
校監：明耀理神父　校長：李耀波

天主教會 聖若望英文書院招生

本校一九六八年九月增加學額多名現在開始辦理一九六九年度新生入學申請事宜

班別：全日制中學部 F.1 至 F.[illegible]；小學部 幼稚園高初班 至 P.6

申請入學手續：向本校校務處索取申請表格，填妥後連同二吋半身正面照片兩張及報名費二元交回本校，並於指定之日期到指定之試場參加考試。



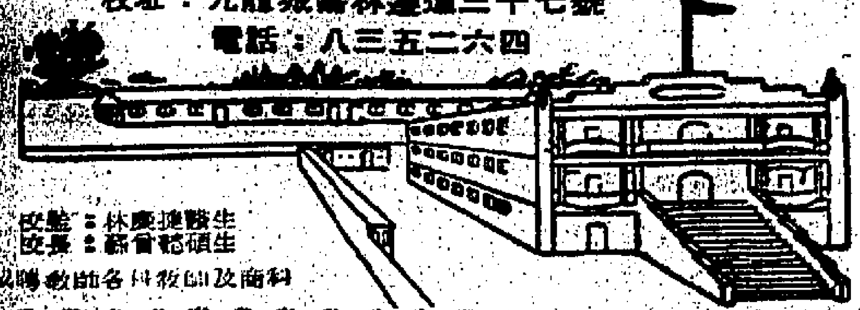
擴建校舍通告

本校因鑒於界限街以住宅樓宇改裝之租用校舍，不適宜作本校發展之用，故決於本學期結束後放棄，乃自購獲尖沙咀九廣鐵路地段校舍，由建築師林棨庭設計，與日興建竣成。新校舍除擁有自置秀竹園道共有廿六間課室之校舍外，還將九廣鐵路地段校舍擴建課室十五間，可容千人之大禮堂一座，今後本校仍繼續本着以往宗旨，維持男女分校及全日制上課之優良制度，特此敬告學生家長及社會人士。

校址
一、九龍塘秀竹園道十一號　電話：八三六七二二　八三七二四〇
二、尖沙咀九廣鐵路紅磡地段　電話：六三七一五九　六三七四七一
三、界限街一二六號　電話：八二七七六九

天主教聖保祿詠思英文學校 招生

校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：八三五二六四



校監：林慶捷醫生
校長：蘇曾懿碩士
禮聘教師各科夜校及商科

班級　中學部：F.1—F.5　小學部：P.1—P.6
另設男生寄宿部
以便遠道來學各生（P.2—F.2）
報名日期即日開始（星期一至星期六）上午九時至下午五時
考試日期：六月廿二日
報名地點：1.本校嘉林邊道三十七號　2.大華攝影社大華戲院側

創興書院招生

班級：英文部 上午班[illegible] 下午班小一至小六 幼稚園初高級；中文部 [illegible]
報名：即日開始．簡章備索
考試：一九六八年六月廿三日上午九時
地址：香港德輔道西四〇四號　電話：四三〇三六八
（英文部高年級設有成績優異家境清寒獎學額歡迎申請）
監督：盧烈文

九龍壽山中學 附屬小學 幼稚園 夜校 招生

校址：九龍深水埗順寧道三零零至三零六號
學級：小學一至六年級暨幼稚園高初級
考試日期：六月二十三日（星期日）上午九時
監督兼校長李嘉柏

協同中學 中文部 英文部 招生（全日上課制）

班級名額：中一至中三．F.1—F.3各級新生共五百五十名。
報名時間：自即日起至六月廿八日止。每日上午九時至十二時，下午二時至五時，例六下午及例假日停止辦公。
報名手續：繳驗入學申請表，繳交正面半身二吋照片三張，報名費二元。
考試日期：中學中文部各級——七月一日上午八時半起。中學英文部各級——六月卅日下午一時半起。
本校地址：九龍花墟，又一村（正門在大坑東道）乘3C 2D 4A 40號各綫巴士直達校門。又由2B 6D 1P 1巴士可至界限街大坑東道口。簡章備取，電話：八〇八三七，八〇三二七九
監督兼校長施萬德

基督教信義會 慕德中學招生

班級：中一中六新生暨中一中五插班生
報名：即日開始 考試六月廿九日星期六
費用：中一中二學費膳宿費每月共75元
附註：一、全日上課，設有男女生宿舍，全校佔地十萬平方呎。
二、校址：九龍觀塘秦樸村。電話：六[illegible]
三、簡章及「報名表」備索，請附郵[illegible]。
四、凡持升中試[illegible]於六月18至20來校註冊

[illegible]

班級：F.1—F.6（會考班）
附設中五商科班
（暨幼稚園各級）
考期：六月廿七日
校址：柯士甸道一四〇號
電話：670800
校長：[illegible]　校監：葉迅中

[illegible]中英文中學

班級：中文部：中一至中六　英文部：F.1—F.4　小學部：小一至小六暨幼稚園
考期：六月廿三日（星期日）
校址：新界廿三咪洪水橋16號巴士直達．電話：O—5534
簡章備閱：（一）旺角上海街金唐酒家（二）大埔道18號中國聯合銀行（三）九龍城啓德道51號（四）荃灣沙咀道[illegible]大厦兒童樂[illegible]
校長：梁省德

[illegible]

班級：F.1—F.6（會考班）
考期：六月卅日
校址：（一）堅道一四三號（二）英皇道五十八號
電話：222227　420912　705089　710176
校監：林少華　校長：黃文勝

[illegible]中學

班級：中一至中三 升中班
考期：六月廿三日
校址：尖沙咀柯士甸道142號
電話：670973
校長：[illegible]

[illegible]文英文書院

班級：F.1—F.3（F.4 & F.5暫不招生）P.2—P.6
考期：六月廿三日上午五時
校址：（一）英皇道新麗池大厦對面（二）北角渣華道96—98號
電話：703351　700498
校長：黃永年

博[illegible]

班級：F.1—F.4（明年開設會考班）P.1—P.6（暨幼稚園高低班）
考期：六月廿三日（星期日）上午十時
校址：深水埗嗚家街28—36號自建新校舍
電話：815510
校董會主席：黃允敢　校監：[illegible]

[illegible]

班級：上午班[illegible]（[illegible]生） 下午班P.5—F.1（小學男女兼收）
報名：即日開始（假期照常辦公）
校址：九龍塘金巴倫道14號
電話：K881184
優待：（一）上午各級備家境清貧可申請本校助學金（二）下午班設有中費學額150名（F.1收費20元）
董事長：[illegible]　監督：[illegible]

[illegible]

班級：P.5—F.5（會考班）
中英文小學暨幼稚園
英專夜校各級
考期：六月三十日
校址：深水埗界限街2號K
電話：814220　814228
校董會主席：李耀波　監督：黎明
校長：[illegible]　[illegible]

[illegible]

班級：中英文幼稚園上、下午高低班暨幼班男女新生
考期：六月廿日下午二時
校址：（一）香港筲箕灣[illegible]台三號（二）香港山道96號
電話：440193．244282
報名：（一）西營盤第三街聖類斯中學（二）筲箕灣聖安多尼天主堂（特備校車接送遠道學生）
校長：葉秀英

ST. AUGUSTINE COLLEGE 香港聖思定英文中學

招一九六八年度男女生

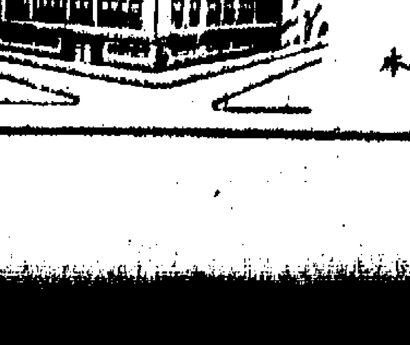
班級：英文中學F.1—F.5．英文小學P.5—P.6．中文中學：中一至中五．中文小學：小一至小六 幼稚園．高初級．
（除幼稚園分上下午上課外，其餘各級均全日上課）
報名：即日開始（上午九時至下午五時半）
附註：升中新生得免費入暑期先修班補習英數
試期：在校內公佈
校址：香港擺花街23—41　電話：447121
董事長：唐碧川
校董：武幼安神父

中西英文書院

招考各級新生

英文中學：中一（F.1）至英中五（F.5分文組、理組） 中五商科（Form 5 Commercial）
英文小學：小一（P.1）至小六（P.6參加升中試）
幼稚園：初級上午、下午班　高級上午、下午班
考試日期：六月二十二日（星期六）下午二時開始
附告：中一新生得免學費入暑期先修班補習英文英數
（校址：九龍[illegible]林邊道十一號電話：K—[illegible]　K—[illegible]546[illegible]）

[illegible]



校址：九龍[illegible]
擴班招各級新生（[illegible]）
班級：P.5—P.6，F.1—F.5 F.6（大學預科）
報名：即日開始
考試：六月廿二日（星期六）下午二時半
本校特設F.1暑期補習班，凡取錄新生均可免費參加（[illegible]）
董事長兼監督：麥炳　校長：[illegible]

中巴及油蔴地小輪加薪問題同時解決

油蔴地小輪月增薪津四十二元，中巴則每日加薪津一元五角。

【本報訊】據油蔴地小輪公司發表：本公司員工加薪問題，港九渡海小輪職工總會昨日再派出代表在油蔴地小輪公司寫字樓舉行勞資會議，整個過程均在融洽氣氛下進行，會議結果，雙方獲得協議，彼此同意決定加薪數目爲每人每月增加底薪九元，固定津貼三十三元，即每人每月共加薪津四十二元。至於加薪日期定由本年三月一日起計。有關此次油蔴地渡海小輪員工要求加薪問題，終在勞資雙方互相諒解，衷誠合作下已告解決。

又中巴職工會要求加薪問題，勞資雙方昨第七次會談，亦已圓滿解決，昨資方出席有總監理顏成坤，曾潤安，傳世仕，陸燦生，勞方出席有職工會主席梁仕衡，朱文政，黃桂基，此次會談，由勞方致函公司，接受資方前次提出三項辦法之第三項，即增加底薪八毫及特津七毫，但所加之八毫底薪，不撥入食飯補貼費計算。資方已決定於七月二日發新薪，關於由三月一日起補薪，即將於七月十日前發給。

又關於年資遞增問題，經詳細討論後，雙方同意凡在公司服務滿十五年而祇得年資加至一元者，得繼續遞增五年每年一毫，遞增至滿一元五毫爲止。

又據中巴發言人陸燦生稱：此次加薪，中巴開銷每年將要增加約港幣一百八十萬元。

中巴職工會黎理事長說：關於職工總會決定要求公司今後不可僱用罷工的左派工人，由於該陸理事務繁忙，改期再談。

社會服務聯會主席在年會透露 擬建龐大福利中心

港代表團將出席芬蘭國際大會

【本報訊】香港社會服務聯會主席霍仕毅收節昨在年會上透露：社會服務聯會計劃於一九七〇年底興建一座可容數間福利機構，同時舉行聚會及會議的規模龐大的福利中心。

社會服務聯會，昨日下午五時卅分在港島永安銀行會議室行年會，總幹事紀勵勤報告稱：過去兩年，社會人士已逐漸注意到青年人的需要，各福利機構極力擴展其活動範圍，今年暑期活動服務人數，將較去年增加百分之三十。除了那些每年夏季都增加服務的志願社會福利團體外，還有很多個別學校在教育司署協助下舉辦各種暑期活動，而且市政事務署亦加入，增辦多種青年康樂活動。

他說：本年是提倡人權的國際年，今夏八月將有一個龐大的國際社會工作會議在芬蘭的赫爾辛基舉行，香港特派出由十一人組成的代表團出席，每一出席的國家代表都在會議前準備一項報告。香港方面將由廿七人担任籌備此項報告，基本結論謂香港的人權已受到良好保護，且比較很多所謂民主的國家更爲切實。

他透露：人權宣言第十四條顯示世界人士以同情，了解及寬大的態度，去協助難民生存。據最近估計，本港百分之五十的市民是難民，香港有這樣卓越的成就，主要是因爲難民們都願意工作，自力更生及互相幫助而不坐待他人照顧，其次是因本港有一個穩定的政府。本港社會工作目前的任務，是將各項服務獨立化，不把人們當作一大羣看待，而尊重每一個人的人權。其次，是協助人們發揮個人的力量，加強他們的責任感，而不是只求別人的施與。

香港社會服務聯會於昨日年會上，以投票方式選出十一名新執行委員會會員，名單如下：金文士、鍾堅力、寄雲牧師、許少華、尼爾遜中校、彌儀、伯利、士丹牧師、謝雨川、莫伯牧師、胡百富醫生。

長沙灣球場騷動案 兩人判監六人獲釋

餘七被告不認罪分別定期審訊

【本報訊】警方防暴隊於本月十四晚在長沙灣球場驅散在該處聚集之左派份子，共有十五人被捕，經帶返旺角及深水埗警署落案，控告行爲不檢、拒捕、等罪名，昨解上北九龍裁判署審訊，其中兩被告承認控罪，分別判處入獄七月及十八月；另六人獲控方不提証據起訴，無罪釋放，其餘七名不認罪者定期審訊。

已認罪判監者計爲第十被告梁棠（十九歲，無職業）判監七月；第十五被告李偉明（十八歲，小販）。

第三、四、五、七、九、十二被告獲不起訴，無罪釋放；第一、六被告不認罪，定期本月廿四日審訊；第八、十一被告不認罪，定本月廿五日在第六庭審訊；第十三、十四被告則定期本月廿七日審訊，准以一百元人事担保。第二被告則爲啞者，押後三天，由聾啞專家到庭傳譯。

土瓜灣街頭喋血 背後被刺三刀

男子重傷留醫

【本報訊】九龍土瓜灣下鄉道街頭，一中年男子被人以利刀從後襲擊，身受重傷，現仍留醫，據說未渡過危險時期。在事發後約兩小時，警方在一家織造廠內將一涉嫌男子拘捕。

這宗街頭喋血案發生在昨天下午四時五十分，男子易雄，四十五歲，住李鄭屋村二座二四×號。血案發生前，他坐在下鄉道卅六號後巷的咖啡檔中喝咖啡，但在起身走出巷口時，突被人從背後連刺兩刀，另手部一刀，當即傷重仆臥地上，途人見狀報警，將傷者送往醫院救治，因傷勢很重，現仍留醫，據說尚未渡過危險時期。

大批探員在現場展開初步調查後，憑着一個可靠線報在同街一家織造廠內，將一涉嫌與案有關的青年男子帶走。

據說：該廠每天是下午四時半休息十五分鐘的，在各工友同廠工作時，有人目睹一男子手持利刀返廠，但此種動作未有引起其他人的懷疑，該男子返廠後，將刀放下而打開報紙觀看。

三院總理宴賀廖烈武

東華三院總理宴賀上屆主席廖烈武榮膺勳銜，圖爲主席梁棨昌（右）代表致送紀念品與廖氏。

西薩摩亞總理經港赴日訪問

【本報訊】西薩摩亞總理馬適拉菲偕同夫人及隨員一行五人，於昨下午四時乘日航機離港飛東京。馬適拉菲此行，係接受日本政府邀請，前往東京作五天的正式訪問，與有關當局商談同感興趣的問題，隨後由東京取道回國。

西薩摩亞是太平洋區的一個羣島，位於紐西蘭西北的地方，最初是由紐西蘭轄管，至一九六二年宣佈獨立。

林志生在印尼尚未正式提控

當地警方進行搜集充分証據

【耶加達十七日合衆國際社電】至今日爲止，印尼警方仍未正式提控跑馬地雙屍案的疑犯林志生。

印尼警方發言人說：該案的調查工作，現仍在密切進行中。在收集充份的證據之後，警方才能正式提控林志生。

該發言人又說：目前當局仍未能肯定該兩具由香港三名警方代表攜來的頭骨，是否馬佩利及吳宗賢的遺骸。

香港的法醫官王陽坤，對於謀殺案發生的日子，仍不能確切肯定。該三名香港警方代表，預料將於星期四返港。

兒童安置所廿一屆新任委員就職典禮

【本報訊】「本港人口達四百萬，其中十五歲以下的兒童即佔一百五十萬，實在非常重要。其中不少兒童，因爲環境關係，而缺乏之家庭的管教，終日遊蕩街頭，甚或觸犯法紀。香港兒童安置所便是援助和照料此等兒童，在這方面，該所對社會的貢獻，至爲偉大。」署理華民政務司徐家祥於昨日在香港兒童安置所第廿一屆新任委員就職典禮致詞時發表上述的談話。

香港兒童安置所廿一屆新任會長黃秉焯書述該所現況時指出：該所收容所童額爲一百零五名，目前有所童九十八名，其中由社會署感化組，天主教福利會戒毒會，政府醫務署福利會，街坊會，婦女會，世界信義宗及委員等介紹入所，由導師三人負責編分爲十組，以便活動及管理。除上課外，其餘時間則編排各項活動，如文娛，體育晚會，旅行，電影，參觀，露營及各項比賽等。

香港兒童安置所第廿一屆新任委員就職典禮，於昨日下午五時半在該所禮堂舉行，新任委員由署理華民政務司徐家祥頒發選任書，到會觀禮者有社團首長，各界名流及該所全體委員共百餘人。

柴灣清潔運動今日正式開始

【本報訊】港島柴灣區清潔運動定於今日開始。開幕儀式將在利衆街所搭之戲棚內舉行，由本港若干電影明星剪綵，並有舞獅節目助慶。儀式舉行後，即開始巡遊。

中大一教授指出 廠商盈虧數字 不願詳盡公佈

【本報訊】香港中文大學[illegible]工商管理研究院主任莫理斯教授，昨日接受香港經濟學會邀請，在廠商會聯誼廳公開發表他對本港各商業機構撰寫「財務報告」方法的統計。

莫理斯教授指出：他最近向本港各商業機構索取過去三年來業務統計的數字，結果有五十四間公司中，它們共經營二十一種不同的業務。

他在它們之間找出一個共通點，就是雖然它們在每年的年會中，發表精確的盈虧預算或營業數額，但是它們從來不願詳盡地將一年內盈利或虧損數字公佈出來。

莫教授透露：他們撰寫年報的方法，不外兩點：在本港註冊組織的機構，一年內大部份簡單地列出它們的資產負債表；在英國註冊組織的機構，雖然有資產負債表及正確負債數字列出來，仍然不會將詳盡的盈利或虧損的數字公佈。

莫氏表示，他昨日發表的，祇是初步研究的結果，其他詳細的研究結果，將於日後再行公佈。

沙嫌藏鴉片 青年暫押候

【本報訊】一名青年涉嫌藏有數量頗多的鴉片，昨日在中央裁判署被提控。被告暫時無須答辯，官准將案押候四日，待化驗師驗明毒品的份量。被告暫由警方看管。

被告男子林君可，廿八歲，住慈雲山徙置區第廿二座六一二室，被控於本月五日在觀塘富仁街一臨時建築物內非法藏有四紙皮盒鴉片。

在科學協助下 漁業發展迅速

但仍缺乏豐富漁場

【本報訊】農漁處發言人稱：香港漁業之發展，並非受制於漁民缺乏科學協助，而係因難以獲得豐富漁場。

主管漁業部門之何禮圖處長稱：漁業研究站目前正進行觀察以判斷香港漁民所關之漁場之最大產量。雖則觀察結果未知，但似乎不如其它大漁場之豐富。

一九六五年漁業部設計一種六十六呎長之漁艇，以代替傳統作業方式。最令人興奮者係商業機構目睹此種艇之成功，現已建造及改裝二十艘。

此外，本港漁業近年之進步，包括使用機動化，採用現代之漁具，採用尼龍網，與及其它捕魚機械等。

檢舉九人車違例警員被毆 司機認罪被判罰款

餘兩被告罰款入獄

【本報訊】一名警目於本月七日下午七時許在九龍觀塘同仁街近觀塘道交界處，檢舉一違例九位座客車時，雙方發生爭論。此時剛巧之途人甚衆，突然有數男子向警目毆擊，警目欲出佩槍制止，後一隊警員乘車抵埗鎭壓，將該司機及兩名男子帶返警署落案，分別檢控五項罪名。

三被告昨在北九龍裁判署提訊，九人車司機承認控罪，第三被告否認控罪。法官聆訊全案證供後，判首被告罰款七十五元，次罪罰款五十五元，即兩罪共罰欵一百三十元。法官裁定次被告三項罪名成立，判首項罪名罰款五百元或入獄二月，次項毆警罪名入獄四個月，第三項拒捕罪名罰款二百元或入獄一月。至於第三被告除第三項拒捕罪名外，法官裁定其毋須答辯，其他阻差辦公罪名及毆打警目兩罪，所判與上述次被告相同。本案由李樂禮帶主控。

被告男子三人：㊀蔡偉高，廿一歲，司機，住觀塘物華街；㊁洪植康，廿六歲，司機，住田新區第十座大廈；㊂潘德銘，卅七歲。

六寶兒慘遭活埋 苦主獲各界捐助

一賣菜婦慨捐二百元 她說窮人方知窮人苦

【本報訊】大坑布朗街居民李振大，由於日前風災，六名妻兒慘遭活埋，即蒙各界同情捐與李氏的善欵共逾九百卅元。本報昨日接收到善長的芳名及捐欵數字如下：李氏宗親會支票五百元，無名氏二百元，馮鏡廿五元，黃洪源五元。

一位以擺檔賣菜爲生的婦人，昨晨停業一天，親自攜帶她本人及子女所積蓄的二百元，到達本報，慷慨的捐與幾遭「滅門之禍」的苦主李振大。該名善心者姓何，住於港島灣仔區，她有兩女一子，平素以擺攤賣菜爲生，克苦儉樸，在捐欵後她說：「我是不識字的，這幾天來，時時聽人談到日前大雨造成的災患，尤其是在前幾天大雨中一家幾乎全部遇難的李振大，感到他是可憐的，悲慘的，更覺得他是需要幫助，所以我與家人商量，給他一點小幫助，但我們又是窮人，實在無法出很多的力，只好儘會了我們平時的積蓄捐給他，這是非常少的數目，但願能幫到他一點小忙，也好表示我們窮人方知窮人苦的心。」

她說：「我們這樣做，並不是想出名。」這位不是富有的善人，她最後堅決表示，不願意道出她的姓名及地址。

本報現已代李振大暫收了這筆捐欵，希望他攜同身份証到本報會計部具領。

另一名徐福康的善長捐欵三十元，救濟所有雨災災民。

太安樓廿八樓 空中飛人

青年跌下慘死

【本報訊】一名舉動不正常的青年昨晚在筲箕灣新落成的太安樓二十八層高之樓閣露台跌下街中，當場慘死，頭部破裂，手部折斷，死狀恐怖。

死者年約二十餘歲，當時身穿白恤衫，淺灰色西褲，穿皮鞋，戴眼鏡，姓名住址不詳。

據悉：太安樓一名管理員在昨晚九時，例行到各樓宇巡視，當抵二十八樓梯間露台時，發現該青年手持一本小說作閱書狀在露台，管理員欲上前查問時，該青年即喝止管理員「唔好行近，唔係我就跳落去」，管理員見狀驚得返後，不敢接近，但該青年乘管理員不覺時，突然一躍，並將手上小說，即自天台近二十八樓梯間跌下，管理員欲阻已不及，跌在太安樓地下花園的安房上，頭部破裂，手部折斷，死狀恐怖。管理員即報警，警方人員接報到場，轉召救傷車將死者屍體移送殮房，待其屍親認領。警方在天台發現死者遺下一本名「戀」之小說及一個印有[illegible]商標的[illegible]，一併帶返警署存案。

在初步調查中，居住上址大樓的住客及管理員均表示對該青年毫不認識，懷疑是外邊人進入大廈爬樓墮生的。

嘉應學校員生參觀本報

黃大仙嘉應學校應屆小學畢業生四十人，由該校校長林傑元、班主任徐定華、黃錫昌率領前來本報參觀，由本報職員陪同到編輯部、排字部、電版房及機房等參觀，該校員生對本報工作過程甚感興趣，並問及一切有關問題，由本報職員分別解答。

圖爲嘉應學校員生參觀本報後攝。

梅聲街劫殺案昨傳訊 女子供述 狗兒不肯出閘咬賊

【本報訊】[illegible]三號入屋劫殺[illegible]案，昨日繼續在[illegible]開審，[illegible]。被告男子三名：㊀[illegible]，二十一歲，無職業，住[illegible]道；㊁[illegible]，二十歲，泥水工人，住九龍[illegible]；㊂黃劍波[illegible]，無職業，住東角大廈。

三被告於今年二月二十二日在跑馬地[illegible]街六號地下謀殺女子[illegible]，並另一項「謀殺罪名」。第一及第三被告被控於同日知情顧於本案第三[illegible]，任何一人犯一項謀殺罪行爲。

本案由政府檢察官[illegible]担任主控，東區偵探部張偉成帮辦等協助。

首由檢察官宣讀案情，[illegible]召出証作供者，有工務局繪圖師李[illegible]，警探冠權，警方攝影師[illegible]。女傭曹翠仙，廿八歲，女子宋[illegible]。宋女供述三賊入屋時，曹翠仙被一人捉住，另用刀指住胸膛，後女傭曹翠仙逃向窗口處，按住他的人即襲手追曹翠仙，他迅速跑到狗閘處，將閘內一頭狗放出來咬人，但該狗卻不肯出來。至此，法庭四座哄堂大笑。她續供稱：上月廿三日，曾在灣仔警署參加認人手續，驗遠認兩次，但仍無法認出人。

天氣與潮汐

吹和緩東南風，除晨早有疏落驟雨外，下午天氣晴朗，預料最高氣溫約華氏卅一度。

昨日最高氣溫爲華氏三一·一度，最低爲攝氏二七·二度。

今晨零時氣溫爲攝氏廿八度，濕度爲百分之八十三。

高潮：上午五時五十五分　下午三時二十四分

低潮：上午十時四十五分　下午十時五十五分

華人永遠墳場管理委員會通告

查香港仔華人永遠墳場，現有部份墳墓之墓碑，因年久失修，以致墓地凹陷，影響公安，本委員會爲公衆安全起見，特發通告下列各墳墓之有關人仕或各親屬人之親屬由一九六八年六月十七日起至一九六八年六月三十日止，親到香港干諾道中一四一號國際大廈十樓華民政務司署本會辦事處洽商關於修葺事宜。如在上述期間內，未見該等有關人仕到本會洽商，本會將自行處理，不得異議。特此通告。茲將需修葺之墳墓列表如左：

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
力字	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26	[illegible]	[illegible]
當字	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
當字	21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38	[illegible]	[illegible]
君字	4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 17, 18	[illegible]	[illegible]
君甲	1, 2, 3	[illegible]	[illegible]
君乙	4, 1, 2	[illegible]	[illegible]
君丙	3, 1, 2, 3	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
君丙	4, 5, 6, 7	[illegible]	[illegible]
君丁	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	[illegible]	[illegible]
孝字	23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35, 36, 39, 40	[illegible]	[illegible]
享字	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
享字	20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 31, 32, 35, 36, 37, 38	[illegible]	[illegible]
恕字	9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
恕字	26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 35, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 52	[illegible]	[illegible]
父字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 24, 25	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
父字	26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38	[illegible]	[illegible]
因字	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
因字	39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 50	[illegible]	[illegible]
緘字	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25	[illegible]	[illegible]
建字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
惠字	9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30	[illegible]	[illegible]
場字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	[illegible]	[illegible]
化字	1, 2, 3, 4, 5, 6	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
化字	7, 8, 6, 7, 8, 9	[illegible]	[illegible]
作字	14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	[illegible]	[illegible]
虛字	1, 2, 3, 5, 6, 7, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20	[illegible]	[illegible]
堂字	3, 4, 5, 6, 7, 8	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
堂字	12, 13, 14, 15	[illegible]	[illegible]
克字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21	[illegible]	[illegible]
行字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
行字	23, 24, 25, 26, 27, 28, 29	[illegible]	[illegible]
卓字	9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16	[illegible]	[illegible]
食字	8, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17	[illegible]	[illegible]
在字	1, 2, 4, 5, 6, 14, 15, 16, 9, 12, 13, 17, 18, 19	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
在字	20	[illegible]	[illegible]
厚字	3, 4, 7, 9, 10, 16	[illegible]	[illegible]
成字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20	[illegible]	[illegible]
羅字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
漢字	14	[illegible]	[illegible]
匡字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24	[illegible]	[illegible]
首字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15	[illegible]	[illegible]

地段	號數	死者姓名	申請人姓名
首字	16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29	[illegible]	[illegible]
愛字	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	[illegible]	[illegible]

一九六八年六月十七日

華人永遠墳場義務秘書啓

五名泰國女子被騙來港當娼

警方在「旅行社」尋獲四人

三男一女被拘男子今提堂

【本報訊】一家在旺角掛着「旅行社」招牌的機關，涉嫌是販賣良爲娼的機構，由於一名泰國女郎於本月十四日向警方投訴，遂破獲這涉嫌在泰國「誘人來港賣淫」的組織，警方起回了另四名疑是受騙的泰籍少女，並當場拘捕了三男一女，經調查後，其中一男子將於今日在中央裁判署被起訴「販賣婦女」的罪名。

據悉：這五名泰籍少女是在曼谷被人騙來港的，當時有人表示介紹她們來港當修髮女郎，可獲優厚的入息，那知來到香港後，卻被迫當娼，由於人地生疏，一時間欲訴無門。

據警方昨日發表本月十四日後，旺角偵緝處人員接獲一名泰國女子的投訴後，前往旺角區一間旅行社將三名男子及一名女子拘捕。

投訴的泰國籍女子指出：她在曼谷被騙來港，並獲答應一個做女修髮職業的工作，但在本年五月初抵港不久，發覺她同另外四名年齡廿歲至廿五之泰籍女子，竟被介紹當賣淫。

據悉：該五名被騙來港當娼之泰國少女，由於言語不通，求助無門，一個多月來，一直忍辱偷生的過着生活，及至周五，其中一名較有膽識的泰國少女，乘機逃脫監視，離開淫窟，跑到彌敦道某泰國銀行向其同鄉求助，將始末陳述，該銀行之泰籍負責人聆悉實情後，立即通知泰國領事館，然後向警察報案。

警方人員於是前往旺角彌敦道某銀行大廈一「旅行社」搜查，結果將其他四名泰國少女尋獲，並將涉嫌爲該旅行社之負責人三男一女帶署偵訊，遂揭發本案。

該五名泰女現已由泰領館官員予以照料。

葉榮昌昨廣播呼籲 各界支持彈詞義演

【本報訊】東華三院彈詞義演籌款大會，定本星期日（廿三）在香港大會堂音樂廳舉行，各界人士，熱烈響應，各項門券，非常暢銷，現仍在大會堂低座發售，餘券已無多。

三院主席葉榮昌，於昨日下午八時四十五分，在香港商業電台第二台廣播，呼籲各界人士，贊助支持，共襄善舉。

葉氏之廣播詞指出：此次彈詞義演，是爲了在本屆進行興建的香港仔安老院、黃大仙護養院及港九中小學校舍而籌款，定期於六月廿三日（星期日）下午八時，在香港大會堂音樂廳舉行，各種門券，有五元、十元、二十元、五十元、一百元及兩位用的五百元券等多種，現在香港大會堂票房發售。

葉氏稱：此次彈詞義演，是由本屆三院總理鄒潤涯先生的尊夫人領銜演出，鄒夫人是二十年前出聲當壇的彈詞鳳后造雲君女士，說東人士，可能會陌生一點，但退藉人士，可說是久仰大名，同時，我們又獲得香港唯一的研究評彈藝術的團體——雅韻樂各位名家，參加演出，可謂壯丹綠葉，相得益彰，這是罕有的節目。

照本人所知，東華三院以評彈義演籌款，還是第一次，因此，本人衷誠邀請各位善長仁翁，大解慈囊，前來欣賞此一罕有的彈詞節目，所謂善與人同，各位購買一張門券，將使更多的醫藥福利，亦使清貧子弟，獲得更多的入學及升學機會，更可以使無依老人，獲得安置，怡葉天年，各位破費一張門券的代價，而使無數貧病大衆受益，相信大家都認爲是一項最有意義的善舉。

葉氏說：此次籌得的善款，我們將作有計劃的運用，務期完全不浪費的，一分一文都用到貧病大衆的身上，本人謹代表貧病大衆，多謝各位善長仁翁，給予我們一切慷慨的支持。

東華三院主席葉榮昌在香港商業電台廣播

九巴四員工榮休 公司贈金牌留念

【本報訊】九龍巴士公司昨日在該公司荔枝角總寫字樓開歡送會，歡送職員蔡公俠及工友黃快、凌覺、黎龍等榮休。各工友在該公司服務已有二、三十年資歷，對於公共交通事業貢獻良多。茲以年齡關係，於本年五月間宣佈退休，該公司同寅等爲表惜別之情，特設茶會歡送。退休員工除領取公積金外，並由雷覺華總經理致贈金牌各一面，以爲留念。

雷覺華總經理致贈金牌與榮休工友握手情形，後座者爲蔡惠鴻、雷福康等。

電話公司發言人稱 損壞電話綫 大部分修妥

【本報訊】最近大雨有一萬八千九百七十個電話失靈，但由於電話公司工程人員在週末繼續開工，日夜不停進行修理，大部份受損壞之電話線經已修妥。

日來天氣轉爲晴朗，截至上星期六中午，受損壞之一萬五千條電話線，已修妥者超過三分之二，昨日上午十一時，仍待修理之電話線，只有四千六百零四條。

茲將上述四千餘條電話線之所在地區，以數量多寡爲次序，分列於後：港島：西區、東區、灣仔區、中區。九龍及新界：九龍城區、觀塘區、窩打老道區、荃灣區。

電話公司發言人稱：上述各地區之受損壞電話，預料絕大部份可於昨晚午夜修妥。

電腦處理定期存款

閣下亦應比他人先行一步，
到渣打銀行開設定期存款户口，分享迅速方便之電腦服務
所有定期存款客户，在開户時均可免費獲得特製之
精美塑膠錢夾一個，用以存放閣下之存款証書
在渣打銀行開户存款，第一安全，服務至上

渣打銀行
本港首家採用電腦

青年會會長 郭琳褒在美 獲贈金鑰匙

【本報訊】本港中華基督教青年會會長，基督教青年會世界協會副會長郭琳褒博士，頃在美獲威省馬爾丁（MALDBN）市及紐約省路徹士塔（ROCHESTER）市市長，分別頒贈各該市之金鑰匙，藉以對郭氏之努力青年會運動及服務人羣之嘉獎，並表示歡迎郭氏爲各該市之榮譽市民。

按郭琳褒博士，係於本年四月杪由港赴日內瓦，出席基督教青年會世界協會執行委員會會議後，轉赴英國，參加紐約州立大學國際研究中心董事會會議，並氏爲該研究中心之董事，此次頒贈儀式，即於氏在美時舉行。

廿期政府獎券 尚有四天開獎

頭獎可能逾六十萬元

【本報訊】第二十期政府獎券之頭獎金額，現已達三十四萬二千元。

現距搖珠開獎尚有四天，故頭獎獎金可能再超出六十萬元。

昨日一日售出之獎券超過十萬張。至目前爲止，獎券售出之總數已達五十七萬張。

政府獎券管理委員會主席琴才生稱：即使售出之獎券數字較十九期同一時間爲少，但確信發售數字會再度突破百萬大關。

爲協助推銷第二十期政府獎券起見，麗的映聲之著名女藝員梁舜燕、黎婉玲、黃淑儀及呂瑞英四人，將於今日下午十二時三十分至下午一時三十分在中區新填地天星碼頭馬會辦事處協助推銷獎券。

土地使用問題小册 每本售五元

【本報訊】一本有關本港土地利用問題之十七頁小册，於最近出版發售。

該小册由政府印務局代香港草圖設計小組刊印，目的主要供中學及大專使用，但一般人對此亦會感興趣。

該小册每本售價五元，可向港島天星碼頭政府刊物銷售處或北角渣華街政府印務局購買。

小册內刊載有關本港自然界，人口統計及經濟背景之最新資料，其他如土地使用之分類，居住之型式及鄉村區之廣泛用途等，有用資料，亦包括在內，其中一部份有揷圖，並有統計表及地圖等。

蒲台島兒童 獲免費治牙

【本報訊】聖約翰救傷隊第二隊醫療隊，日前再一次訪問離島及新界偏僻村落，免費爲村民治牙。

圖爲五月十二日訪問偏僻之蒲台島，聖約翰救傷隊長馮秀屏正協助牙醫家海軍少校彼得・摩歐斯爲兒童治牙。

偷飾物值五萬元 廚師被判囚六月

【本報訊】一名去職的廚師，偷去外籍故主飾物值五萬元，昨日在西區裁判署被判入獄六月。

被告邱建富，廿二歲，住山頂施勳道某號工人宿舍，無職業，被控於五月廿一日在干德道十七至十九號B八座麥紀地住宅中偷竊兩枚鑽石耳環，一枚鑽鐵石之金戒，一枚心口針，一對金頸鍊連墜，一對玉袖口鈕，一對派克筆，一個勞力士手錶，一個打火機，一對藍寶石袖口鈕，一對紅寶石袖口鈕，一枚金戒，一個金吋夾，共值四萬九千零十五元，另偷去日幣二萬元。

新任法國總領事抵港 據謂法局勢並不嚴重

【本報訊】法國新任駐港總領事蒲里賓偕同夫人及女公子，於昨日下午四時卅分乘法航機由巴黎經曼谷抵港履新。

在機場接見記者時，蒲氏表示他本人此次來港就任，甚感欣慰，願意爲促進彼此間關係而努力。談及法國局勢，他認爲並不十分嚴重，在若干天內即會有明朗的後果。

蒲里賓能講流利的英語，曾任駐華盛頓大使館的文化及新聞參贊。

新任法駐港總領事蒲里賓偕夫人抵港

德輔道中余崇本行 永亨公司失竊 欵飾值近萬元

旺角及尖沙咀兩間商行被爆竊

【本報訊】中環德輔道中一〇七至一一一號余崇本行十七樓一所出入口公司，於上週六下午六時半至昨日上午九時廿分的一段時間中被匪爆竊，損失財物九千九百元。

該出入口公司爲永亨貿易公司，於上述時間中，適逢假期，辦公室內空無一人，匪徒便利用此機會入內行竊。

據悉：竊匪首先乘升降機到該大廈的天台，然後沿一條直徑約一呎的烟突爬下至十七樓的露台，開啓後門潛進永亨貿易公司的陳列室，然後再進入經理室及辦公室行竊的。

竊匪在辦公室內竊去現欵三千五百元，在經理室中竊去金飾及鑽石首飾價值約六千四百元。得手後由原來路線逃走。

當那些竊匪離開永亨貿易公司後，沿烟突爬下至十五樓，打破一四〇一及一四〇二號室的窗門，入內搜竊，但據該兩公司主事人稱，並無損失，但辦公室的東西就凌亂不堪。

警方對此案現正予調查中，但並未有任何可疑人物被捕。

又訊：九龍旺角彌敦道卅八號四樓一間洋行，於前日下午二時至昨日上午九時的一段時間中，被匪竊去財物約值一千六百元。

當時竊匪把上述地點的大門開啓，然後進內搜掠，共搜去現欵一千二百八十五元及相機一架值三百一十元，得手後便逃去無蹤。警方現時尚未捕獲任何可疑人物。

九龍旺角砵蘭街廿七號地下，中華五金膠具公司，於昨晨被盜去價值一千二百元的貨物。

該批貨物相信是在前晚五時卅分至昨晨八時十五分的一段時內，被人撬開門外鐵閘然後入屋偷去的。失去物件包括有黃銅、洗手盆、水喉頭、及銅製花灑頭等。直至目前爲止，警方尚未拘獲任何疑人士。

雨災災民安置辦法

徙置事務處安排

【本報訊】徙置事務處發言人昨日發表該處徙置雨災災民的計劃。

他說：對最近雨災在馬山和其他地方做成的災民，徙置事務處安置的辦法，是讓他們到本處的臨時安置所居住，他們大概可以居住一個月。社會福利署是會在那裏派飯及其他需要品給他們，各安置所均有水喉、厠所等等，有些安置所是有電燈設備。他們在那裏居住一個月後，該處便要視他們的情形而決定怎樣安置這些災民，若工務局或消防局認爲他們原住地方危險已除，他們可以回去，如需要進行小工程，在政府會替他們做了這些工程之後，他們便可回去原來的地方。若政府認爲這地方的確有危險性，便不讓他們回到原來的地方重建，徙置事務處會替他們到安置區居住若干時候，然後徙置他們到徙置大廈。但如一家中那個遭受災害要入醫院住，或遭受不幸時，就給予直接徙置。在安置區災民可獲劃地址，他們可興建他們自己的木屋，他們只要繳交三元至四元的費用，目前港九約有十六個安置區，[illegible]

Kidder, Peabody & Co. Limited

購入美國股票，可隨時在世界各大城市沽出，換回現金。
購入美國股票，可按時收取現金股息，從中分享美國的經濟繁榮。
如入美國股票，可登記本人名字，存入保險箱，或存美國證券公司或大銀行內，代爲保管。
投資者們，你們在研究投資美國股票的時候，需要許多有關的資料。敝公司每天從美國有關經濟及個別公司的消息可供你們參考，請來函索取，或移玉前來一談。

美國經得證券投資公司香港分行
地址：香港中環大廈六二一—六二四號
電話：二三〇九二一四一、二三〇九八一九

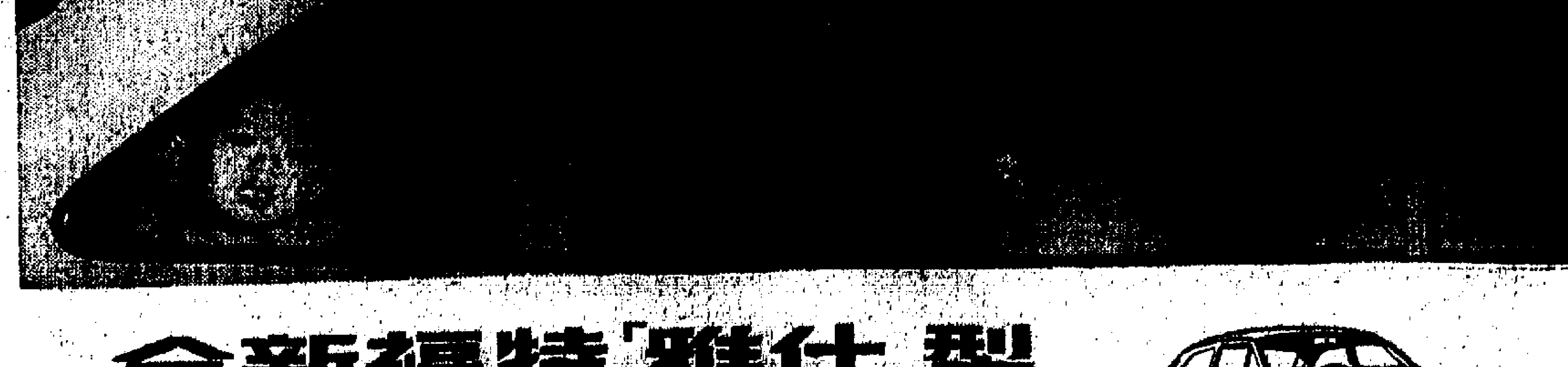
牙醫許菊初啓事

本人在九龍彌敦道七一一號「旺角道口」恒生銀行大廈六樓六〇二七四號開設牙醫分所，由即日起開始應診。
每日應診時間 上午十時起至下午一時 下午由二時起至六時
牙醫許菊初啓

太和洞久咳丸
[illegible]
各大藥行均有代售

廖仲明 中醫
頭暈 失眠 心跳 痛 虛弱
[illegible]

全新福特「雅仕」型
名爲細車 實則不然
[illegible]
"AEROFLOW"[illegible]
夏巴有限公司
[illegible]



藏大批冒牌名廠表 九人認罪押候宣判

【本報訊】警方商業罪犯調查課人員，於本月一日在港九共十一處地方，搜獲大批冒牌名廠手表，墨水筆，收音機等。該批冒牌手表中並附有偽製的出廠紙。十五名男女涉嫌與案有關而被警方拘捕。其中十名男子於本月三日在中央裁判署被提控。本案昨日再度在中央裁判署提堂。除首案被告因律師未出庭代表被告外，其餘九被告認罪。官諭將案分別押候至今日及廿四日宣判。

首案被告黃世佳，四十八歲，住西邊街某號七樓。被控於本月一日在港島地區，非法藏有冒牌的男庄表三隻，及附有冒牌的出廠紙。因被告的代表律師沒有出庭，官諭將案押候至本月廿四日待被告的代表律師出庭時才宣判。

次案兩被告：(一)劉乾坤，卅五歲，住蜆殼街五號三樓。(二)洪源猛，卅二歲，住春秧街九十一號D七樓。同被控於本月一日，在港島地區，非法藏有二二七隻冒牌手表，用作貿易的用途。

據主控申述案情透露：本月一日下午二時四十五分，商業罪犯調查課警員持搜查令到德輔道中某銀行大廈一〇五室內搜查，見兩被告在內，警方人員表露身份，並在該室內搜查，結果搜出控罪所指的手表。警方人員拿往給三位專家檢驗過，証實上述的表是偽冒瑞士及日本的名廠表。在警誡下，兩被告承認該批表是偽冒的名廠表。主控並謂被冒製的手表牌子在本港均有註冊。

兩被告認罪，官諭押候本月廿四日宣判。

第三案三名被告：㊀張華敬，四十九歲，住文咸西街某號六樓。㊁黃煥河，卅六歲，住文咸西街某號六樓。㊂鍾明，卅一歲，住某街某號五樓。控罪如下：㊀控首被告於本月一日在港島地區，用偽冒一日本名廠表的商標，搭入表內，而手表並不是該廠的出品。㊁控首被告於本月一日在港島地區，應用偽冒的瑞士名廠表的頭號。㊂控首被告於本月一日在港島地區，製造冒牌的商標牌子印在表內。㊃控第二被告於本月一日在文咸西街五十六號六樓，協助及教唆其僱主張華敬製造冒牌手表所用的頭號。㊄控第三被告於本月一日在上址用偽冒一日本名廠表的牌子鑄在手錶內，但該手錶却並非該廠出品。

據案情透露：本月一日下午三時三十分，商業罪犯調查課警員到文咸西街五十×至五十×號六樓內搜查，見第一被告在內，他承認打理該公司（亞洲公司）。警員在他身上搜出五十塊鑄有一日本名廠表牌子的鐵片。搜查時，見第二被告將一些鋼錶放入打拾機內，把鋼錶弄幼。調查後，知道該批切幼的鋼錶係用作手表內的頭號。另搜出五十七隻偽冒的日本名廠表，經專家檢查後，証明是冒牌表。警方人員逗留一小時後，見第三被告入屋內，他向警察表示他是上址的「伙記」，工作是負責拾表。警方人員將被告人等及証物帶返商業罪犯調查課辦事處。在警誡下各被告承認控罪所指的事實。

主控並透露：上述五十七隻總值六千二百七十元。但被告的冒牌手表以每隻三十五元買入，以三十八元賣出。

兩被告認罪，官諭押候本月廿四日宣判。

第四案四被告：㊀翁碧演，卅七歲，住英皇道七××號四樓後座。㊁陳秀俠，廿四歲，住百德新街×二號×樓。㊂梁炳榮，廿一歲，住奇士域街×號×樓。㊃何希賢，廿八歲，住英皇道阜都大廈×座×樓。四被告被控於本月一日在港島地區，非法藏有冒牌的男庄表一百三十一隻，並附有偽冒的出廠紙。

據案情透露：本月一日下午二時十分，商業罪犯調查課幹探李文與一隊警員前往銅鑼灣國泰酒店二〇二室調查。入房內見第一、三被告。警方人員表露身份，並在房內搜出一百卅一隻手表，第一、二、及三被告承認該批手表的冒牌表。同日，警方交手表與專家檢查，証實是冒牌手表。在警誡下，各被告承認知道第四被告與此種生意有關，並承認經營上述的偽冒名廠表。警方人員又從一買客處得悉，該買客以五十三元向第一、二、三被告買入一只「名廠表」。後警方人員把被告人等及証物帶返商業罪犯調查課辦事處。

主控並透露：上述一百卅一隻共值一萬四千四百一十元。被告人以每隻五十三元售出冒牌的名廠表。一百卅一隻冒牌表可售六千九百四十三元。如一百卅一隻冒牌表全部售出，可賺約二千元。

各被告承認控罪所指事實，但他們求情謂因謀生困難，才出此下策。法官聆訊後，諭令押候今日宣判。

粉嶺扶輪青年中心 活動圖片展覽 同時舉行單車技術比賽

【本報訊】社會福利署粉嶺扶輪青年中心，兒童遊樂場協會粉嶺兒童中心，自成立迄今，已有一載，現藉此週年紀念，特聯合舉辦中心活動圖片展覽會，於本月卅日開幕，目的為介紹中心之各項活動，展覽地點將在本中心禮堂舉行，除展覽會外，並於該日上午十一時至下午四時，舉行新界青少年道路安全問答及單車駕駛技術比賽，主辦機構已邀得交通部道路安全組及交通安全會之協助。

舉辦道路安全問答及單車駕駛技術比賽之目的，為提高地方青少年之單車駕駛技術，並加強對道路安全之認識，灌輸交通安全教育於遊戲。

凡新界區之青少年，不限性別，年齡由十五歲至廿五歲者，皆可參加道路安全問答比賽或單車駕駛技術比賽，此兩項比賽皆由交通部道路安全組設計。

凡參加道路安全問答遊戲者，可向本中心辦事處索取表格，填妥交回中心，評判由本中心職員担任，答案以交通部安全組所擬定為準，答案相同者，將於本月三十日（星期日）當衆抽籤決定。

單車駕駛技術比賽，分兩種測驗，（甲）筆試（以道路交通規則有關），合格者可獲証書；（乙）駕駛技術測驗，參加者需自備單車。

以上兩項比賽，冠亞季軍可獲銀杯乙座外，各並設優勝獎各七名，各獲紀念品乙份。

報名表格可向新界粉嶺扶輪青年中心索取，報名現已開始至本月二十四日止，不收報名費，限一百五十名參加，先報名先取錄。

又主辦機構切望新界區各學校及商店，鼓勵乘坐單車之學生及送貨員參加是項比賽，以提高駕駛技術及加強本身之安全。

各界嘉賓參觀日展會之名貴觀衆寄述袖獎獎品

日本商展尚有三天

【本報訊】日本貿易斡旋所主辦遷址二週年紀念展覽會，自十四日由所長小西猛主持剪綵開幕後，每日由上午十一時至下午六時，前往中環國際大廈二十樓該所展覽室參觀者，絡繹不絕。據稱：展覽期至二十日止，距今尚有三天。

鋁業考察團今首途赴日 造船考察團報告書出版

【本報訊】本港生產力促進中心組織的鋁業考察團，定今日離港赴東京，該中心的「香港造船及修船業赴日考察團」報告書亦告出版。

香港生產力中心於昨日舉行記者招待會，並由修船業考察團團長梁子驊透露上項消息，並以新出版之報告書一本，正式遞交促進中心之總理致敬。

該兩項活動皆為香港生產力促進中心提高商生產力活動之一部份，目的為使本港工業界能與最新之發展，與時俱進。

鋁業考察團由香港和金屬壓造廠有限公司鄭超塔任團長，九名團員皆為本港鋁業人士，他們的行程將包括參觀日本各大工廠及其他研究機構。據悉：他們回港後，亦將撰寫報告書，日後由促進中心出版。

已出版之報告書，乃是一九六七年由十一人組成的考察團在日本逗留兩週，參觀多間造船廠，並與各造船及修船業人士，其他與該業有關之士，及政府官員，舉行研討會，回港後任命一小組委員會，紀錄所得，因而寫成。

此報告書之出版，代表生產力促進中心向本港工業傳播在日本所得之知識第一步，促進中心並將組織研討小組，俾本港造船及修船業人士能與考察團各團員討論並研究使日本方法及技術適應本港情況之可能性。

此報告書將於本港造船及修船業中加以分發。

週五新潮舞會今日上午售票

【本報訊】市政局及市政事務署之青年康樂官郁展昨日宣稱：本週五在新卜公碼頭天台花園之新潮舞會及少女時裝表演的門票，現已公開發售。該舞會及時裝表演係由市政局主持，門票每張兩元，定今日上午九時半起在大會堂高座之休憩室發售。郁氏稱：本港八名模特兒，包括一九六七年之香港小姐雷娜，在內將在會中表演時裝。目前在碧瑤夜總會演奏之著名（WAJORS & MINORS）樂隊亦將在會中演奏。

港大學生會演莎翁名劇

【本報訊】香港大學學生會戲劇社，將於本月廿八及廿九兩日，在大學校園陸佑堂演出莎士比亞名劇「歡喜冤家」，該劇乃莎翁在創作其著名之四大悲劇前之作品，內容富傳奇性，並具有喜劇風格。此次上演該劇之一大特色，乃為露天演出，頗合乎劇情之浪漫氣息，別具一格。票價一律二元，在學生會辦事處及膳堂利聚行出售。

街坊首長參觀觀塘警署報案室時情形

觀塘區各街坊首長等昨聯袂參觀觀塘警署

【本報訊】觀塘區廿餘名各街坊首長及書記等，昨日下午二時三十分，聯袂前往參觀觀塘警署，由該區警司皮雅士及高級督察古龍親自招待。

街坊首長及書記一行二十二人，於抵達觀塘警署後，先後參觀該署的報案室及電動打字機，並由該署李錦明帮辦負責担任解釋他們所提出的有關問題，直至下午三時各人才興辭而回。

前往觀塘警署參觀的街坊首長有觀塘新區楊志成，牛頭角新區周鑑淮，鯉魚門街坊會鄧維新，秀茂坪新區毛偉明，油塘灣新區劉振鴻，果欄街坊會鄧日、梁鐵民，觀塘街坊會黃世傑以及觀塘三大廈聯誼會總會長林華三、蔡秉賢，首長林常春、王茂生、沈世杰、李衆燕等。

路德會教育座談會上 李會桃闡述完整的教育

德智體羣美缺一不可

【本報訊】香港路德會佈道委員會昨在大會堂九樓演講廳舉行教育座談會，主題為「基督教教育與一般教育的異同」，由該會丘恩處牧師主持，文教界人士李會桃，凌子雲博士，朱榮和碩士等三人發表專論，顧約翰牧師，潘文照牧師為發問員，與會者有路德會主席康乃榮牧師及各界人士逾百衆。

首由丘恩處牧師致開會詞，表示這個公開性的討論會對社會教育有所企望，更重要是與會者各人將能得到理論與實際之教育經驗，能夠帮助教育他人。

隨由李會桃以「基督教教育與一般教育的異同」為題，發表專論。

李氏指出：教育的目的，從廣義方面來說，凡能影響人類身心的一切活動，都是教育，誰如自然現象和社會現象，都莫不有教育的作用，從狹義方面說，教育是有一定目的的計劃，使兒童獲得最深刻和最有效的刺激，並發生預期的反應。儘管有人反對教育的目的，而主張教育本身即是目的，除了教育以外，不應有任何目的，但實際的教育設施，必有一定的理想和秩序，根據兒童教育的階梯和歷程，在一定的教育歷程中，劃分若干階段，每一個階段又分為若干科目和單元。階段、科目和單元，都各有它一定目的。綜合階段、科目和單元的個別目的，又可顯示教育的總目的。因此理論上或可反對教育之應有目的，但在實際教育實施上，教育之必有目的，却是事實，而且除了教育目的之外，還須配合國家立國的宗旨和社會生活的理想。這也是斷而易的事實。不過無論教育主張如何不同，而要認識真實的宇宙和真實的世界，培養其完善的人格和高尚的道德行為，使能創造美好的生活，則為一致同意的。因此，我們可以這樣說，真、善、美乃是一般教育的共通目的。

李氏說：諺云：「人不可以無師」，換句話說，人不可以無教育，反過來說，教育乃人類所必需。因為在動物界中，幼稚期的長短，跟稚期的最長者，故人類所需教育的期間也最長，為甚麼？因為人類的生活環境，是動物界中最複雜和最玄妙的，必須具備適應這種複雜和玄妙的生活環境的智能，才能夠生存。一般教育的作用，是使人類適應其實有意義、合理想和充實而美滿的生活，而且要求一代比一代更合理想，更加充實，更加美滿，於是又產生進步或進化的要求，推動進步，拓展進化的基本力量，就是教育。

李氏最後表示：要達到上述的教育目的，就必須要有具體的教育事物對象，於是便確立了德、智、體、群、美五育，缺一不成為完整的教育，也就不能達到真善美的教育目的。可惜目前一般教育，在本港來說，都偏重於智育，而忽略其他四育，以致身心不能平衡發展，而基督教教育，則對德育、智育、體育、羣育、美育一樣重視，有賴於基督教的發揚。

華僑書院畢業行 畢業生謝師宴

【本報訊】華僑書院第廿三屆畢業生，將於下月畢業，特於前日下午八時在九龍彌敦道瓊華酒家四樓舉行謝師宴，該屆畢業生組成之「興文社」成立第一屆幹事就職。到有該院院董及來賓等共百餘人。首由該屆畢業生代表陳維斯主席，致開會詞，繼由院長王淑陶頒授「興文社」社旗，揚孔華秘書長授社印，鄧乃炕總務長授該社首屆幹事選任書，周炎焱訓導長監誓。該班社成立儀式完成後，王淑陶院長對該屆畢業生致訓詞，繼有該院教授周炎焱、鄧乃炕、蔡從光、張六師等致詞，及該院校友會會長黃振裕致賀詞。最後由畢業生代表胡偉明致謝詞。九時卅分宴會開始，師生共叙一堂，極為歡洽。

華僑書院廿三屆畢業生謝師宴院長王淑陶致訓詞

港童軍總會第一期露營技訓班結業

【本報訊】香港童軍總會與浸會書院合辦之第一期露營技訓班，已於昨天結束，該班經過整三個星期的訓練，課程內容範圍甚廣，計有：第一課程，介紹露營器材及有關露營之常識；第二課程，露營之設備，露營之設計等；第三課程，衛生，唱歌以及有關各項之火會事宜。此外在六月一、二日舉行為期兩日的露營實習，將各項技術，加以實地運用。

該班結業禮於昨午八時在九龍童軍總部大禮堂舉行，典禮開始前，該班學員於下午七時進行分組研討，討論一些關於露營的具體問題，包括時間、內容以及各項準備。八時正結業禮開始，首由香港童軍總會香港副總監（康樂）致詞，然後由公共關係委員會主席潘兆鑾頒發証書，接着……

崇基學院定期十四屆畢業禮

【本報訊】香港中文大學崇基學院定於本月廿三日下午五時正，在新界沙田該校禮拜堂舉行第十四屆畢業典禮（二百七十四人），請來自新加坡之東南亞神學院聯合會執行主任小山晃佑博士致詞，該校校長容啟東博士亦將致詞及主持頒發証書及贈送聖經予應屆畢業生。

同時，崇基神學院第一屆畢業授憑典禮，亦定於本月廿二日下午四時，在崇基禮拜堂舉行，由崇基神學院院長主席嚴德明法政牧師致詞，並主持頒發畢業文憑及贈送聖經儀式，汪彼得牧師將向首屆畢業生致勉詞。

崇基英文中學擴班招收新生

【本報訊】新界元朗洪水橋崇基英文中學，校務蒸蒸日上，更獲名譽校董陳日新、鄭棠明、柳子元、黃賜洲、李水清及地方上熱心教育之士鼎力贊助。

據稱：該校校風淳樸，管教嚴密，尤重品德之陶冶，為新界具有悠久歷史之寄宿學校。該校校舍寬敞，設備完善，學術並重，師資優良，為提高學生學習興趣及進取精神，經常舉辦各項學藝競賽，復極力提倡各項體育運動，使學生身心獲得平衡的發展。

該校採取全日制，寄宿走讀兼收。下學年度擴充班級，增加學額，現已開始招生。

黃族宗親會救濟雨災會員

【本報訊】本港黃族宗親會，近以霪雨為災，屋塌人亡之事，迭有所聞，特發出通告，如有會員遭受損害者，希即到德輔道中二四四號四樓該會登記，以便派員慰問及救濟。

海灘指南將免費分派

【本報訊】政府新聞處為市政局，市政事務署及香港旅遊協會編製之「海灘指南」，現將免費供應公衆。該冊內容包括中英文，小冊印刷精美，附有圖解，共印有二十五萬份以上，目的在將本港主要海灘之資料，提供本港青年們參考。

小冊內以淺解方式將一般海灘之設備列明，每一海灘所在之地點並附分佈圖，並附說明有如何抵達之詳細說明。

油蔴地民政主任何蔭璇 與區內社團首長商各項興革問題

【本報訊】油蔴地民政處自成立以來，雖祇有一個多月，但各區工作人員均能盡其所能為市民服務，更贏得不少讚揚與好評。民政處不單解決個人問題，尤重視區內一切與群衆事宜。油蔴地民政處主任何蔭璇，對區內事務切注意，親自訪問及巡視，並時常舉行會議，藉此商討各項事務。參加會議者包括政府有關部門代表及該區內社團首長。日前油蔴地民政處會議中，何氏透露下列各項地區性問題：

㊀青年活動。市政局與深水埗及長沙灣街坊會，於短期內聯合舉行一次「海浴大會」，免費招待區內十歲至十六歲青少年三百名。更決定在本月底一個晚上，假伊利沙伯青年館舉辦「青少年聯歡晚會」，免費招待區內青年二千名，晚會中有各項精彩遊藝節目，籌備工作現已積極進行。在來臨暑假期中，又籌劃舉辦較其規模之短期露營，準備借用郊區學校校舍，地點在清水灣道、大埔林村、沙田、粉嶺等。預算招待街坊青少年二千名，市政局更鄭重表示：倘若有任何社團願意舉辦青少年活動者，該局當可盡力協助，玉成美舉。

㊁小販問題。在尖沙咀區金巴利新街一帶，有小販攤檔約三十個，由於攤販未能劃一，致影響市容，尤其是旅客樂多的尖沙咀區，故尖沙咀街坊會，市政事務署及油蔴地民政處準備與小販商討合作，使能將攤檔擺賣劃一。

㊂九龍巴士問題。去年騷動事件至今，九龍巴士公司對維持公共交通已盡極大努力，且目前行車數目已達七百三十輛左右，且仍在努力增加車輛服務，並設立員工訓練班，招募新人等。然此種不過祇是該公司內部措施，而主要方面仍是有賴市民合作，如守秩序等，方能從容解決公共交通困難。

㊃區內犯罪紀錄減少。據深水埗警署負責人報告：五月份該區內犯罪紀錄顯著減少，且破案成績令人滿意。警方表示犯罪紀錄減少及破案成績高與時間快捷，端賴坊衆及街坊熱心合作所致，更希望坊衆能與警方保持密切合作，使對社會安寧與繁榮有所貢獻。

寶隆洋行代理 愛斯瑪拉貨輪

明日可抵港卸貨二十開往日本 安康娜廿三到埠廿五開航歐洲

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪愛斯瑪拉號（ASMARA）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經星加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十九）日到達本港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定至（二十）日離港，繼續航往日本。

又該行安康娜號貨輪（ANCONA）則自日本開航，計程將於本月廿三日可抵香港。該輪在港泊九龍倉碼頭，落載後，擬定本月廿五日晚間或廿六日晨早離港，回歐洲。

又寶隆洋行西貨線貨輪亞洛沙號（AROSIA）亦由歐洲開來遠東，惟因蘇彝士運河關係，須於七月一日方能到達香港。該輪在港勾留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定至（二）日離港，繼續航往日本。

四間航空公司聯營經濟酒店

適應七四七機乘客眾多

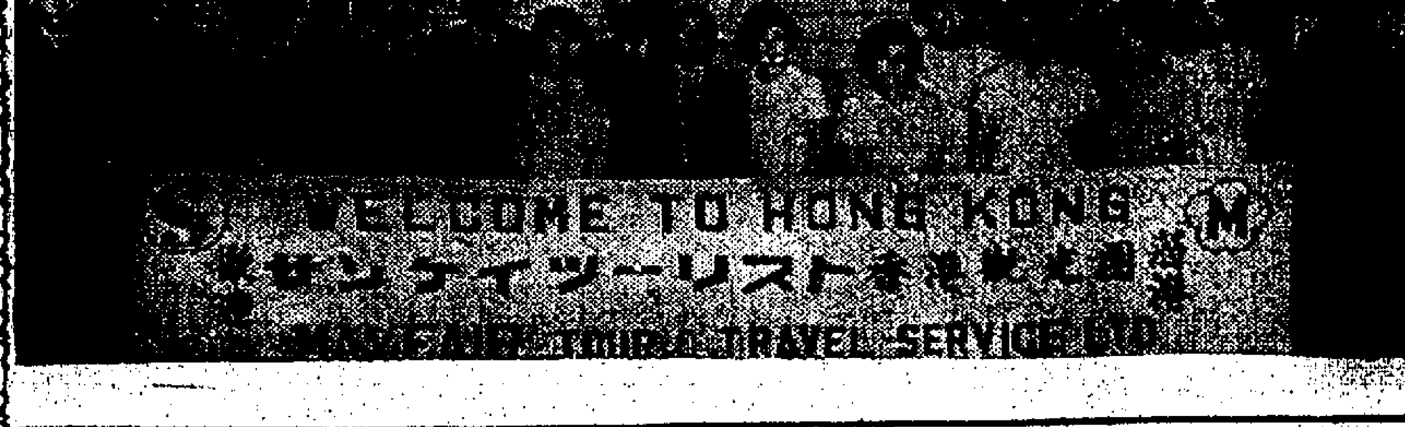
【本報訊】英航公司，德航公司，英聯公司及美航公司，四間航空公司已組織一個研究小組，就實際情況及需要，研究可否興建聯營式的經濟酒店，以適應中等收入的人士。現時正調查是否有可能在歐洲主要旅遊中心興建聯營式的經濟酒店。因為當七四七機在一九七零年加入服務時，將會有更多的旅遊人士。

這種聯營式的經濟酒店將是一流設備，邀請現時國際希爾頓機構所經營。

英航公司曾在伯斯、牙買加、墨西哥、錫蘭、巴西、肯雅、毛里求斯、紐西蘭等地投資興建酒店，包括在英國國際酒店中有五千間客房，其中在紐約利亞將有一千間客房的計劃。

兩個日人旅行團飛來遊覽港九澳

【本報訊】日本產經旅行社港澳觀光團，一行十二人，前日由東京乘義大利航空公司班機飛抵香港，遊覽港九澳名勝。日本朝日港澳觀光團，一行十四人，昨日由大阪乘國泰航空公司班機抵港。觀光節目，均由美華旅行社公司代為安排。



產經港澳觀光團與朝日港澳觀光團旅客在機場留影

機班往來日今

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
乏美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
乏美	三藩市東京	下午九時卅分
乏美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
英航	東京	下午四時五分
西北	東京	下午二時
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時廿分
國泰	漢城大阪	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	午夜十一時
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十分
澳航	倫敦印度	下午七時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡曼谷	下午九時廿五分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	吉隆坡星洲	下午四時卅五分
日航	東京福岡台北	下午十時四十分
法航	東京	下午二時卅分
德航	西德印度曼谷	下午四時
韓航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	中午十二時五十分
瑞航	東京	下午六時卅分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡	下午四時卅分
柬航	金邊	下午三時
泰國	曼谷	下午一時五十五分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
越航	西貢	下午五時四十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時三刻
印航	東京	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
乏美	東京三藩市	上午十時
乏美	東京洛杉磯	下午六時
乏美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
國泰	西貢	上午七時
國泰	大阪漢城	上午八時三刻
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午八時
加航	東京溫哥華	下午一時廿分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	新德里倫敦	下午九時三刻
中航	吉隆坡新加坡	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午十時十分
法航	曼谷印度	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
[illegible]	馬尼剌	下午三時
[illegible]	東京	[illegible]
[illegible]	曼谷印度	[illegible]
[illegible]	曼谷印度	[illegible]
[illegible]	耶加達	[illegible]
[illegible]	台北	[illegible]
[illegible]	西貢	[illegible]
[illegible]	台北	[illegible]
[illegible]	台北大阪東京	[illegible]
[illegible]	西貢	[illegible]
[illegible]	台北	[illegible]
[illegible]	[illegible]	下午五時

郵信時間

今（十八）日（星期二）

空郵

美國、中南北美洲、加拿大：信件上午十一時，包裹上午十時
印尼：信件上午十時，包裹上午九時
以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞：信件正午，包裹上午十一時
新加坡、沙巴：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
東埔寨：信件下午一時，包裹正午
印度、巴基斯坦、錫蘭、緬甸、比利時、丹麥、瑞典：信件下午二時，包裹下午一時
荷蘭、德國、挪威、非洲：信件下午二時，包裹下午一時
及、蘇丹共和國、叙利亞、黎巴嫩、約但：信件下午二時，包裹下午一時
浦路斯：信件下午二時，包裹下午一時
夏威夷：信件下午三時
亞丁、科威特、非洲：信件下午三時，包裹下午二時
瑞士：信件下午三時，包裹下午二時
巴西：信件下午四時，包裹下午三時
菲律賓：信件下午五時，包裹下午四時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
新幾內亞：信件下午六時，包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國：信件下午六時，包裹下午五時
南韓：信件下午六時，包裹下午五時
加拿大、南韓：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

阿聯共和國：信件上午十一時
金麥隆共和國：信件上午十一時，包裹上午十時
日本：信件上午十一時，包裹上午十時
西澳洲：信件上午十一時，包裹上午十時
馬來西亞、星加坡、英：包裹上午十一時

明（十九）日（星期三）

空郵

泰國、印度：信件上午九時，包裹上午九時
歐洲、中南美洲、美國：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
沙地阿剌伯、埃及：信件下午二時，包裹下午一時
美國、中南北美洲：信件下午十二時，包裹下午十一時
泰國、寮國、新加坡：信件下午二時，包裹下午一時
希臘：信件下午五時，包裹下午四時
澳洲、非洲：信件下午六時
東埔寨：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、尼日利亞、荷蘭：信件下午一時，包裹下午一時
比利時、丹麥、瑞士：信件下午二時，包裹下午一時
紐西蘭：信件下午五時，包裹下午四時

平郵

沙巴：信件下午五時，包裹下午四時
南韓：信件正午，包裹上午十一時
泰國、寮國：信件下午五時，包裹下午四時
義大利、瑞士、比利時：包裹下午四時
希臘、奧國：包裹下午四時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
英運皇盟	貨船	FLINTSHIRE			十九	歐洲	怡和
邊地亞	貨船	BENEDEARG			十九	歐洲	邊行
屏島	貨船	HIRADO			二十	歐洲	太平
東顯	貨船	EAETERN MUSE			十九	日本	怡和
芝利華	客船	CJILUWAH			二十	澳洲	渣華
安瑪碧琪	貨船	EMMA BAKKE			十九	星洲西澳洲	[illegible]行
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT			十九	日本美國	總統
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN			二十	日本	渣郵
永眞丸	貨船	EISHIN MARU	星加坡	十九	二十	日本	日隆
愛斯瑪拉	貨船	ASMARA	歐洲	十九	二十	日本	寶隆
寶利華利	貨船	BONNEVILLE			十九	美國	多利順
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	十九	二十	美國	多利順
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	十九	二十	美國	捷成
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	二十	廿一	溫哥華	多利順
大加羅	貨船	TRICOLOR	日本	二十	廿一	歐洲	太平
馬龍	貨船	MARON	日本	二十	廿三	歐洲	太古
蘭利	貨船	RANEE	印度星洲	二十	廿一	日本	[illegible]行
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	二十	廿一	美國	[illegible]
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	二十	廿一	美國	多利順
馬來倫美利	貨船	BRADEVERETT	日本	二十	廿一	星洲印度	[illegible]
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	二十	廿一	馬尼剌	[illegible]
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	二十	廿二	日本	[illegible]
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	二十	廿一	星洲印度	[illegible]
多倫	貨船	TORREN	歐洲	廿一	廿二	日本	[illegible]
柏那天奴	貨船	PALATINO	歐洲	廿一	廿三	台灣南韓日本	[illegible]
山梨	貨船	YAMANASHI	星加坡	廿一	廿二	日本	[illegible]
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	廿一	廿二	美國	[illegible]
邊積蘭	貨船	BENKITLAN	歐洲	廿一	廿六	歐洲	[illegible]
邊那蒂	貨船	BENARTY	高雄	廿一	[illegible]	歐洲	[illegible]
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	日本	廿一	廿三	星洲南非[illegible]	[illegible]
丹參那士	貨船	TANTALUS	歐洲	廿二	—	—	[illegible]
安慶	客船	ANKING	[illegible]	廿二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
蘇叻	貨船	SURAT	歐洲	廿二	[illegible]	日本	[illegible]
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿二	[illegible]	美國	[illegible]
鴻生	貨船	HOSANG	沙巴	廿三	廿九	[illegible]	[illegible]
格林福樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿三	廿六	[illegible]	[illegible]

船輪口入出日今

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
格蘭總統（貨）	PRES. GRANT	美國	總統	九龍倉碼頭	上午七時
寶樹雲（客）	BOISSEVAIN	南美南非星洲	渣華	A 一	下午七時
寶利華利（貨）	BONNEVILLE	加拿大	多利順	A 廿三	上午八時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
長沙（客）	CHANGSHA	澳洲	太古	海運大廈	正午十二時
桂林（貨）	KWEILIN	台灣	太古	A 卅一	下午四時
蒂利禮士（貨）	TILLIE LYKES	馬尼剌邦加拉	總統	A 七	凌晨
譚馬士馬士基（貨）	THOMAS MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	凌晨
明鋒（貨）	PIONEER MING	美國	捷成	北角倉碼頭	上午
亞當總統（貨）	PRES. ADAMS	星非歐美	總統	九龍倉碼頭	中午
智利丸（貨）	CHILE MARU	中南美洲	太平	A 九	上午

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東龍 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋　六月十七日收貨　十九日開行
恒生 往 山打根 斗湖　六月廿五日收貨　廿六日開行
東雄 往 門司、神戶、大阪、橫濱、名古屋　七月九日收貨　十一日開行
浩生 往 山打根 斗湖　六月廿九日收貨　三十日開行
總經理怡和有限公司謹啓　電話：香港[illegible] 九龍[illegible]

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭士德 往 [illegible]　七月三日收貨　四日開行
東豪 往 比利斯本、雪梨、墨爾缽　六月廿六日收貨　[illegible]日開行

愛瑪碧琪輪 S.S. "EMMA BAKKE"
六月十八日落貨即晚啓行
前往 石叻，庇能及澳洲西部費利文杜埠
寶號付貨搭輪請移玉至本公司下列貨務部洽商辦理 電話[illegible]
澳洲西部費利文杜埠貨物由[illegible] 電話[illegible]
[illegible]輪船公司代理[illegible]謹啓

足總討論職業賽問題 仍交回工作小組研究

本屆聯賽佣金決定不分給屬會

畢得利聲明不競選主席

【本報訊】足球總會昨日舉行執委會議，關于籌辦職業球賽問題，會閉門討論數十分鐘，結果仍將職業案交回工作小組研究，擬定具體辦法，再交執委會討論。

據悉：在會議中，有委員認爲，如年齡未超過廿一歲的球員轉踢職業波時，因其尚未成年，與球會簽署合約，應由父母或監護人加簽始有效，此一意見，大部份委員均表同意。

有關本屆甲組聯賽所抽取佣金二萬四千多元，決定不分給各屬會，全部撥入足總會庫。

搞私會來屆決定退出足總，此乃該會昨日在執委會中透露。搞私爲本屆甲組聯賽成績最差的一隊，照章來屆將降落乙組，現在搞私既然退出，乙組便少了一隊，將由丙組隊伍補缺。

足總昨日執委會經過句餘鐘閉門會議之後，其餘議程始公開討論。現任會長李福樹，副會長畢英東，正式宣佈不再蟬聯，畢得利在會中，亦公開表示不競選來屆足總主席。

接納西德隊 十二月訪港

英國海外航空公司來函，介紹西德足球隊，於本年十二月間訪港，條件爲保收三千五百美元。議決去函表示接納，但必須爲國家代表隊。

華協會來函申請主辦韓國陸軍足球隊於下月四日及六日在港比賽兩場，通過批准。

華人足球聯會來函，申請足總補助一千元，爲源旅人足球聯賽獎品費用，則交由財務小組研究辦理。

星島來函，表示澳洲布拉格足球隊，擬於本年十一月至十二月間來港，將與星島比賽兩場，請求足總批准，議決原則上同意，但交由下屆執委會再行討論通過。

關於裁判升降制度問題，仍交回裁判小組詳細研究，始行討論。

出席昨日足總執委會者：卜素副會長，代主席畢得利，委員：尹錦倫、杜爾、陳秦川、謝萬祥、沙與少校、域克、宋孝慈、黎仲賢、李亮能、盧志忠、張志誠、寄連、陳炳榮。

華協盃夜戰加時再賽 三比二挫東方 星島獲決賽權

【本報訊】華協盃足球邀請賽，昨在政府大球場揭開戰幕，星島與東方拚鬥夜戰，上半場，星島以二比〇佔先。下半場，東方以二比二扳成平手，加時再賽，星島再入一球，而以三比二淘汰東方出局。

星島於是獲得華協盃邀請賽決賽權，將於本月廿七日與南華或元朗爭錦標。

這場邀請賽的揭幕戰，過程十分緊張，但欣賞到這場的賽事的人並不多，共一千九百七十人，門券收入二千九百一十六元。

東方初時似有輕敵現象，上半場被星島控制住局面，星島採以快打慢，和不斷遠射的打法，去壓迫東方，由於張耀國重拿出戰，故星島攻勢頗盛，他們雖然未能以過去最佳的陣容上陣，但仍採三、三、四的戰陣，爽和時前所入兩球，是由張耀國建功的。而加時後之最後五分鐘，由馮紀棠射入奠定勝利的一球。

東方由於郭滿華缺陣後，攻力的確削弱，羅國泰亦要應後作穿針引綫工作，加上前鋒缺乏遠射腳頭，故不易攻破對方身高體大之密集防衛，特別在上半場處於劣勢，他們最不幸的是在開場一分鐘後，即由於黃志光犯手球，而被罰一隻十二碼球，影響了全隊的信心，復激起對方之戰意。

但下半場東方調整陣容後，形勢有了好轉，以陳國雄入替了黃志光，改打右後衛，而以彭志光打左後衛，羅北改串中堅一職，林尙義多上前助攻，與羅國泰等人頻作遠射，形勢頓然改觀，一度操住星島來打，扳成二平亦非偶然。

加時比賽後，雙方都表現小心翼翼，大家都設法騙取角球（註：加時後如仍平手，則以角球定勝負）東方在首密一號的情況下，被馮紀棠切入近射中的，從而失却爭霸機會。

照是役的演出，雙方都再有很多埋門射入的機會，勝負實不足以論英雄，只是有幸與不幸而已。

該場比賽由於缺乏賽經維持秩序，當比賽途中，無蓋看台的觀衆總湧向有蓋看台那邊去，而且跳下草地橫越過去，秩序一度混亂。

星島先勝兩球 一球爲十二碼

兩陣對時後，星島擦球先攻，一分鐘，劉煥清吊球區內，東方守衛黃志光以手代腳，被罰十二碼極刑，張耀國上前主踢，一射中的，一比〇，星島先開紀錄。

十八分，星島捲土重來，馮紀良大腳吊前，彭志光遠出區外，雖躍高頭頂，但仍不到，被球兒落入空無守衛的禁區內，何應賀疾步衝上，麥國漢見危撲出，與何應賀搶個滿懷，球亦滾出界外。

星島繼續揮軍，廿三分，張耀國區內得機，轉身狠叩，形勢危殆，幸麥國漢及時托出，幸免再失。

一波未平一波又起，不够一分鐘，張耀國從右輔位單騎殺入，近門施射，麥國漢出救無效，被射入空門，二比〇，星島繼續領先。直至完上半場，仍保持紀錄。

扳成平手 東方反攻

易地再戰，東方調整陣容，以陳國雄入替黃志光，改打右後衛，而以彭志光打左後衛，羅北補中堅缺，又以蘇偉彪入替張天明。

羅國泰繼續作戰，一分鐘，羅國泰區外遠射，何容與立予沒收。兩分鐘，張耀國底線抽射，麥國漢接球脫手，負一角球。

東方揮軍反攻，迄廿分，獲得角球良機，蘇偉彪右角斜出，羅國泰中路攀腳攔插，球彈落地，跳向門前，人叢中劉志霖補上一腳直入網內，一比二，東方扳成接近局面。

東方士氣爲之一振，連續向星島反攻，非分，林尙義得到除友供應，斯時星島雖有數人在林之面前，但竟讓他從容起腳，地波入網，二比二，東方扳成平手。

繼續來往，以迄終場，雙方紀錄仍然不變，二比二，不分高下。

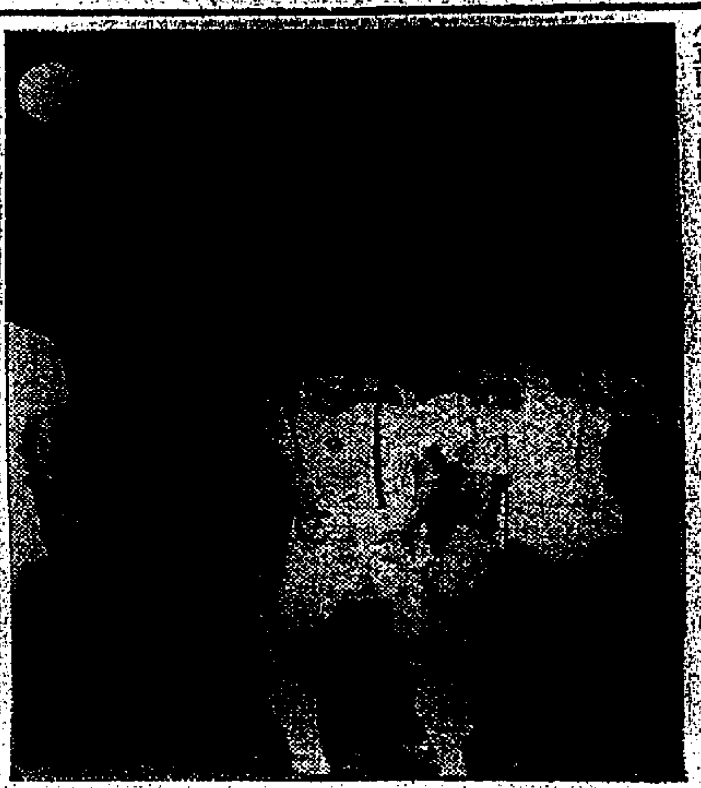
加時再賽 紀棠建功

兩隊依例加時決戰，星島擦球先攻，彼此中場來往，間亦遙程施射，但均徒勞無功。戰事在小心翼翼之下進行，八分，張耀國於廿五碼外施放冷箭，但無法逃過麥國漢手掌。加時半場完畢，仍是二比二平局。

休息片刻，作加時後之下半場決賽，五分鐘，馮紀棠盤入禁區內，在東方兩員守衛之間起腳射入，三比二，星島負定勝局。不久，戰事告終，星島以三比二淘汰東方出局。雙方佈陣如下：

（星島）馮紀魂 曾聰言 許春仁 張耀國 何容與 劉錦培 馮紀棠 謝國強 劉煥清 李炳德 馮紀良

（東方）林尙義 梁偉雄 黃志光 羅國泰 麥國漢 彭志光 劉志霖 羅北 蔡華國 梁金耀 張天明



·馮紀良衝門，華協盃淘汰賽，星島昨勝東方。圖爲星島馮紀良（正面者）衝門，東方門將麥國漢躍高擊出皮球，其旁是東方彭志光。

華人聯賽昨賽第一場 足總淨勝漢英五球

【本報訊】華人足球聯賽，昨在大球場上演，頭場華宇組，漢英對足總，第二場甲字組息影對九巢。

頭場因強弱懸殊，比賽結果，足總淨勝漢英五比〇。

漢英慘敗，由於守力不堅，後衛技術低微，加上左前衛太過幼稚，雖有英歌強，鍾楚維在陣，惟大部份球員太弱，是故連光張也不能打破，能明前日漢英大勝勁旅時僑，乃是時僑戰將放任。

足總人才鼎盛，輕描淡寫，即勝五比〇，如足總稍遜一點，漢英失球，何祇此數。

整場比賽，都是足總壓着漢英來打，張自強的門前，其門如市。

比賽展開，五分鐘足總隊宋啓明吊門，漢英門將張自強，接球脫手，劉振聲衝上「執死雞」，射球入網，足總先勝一球。

十五分鐘，足總陳振聲傳與黎耀林，近門射入，足總勝二比〇。

二十分鐘，漢英陳展安傳與朱永強抽射，爲足總羅灶石接得。卅四分鐘，朱永強離門二十碼再射，亦爲羅灶石將球救出。上半場完，足總以二比〇先勝。

下半場雙方換人，足總梁維光出，石偉倫入。漢英周省然出，黃文光入，朱永強出，陳萬安入。比賽繼續後，足總隊演出，如游龍戲鳳，一分鐘，漢英門前，生意興隆，足總蘇裕發在人叢中放冷箭，竟然射球入網，足總勝三比〇。

六分鐘，足總郭家明吊中，蘇裕發以頭一迎，球入網中，足總勝四比〇。

廿四分鐘，足總宗啓明傳蘇裕發直入，漢英守將夾擊，但爲蘇裕發射球入網，足總以五〇獲得勝利。雙方列陣如左：

（足總）李國華 宋奕華 梁維光 劉振聲 羅灶石 黎新祥 蘇裕發 黎寶忠 黎耀林 宗啓明 郭家明

（漢英）蕭智安 陳展安 周學俊 朱永強 張自強 林偉健 莫敬強 周省然 朱宗錦 鍾楚維 馬伯洲

華人聯賽另一仗 息影實力強 勝九巢四球

【本報訊】華人足球聯賽第二場，息影對九巢，息影技術平均，以四比零將九巢殺敗。

息影能勝，除全隊實力平均外，最爲實用者乃周志雄，息影有周志雄壓陣，全隊不論合作或推進變成有條不亂，活躍非常。

息影黃永生，楊振滙均有水準演出，加上一個無分球員呂忠賞，打出甲組技術。九巢雖有羅輝安，司徒森，梁根諸將，實非弱者，亦難抵禦，故捱打居多。

周志雄不祇活躍，更演出可人，有一次在兩人夾攻下，無法轉身，以後踭勁射，如果射入妙不可言，但皮球終在柱邊出界。

照息影演出，與其組之儕國比美，惟息影比儕國更優者，爲個人技術平均，更能打出除型，兩隊將來相遇，必殺到難解難分。

九巢不能破張，就是無分球員埋門，不能把握時機，同時各自爲戰，進不能取，兩陣對圓，兩分鐘，息影黃永生，傳球與楊振滙埋門，九巢林襄桃、余子石夾擊，楊振滙一個連消帶打，轉青抽射，球入網中，入得十分出色，於是息影以一比零先開紀錄。

九分鐘，息影呂忠賞永勁大腳將球攝前，陳啓新枚疾走，及時送球楊振滙，楊振滙勁射，球中門柱彈入網中，息影再二比零。

廿七分鐘，息影楊振滙走右翼位吊門，球向上死角飛到，李振勳一躍，擬將球托後，誰知一個跟起月亮飛高，落到息影球入網，周志雄下時離門五碼，上半場息影佔先三比零。

下半場再戰，息影陳陵出，李培南入，九巢司徒森出，杜官明入，九巢爲破光蛋，全力勇拚，九巢以勇戰補技之不足，故見不時反攻，戰至三十分鐘，息影大腳吊門，李振揆球走四步，離門十碼，被罰兩腳球，由黃永生一擲，楊振滙射球入網，比賽結果，息影勝四比零。雙方列陣如下：

（息影）許被强 呂忠賞 陳啓新 廖榮立 温肇强 楊振滙 單揚 周志雄 李國榮 李永勳 黃永生

（九巢）司徒森 司徒明 梁根 余子石 羅輝安 林襄桃 李振勳 沈其森 張浩 馮偉 錦榮

體記聯誼會 今日會議

體育記者聯誼會，今天下午六時半，在中區怡和街體育會會所（嘉打街十四號頂樓），召開本月份月會，由輪値幹事王山任召集人。六時先舉行幹事會議。會後七時半，由怡和體育會何根源，設宴招待。

教育司計劃開設 暑期體育進修班

包括游泳教學法，彈床班，獨木舟建造法，及士風舞班等

【本報訊】教育司署已計劃於今年暑期，爲教師開設若干體育進修班。上述之進修班，均有理論及實習訓練，其中包括游泳教學班，彈床班，獨木舟建造法，及士風舞班。

高級教育官甘良爾昨日宣稱：「開辦此等暑期複習課程之目的，是在提高教師之體育標準。」

「參加各班之教師，須接受理論及實習訓練，但參加任何一班之教師，並不會因此要得體育之任何專業資格」。

其中有兩班爲特別游泳訓練班，一班名爲「游泳教學班」，另一班乃教導學員如何幫助其學生獲得游泳獎牌之訓練班。甘氏稱：「由於李鄭屋，摩士公園及觀塘之三處新泳池，定於明年二月開放，教游泳課程之學校數目，將大爲增加」。

以上兩進修班，將於下月廿二日至廿六日，在中華基督教青年會泳池舉辦。

此外，教育司署並辦一個拯溺教學法之進修班，於八月十二日至廿三日，在淺水灣香港拯溺會總部舉辦。

特別爲小學港用教師開辦一個進修班，課程爲理論及實習之小學體育教學法。參加該班者，將學習兒童遊戲，教育基本課程，使用小型設備，及少許士風舞。此一進修班，在羅富國師範學院舉辦。

在若干學校中，彈床已成爲受人歡迎之運動。彈床班之特別課程，將於下月廿二日至廿六日，在拔萃男書院舉辦。此種課程，特別爲學校內已有或將有彈床設備之男女教師而設。

獨木舟建造班，由八月六日至八月十九日在九龍官立賽馬會工業中學舉辦，教授使用玻璃纖維建造獨木舟。

士風舞班，由八月十二日至十六日，在香港工業學院舉辦。

教育司在發給各校長之通告中，邀請對上述進修班有興趣之教師參加。凡有興趣參加任何一進修班之教師，請於本月廿一日之前，將申請表寄到九龍彌敦道中央郵局大廈八樓教育司署九龍分署。

華人青年盃 水球聯賽 廿五開鑼

【本報訊】中華游泳聯會水球小組昨午召開會議，決定華人青年盃（廿一歲以下球員）水球聯賽，本月廿五日開賽，逢星期二，四兩天，每日下午六時半，在港府泳池舉行，參加隊伍有中青，南華，海天，青年協會四隊。

爲使球員熟諳球例，本月廿日下午六時半，在港府泳池，舉行水球球例講座，由陳錦奎，胡祖堅兩人主講。昨午會議，由水球小組主委蘇國榮主持。全部賽序編定列後：

六月廿五：中青對青協。六月廿七日：海天對南華。七月九日：中青對海天。七月十一日：青協對南華。七月十六日：南華對中青。七月十八日：青協對海天。

排球聯賽 廿三開鑼

港九排球聯會主辦，星展賽贊助，全港公開男女子排球聯賽，自報名以來，參加者極爲踴躍，已定於廿三日下午四時半，在九龍佐頓道佐治公園新建排球場，舉行揭幕，教育司署助理署長陳錦釗主持，并由聖若瑟英文書院銀樂隊，臨場演奏助興。參加比賽男甲乙組，女子組，共卅八隊，計開：

（男甲）南華、昌華、消防、新青、九巴、崇聖村、福建、華德。

（女子組）聖士提反校友、南華、昌華、飄英紅、能青、嶺英白。

（男乙）香港英文書院、嶺英中學紅、嶺力、培英文社、培英書社、消防、台學聯、嶺英中學黃、大南中學、南青、九龍仁伯青年、九龍仁伯少年、香港中學青年、九龍東中學。

女子今晚 [illegible]

【本報訊】「工商盃」[illegible]今夕在南華場舉行，七時十五分[illegible]八時三十[illegible]十比五十七。

韓國陸軍足球隊 訪港賽序已排定

【本報訊】有關韓國陸軍足球隊訪港賽序，足聯與華際小組昨天排定如下：（七月四日）下午六時三刻，菲青聯對星島，下午八時半，華聯紅對韓陸軍（南華場）。（七月六日）下午四時三刻，華人聯賽，下午六時，英聯藍對韓陸軍（南華場）。兩場比賽票價分三元五角，二元四角，及一元二角多種。韓陸軍足球隊，定下月二日抵港，當日舉行記者招待會。有關華聯紅及華聯藍聯隊陣容，足聯選拔小組，定明日開會選拔。

泳聯今討論 派員回國參加選拔

【本報訊】中華游泳聯會游泳小組，爲商討中華民國游泳協會，委託此間華泳聯會，辦理香港區僑胞泳員選拔泳員，返國參加我國奧運游泳選拔賽事，今午五時半，在中環安樂園大廈中青市區會所，召開游泳小組會議。

張子岱在加 鬱鬱不得志 現已變成後備球員

【本報訊】據昨日份英文晚報透露，本港著名球員張子岱，自加入加拿大溫哥華皇家足球隊後，現已變成後備球員，從開始至今，只參加過一場半的球賽，非常鬱鬱不得志。

弟弟子慧 反吃得開

從弟正中鋒張子慧，則每賽必出，大演身手。子岱不出賽，並非因受傷，是否因他鬱燥的脾氣，不適合他的職業，或和加拿大皇家足球隊的首腦們合不來？則頗値得研究。

子岱是陝中最高薪的，兩年合約的薪金，爲港幣十六萬七千五百元。任何的職業足球隊，均不會以如此高薪，去聘備一位後備球員的。

張氏兄弟是在大力的宣傳下，離開香港的大象隊，以爲張子慧的球技會不够，而張子岱，但出乎意料之外，他的哥哥反不得意。張子岱最職業足球，除了天才之外，實在還付出血汗和眼淚的。

華人聯賽今演獨幕劇 晨星出戰華南 但祇閉門舉行不售門票

【本報訊】華人足球聯賽，今日在南華球場演獨幕劇，由晨星對華南，于下午五時三刻開賽。屆時比賽閉門舉行，不售門票，祇招待有關人士參觀。

晨星對華南，爲華宇組賽事，雙方目前的成績都是兩戰兩敗，出線已沒有希望，勝負對大局全無關係。

晨星兩度出師，分別以零比八敗于時僑，零比五敗于足總，不僅兩戰未得一分，且還未射入一球，實力脆弱，于此可見。

在晨星陣中，他們的球員，不論有分或無分都未見突出，球技大部份仍然稚嫩，今日出戰華南，看來依然不易有得分機會。

華南雖然也是兩戰兩敗（以一比三負于市政，零比四敗于足總），但表現却比晨星爲佳，球員的球技亦優于晨星，今仗如能用完整陣容應戰，諒可擊敗晨星，取得兩分。兩陣如下：

（晨星）姚志明 王裕基 陳佳 馮文銳 陳炳松 鍾炳全 羅炳全 那偉朝 劉卓文 容超傑 黃炳光

（華南）張學玉 吳瑞盈 林國興 孫耀權 王志臣 劉順 黃文耀 梁德賢 曾鏡泉 吳偉華 張煥強

團體網球聯賽 五場昨賽戰果

【本報訊】團體網球聯賽，男女子單打賽，昨日各場結果如下：

（男子組）中游甲勝三獅甲（八比一），市政勝三獅乙（六比三），南華甲勝嬌遊（九比零），南華乙對中游乙（改期）。

（女子組）嬌遊勝南華（六比三）。

日航空中小姐的熱誠款待

…使環球旅行頻添樂趣

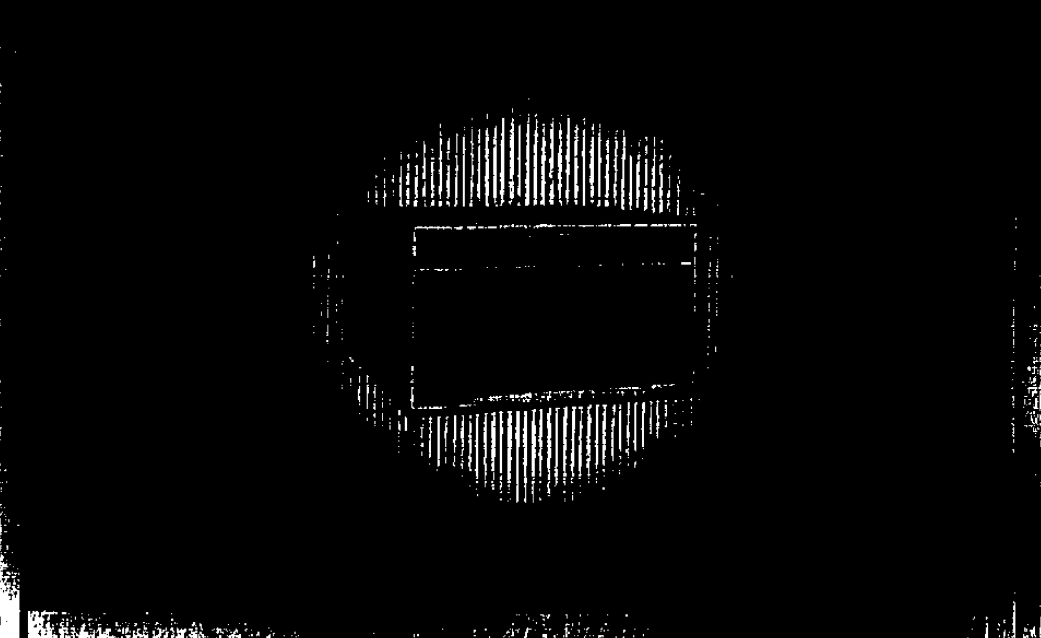
在日航豪華噴射客機上旅客現可作環球旅行全程享受最熱誠的款待。日航班機經常飛往世界各地最爲方便飛東京每星期有30班。在東京旅客可搭日航北極航線班機飛歐洲或美國航線班機飛渡太平洋。往美國在香港旅客可搭日航「錦繡大道」班機飛東南亞各地和歐洲各國首都。

不論飛往何處日航空中小姐招呼週到無微不至並彼等自幼即受待客之道的訓練以服務爲人生之目的。

在日航機上旅客不僅是一名乘客而且是一位貴賓。

日本航空公司 環球航線

香港渣打大廈　九龍半島酒店　電話：二三〇〇八一至九



佳士寶 冷氣機

最冷·最靜·最省電

辦半年結着重結息 延期還本多獲通融

存欵利息由下旬起將陸續發放 出入口押滙業務繁忙頭寸仍鬆

【本報訊】本港各中外銀行辦理半年結，大部份係側重結存欵利息，對於盈利方面則到年結時才作一詳細的統計，故於半年結後，毋須將資產負債表向外公佈。

據悉：各中外銀行，辦理半年結，仍在積極進行，大部份將於本月二十日截息，亦有少數計至本月廿四日止，各銀行截息後之第二天，即可將儲蓄存欵之利息發放，定期存欵利息，如屆到期亦一律放給。又有等銀行於半年結假期（即七月一日）後，才分別發放利息。

至於放欵利率，除了借用透支部份計至月底外，其餘亦將提前於本月廿日至二十四日截結，結算完畢，即分別通知各客戶照交，如屬已到期之貸欵，且要本息清還，但有等客戶，因處境困難，未能如期還本而向銀行申請延期者，大部份亦獲得辦理，但原則上仍要先行清付利息。

又據銀行界透露：由於本港進出口貿易增進，在辦理半年結中，出入口押滙業務，仍相當繁忙，但銀行存欵大增，頭寸並未因此而抽緊，所以同業拆息，昨日仍企在四厘八七五之低水平。

外圍金價閃縮 K金跌後小回

K金尾盤三〇八·二五

【本報訊】K金開低價三〇六·七五（前週五收市價三〇九·五），週六衛外成三〇五），隨即按步回穩，單市收市三〇七·七五，去息五角，上牌現貨交收一四五〇両，九九條圖價，每両約值三二二·六七港元。

美電按六·一二二五，單六·一二五，通天一一六二五—六·一六八七五，加單五，大旗六·一二二五，—六·一二三七五，普旗六·一二—六·一一二五。

期鈔早按六·一二，平息，午按六·一二二五。

日元期貨按一六二（升）平息，午按一六二·五〇。期末按一·四五，平息。

週一，外圍金鈔無報價，前週五無市，外圍鈔紙價萊辦互見，報二·三八五七（倫敦轉讀）及二·三八五六（告老士）。

十四日（週五），倫敦金價四一·三〇，十五日報四一·〇〇，十六日報四〇·二〇。

瑞士十四日報四一·一〇—四一·三七，十五日報四〇·八七—四一·二五，十六日報四〇·五〇—四〇·七五。

十四日巴黎金價四三·七二，十五日四二·九六。

貝魯特金價，十四日報四二·〇〇。

K金午市開三〇七·七五，收三〇八·二五，最高三〇八·三七五，最低三〇七·七五，全日兩市差幅一·六二五。

K金市場好友有驚無險，因十五日貿易場休業，淡跌之閘，幸告越過。

六月十日，三藩市迪克有限公司鈔市報價，各項雜幣市，均甚少變動，一美元兌四·一五比索，一美元兌六·〇六港元，一美元兌一一六〇貨紙。

午市K金市拉升回三〇八·二七五，係有外匯號吸進，九四五交易打印金甚少，傳今有外貨運到沖場，加大陸帶不交出息價可望平穩，成去息價較低云云。

夏日鮮果 銷量大增

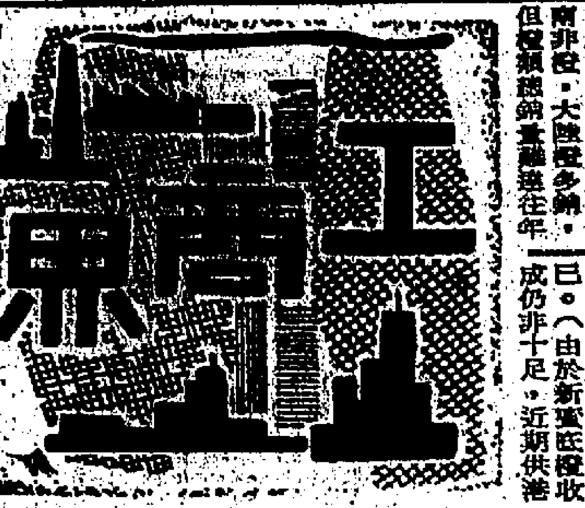
金山橙價昂西瓜好市

【本報訊】踏入初夏，鮮果消費大有增加，尤以金山橙及西瓜實銷增幅最大，比較淡季銷貨價值一倍以上，現金山舊橙完場，新橙漸告多銷，但因價格奇昂而相對減銷，南非橙則較好市，西瓜、啤梨、紅泙、青泙、杧果亦見暢銷。

據時新鮮果公司報告：目前已屬初夏鮮果及果汁銷量大有增加進入一年一度旺季，此際最熱門果品有三種：㊀金山橙實銷每日約八十萬個（合中庄橙六千四百箱左右）加上什埠橙每日總銷量合約一百萬個（今年金山橙奇昂）每日一百萬個水平，僅目前估計淡銷一半，每日銷五十萬至六十萬個而已。（由於新蜜柑橙收成仍非十足，近期供港南非橙，大陸橙多銷，使但橙類總銷量離往年……）

有啤梨、紅泙、提子、香蕉等四種，品種甚佳，比去年約增銷三成許，士多比利車利子則爲冷門貨品，而不久將有上等荔枝、蜜瓜大量沖場。天氣炎熱，人體需要較多水份與果酸而應用鮮果滑潤腸胃或肥代餐等，更爲普遍。

港九時新兩店昨日牌價如下：金山橙每箱六十四元（半箱牛價），澳洲紅泙每箱五十九元，每磅一元六角，澳洲啤梨每箱五十九元，非洲黑提子每箱卅元，每磅三元二角。西瓜每磅五角，香杧每個由一元至一元八角。



台灣客買桃膠 白蠟成五十噸

【本報訊】台灣商家活躍扯購，化工原料昨市，交投暢旺，桃膠珠、印尼白蠟及立德粉等，均有突出的表現。

桃膠珠，台灣去銷暢活，蘇丹一號一百公斤凝包庄貨，台客購意濃旺，本月到的近期貨，每磅以一元六角五分暢成十噸，現貨以一元八角成兩噸。

最近，桃膠珠雖有新貨一批運到充場，但部份係轉銷台灣，且本港存貨低薄，故執主對後市看好，持貨堅挺。

印尼白蠟，同爲台灣客扯購對象，三號凝包庄蠟，台客買納旺盛，做勢暢秀，每担以四十三元暢成五十噸。二號凝包庄貨，存貨扯疏，不易找得大盤供應，要四十五元。

立德粉，做勢活潑，英國五十磅紙包庄貨，每磅以四角二分半及四角三分成出十噸。

牛膠片，右於來存均疏，昨市貨價，挾機匯升，進獨牛頭牌一百公斤箱庄貨，每担價成一百四十二元。

星膠平淡 價跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，做勢轉趨平淡，基於缺乏買家支持，昨日膠價，不支軟順，一號煙膠每磅成價爲五毫三仙，比前微跌半仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，買賣閑靜，行上貨價普告軟滯，計一號煙膠每磅由五毫三仙半，跌爲五毫三仙，二號煙膠由五毫三仙退至五毫二仙半，三號煙膠由五毫二仙半降爲五毫二仙，俱比前亞厘半仙（以上均屬七月份花貨包寄水價計）。

第三季輸英加工布 已經申請滿額

今年棉織品輸英極旺盛

【本報訊】本港棉織品輸英生意甚屬旺盛，今年第三季輸英的高值加工棉布配額，合共一百三十萬〇一千一百〇一碼，由本月十三日開始接受申請，現已申請滿額了，足見輸英棉織品是供不應求的。

據紡織業人士指稱：目前本港棉織品輸英生意的旺盛，確是[illegible]起，由本月十三日開始接受申請的高值加工棉布，現已申請滿額，該項加工棉布，分爲兩類，漂染的棉布第三季配額發放數量九十一萬四千四百六十九碼，即花的棉布第三季配額發放數量三十八萬六千六百三十二碼，漂染棉布每碼最低價爲一元三毫，印花棉布每碼最低價爲二元，超過規定底價的優先獲得分配，由於輸英棉布市價，故此一般申請配額的，都超過規定底價。

英國市場棉布暢銷，價格亦告提高，英國客商最近向港洽訂明年首季付船的棉布，但本港廠家鑑於棉花價格高昂，未敢接入遠期訂單，等待十月份才作打算。事實上：到了今年第四季，已經要借用明年度的配額了，不過：可以借用的配額不多，因爲有規定的，從現在來看，今年本港棉織品輸英生意的旺盛，確是多年來僅見，有配額的廠家亦可賺錢較多。

炎夏影響實銷 米價暫難回升

昨照舊價成交六千餘包

【本報訊】夏令天氣炎熱，原是米行之淡市季節，而本港存米仍有十萬噸之多，所以下季米糧，雖然節制輸入，但米價祇有止跌回定，尚未因此而回升，亦即入口米商購存之米，仍要在成本下沽出。

茲昨日正式開盤成交者亦僅得六千餘包，其價照舊正定，計泰國貨地園當大米正成八十一元七，曹三A大米八十一元三，貴甜蘆米磅六十七元半，黃雙刀米磅六十五元，青觀音米磅六十七元半，黃三角米磅六十八元，新谷仔米每担七十八元，舊谷仔米磅七十三元，糯米五十九元三。美國紅印絲苗八十五元，紅帆船絲苗八十二元八。大陸油粘八十五元三，晚花米八十四元半，洪字絲苗八十八元八，多粘七十六元半。

外地生牛湧到 市價未見降低

生豬來源已回復正常

【本報訊】各地生牛突然源源湧到，計由大陸運到一千四百五十頭，印尼七百五十頭，泰國貨之多，爲年來所罕見，但其價一時尚未見降低，昨日大陸生牛每担成二百二十，二百一十，二百四十，泰國生牛每担二百六十，暫時亦企定。生豬來貨回復正常，大陸豬頭盆價爲一百七十八元先，新界新價一百九十元，零售價企硬。淡水魚來貨漸多，其價普遍回順，鹹水魚及其他鮮菜價，均無大上落。

茲將昨日副食零售價誌錄如下：

豬牛肉

品名	單位	價
上肉	斤	三·六〇
		三·八〇
肉脹	斤	五·二〇
瘦肉	斤	五·〇〇
腿肉	斤	四·〇〇
腩肉	斤	二·二〇
豬肝	斤	七·二〇
豬心	斤	三·八〇
豬脹	斤	六·四〇
赤排	斤	四·八〇
腩排	斤	四·〇〇
肉排	斤	四·〇〇
豬手	斤	一·六〇
豬腳	斤	一·二〇
牛肉	斤	四·六〇
抗腩	斤	二·八〇
手肉	斤	七·二〇

魚蝦蟹

品名	單位	價
笋殼	斤	一·〇〇
		九·六〇
		七·二〇
鯇魚	斤	四·七〇
		三·八〇
大魚	斤	三·二〇
		二·八〇
鯪魚	斤	三·二〇
		二·四〇
鳥魚	斤	一三·〇〇
		九·六〇
水魚	斤	六·〇〇
金頭鯊	斤	二〇·〇〇
		四·〇〇
大頭鯊	斤	一二·〇〇
大田雞	斤	九·〇〇
生蠔	斤	七·二〇
海狗魚	斤	三·〇〇
响螺	斤	六·四〇
生鮑	斤	一四·〇〇
泥斑	斤	一一·〇〇
		五·〇〇
		四·二〇
斑肉	斤	七·五〇
紅魚	斤	二·三〇
鮫魚	斤	二·一〇
大白鱔	斤	四·五〇
英鱠	斤	五·〇〇
灰鱠	斤	二·八〇
紅衫	斤	二·四〇
		二·〇〇
門鱔	斤	一·三〇

品名	單位	價
馬頭	斤	[illegible]
青衣	斤	[illegible]
三泥	斤	[illegible]
大鱸利	斤	[illegible]
左口	斤	[illegible]
紅立	斤	[illegible]
大花蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	三·六〇
		二·四〇
		二·〇〇
龍蝦	斤	一三·〇〇
青蟹	斤	六·四〇
肉蟹	斤	五·〇〇
紅蟹	斤	三·四〇
龍江雞三黃雞	斤	五·二〇
上雞	斤	四·二〇
劏雞	斤	四·〇〇
中雞	斤	四·〇〇
肥鴨	斤	四·二〇

品名	單位	價
蕃瓜	斤	〇·五〇
		〇·六〇
		〇·四〇
多瓜	斤	〇·四〇
西芹	斤	二·四〇
西洋菜	斤	〇·七〇
白菜	斤	〇·八〇
芥菜	斤	〇·六〇
通菜	斤	〇·五〇
		〇·六〇
蓮藕	斤	〇·八〇
番茄	斤	〇·八〇
紅柿	斤	二·四〇
青椒	斤	〇·六〇

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年六月十七日（星期一）

（九四五K金）		
開市	市價	306·745
收市	市價	308·25
最高	高價	308·375
最低	低價	306·75
（期 鈔）		
開市	市價	6·11
收市	市價	6·11125
最高	高價	6·11125
最低	低價	6·11
（現 鈔）		
最高	高價	6·11375
最低	低價	6·11
（日 元）		
最高	高價（萬計）	162·50
最低	低價（萬計）	162·00
（美 電）		
最高	高價	6·125
最低	低價	6·1225
（滙 票）		
最高	高價	6·11625
最低	低價	6·115

（雜 幣）	
宋紙（大）	1·45
宋紙（小）	1·44
加單	5·6675
加元（大）	5·67
加元（小）	5·67
大披紙	1·98
細披紙	1·975
叻勞幣（百計）	59·00
葡幣（紗兌）	·98
人民幣	無報價
泰幣	29·05
正鎊	14·53
澳洲元（鎊實計）	6·765
埃及鎊	6·30
台幣（千計）	143·50
阿冷（百計）	50·00
仰光幣（百計）	36·00
西貢紙（千計）	33·00
新法郎（百計）	110·00
瑞士法郎（百計）	140·75

歐洲砂糖續多運到 價格再度降低

太古砂糖轉手貨沽旺

【本報訊】歐洲砂糖新貨繼續有大量充塢，現時本港實銷旺月，但因供應轉多，價格下降。

據糖行人士指稱：現時入口商運到的歐洲砂糖，要陸續入倉，因爲拆家購入花貨過多，入口商運到的貨飽和，歐洲砂糖，除了一部份買納之外，尚有一部份花貨現之外，未能迅速沽放。

比利時幼砂，有兩種裝頭，是紙包庄及蔴包庄，論品質則以紙包庄較好，價格亦比較高一些，紙包庄幼砂每担以廿八元五毫成出十噸，蔴包庄幼砂每担以廿八元成出十噸。

東德幼砂，價格較低，但亦較難沽放，倉內現貨每担按廿六元，未有大手買家。

捷克粗砂，價格降低，倉內現貨有二十噸沽出，每担成廿八元。

太古砂糖，轉手貨價格較低，XA粗砂每担以廿八元五毫成出十噸，SG小包庄幼砂每担以三十元成出十噸，星紙包庄幼砂每担以卅一元成出十噸。

美國豆油荷蘭菜油 花貨大量沽出

入口商最近訂購轉增多

【本報訊】日本煉豆油與菜籽油訂價高昂，輸港較難化算，本港入口商增加向美國及荷蘭訂購煉豆油與菜籽油，跟着有大量花貨拋出。

據油商指稱：美國煉豆油與荷蘭菜籽油訂價較有化算，入口商已大量訂購，美國煉豆油七月付船花貨拋出三百桶，每担成九十一元，荷蘭菜籽油六、七月付船花貨拋出三百三十桶，每担成九十一元五毫。

非洲生油花貨，尚未有放出實盤，但舊訂貨繼續有運來，現時港市現貨價格尚告穩定，皇冠牌大盤每担仍爲一百七十元，轉手拆出每担一百六十七元，鑽石牌、A牌轉手拆出一百六十九元，實藥牌與嘉禾牌每担轉手拆出一百七十元。

日本菜籽油價格較高，吉原廠蕊品原庄桶裝貨每担以一百〇二元成出二十桶，蝴蝶牌原庄桶現貨每担以一百〇一元成出二十五桶。荷蘭豬油，價格……金楓牌現貨每担以一百一十七元，黑白猪頭牌一百二十元拆出，近期花貨碼頭交貨每担一百一十五元。

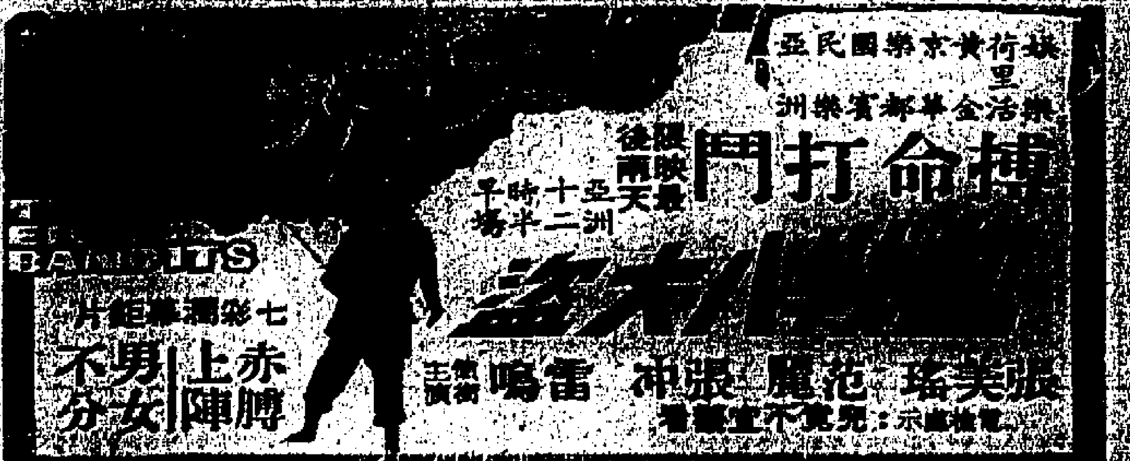
股市仍見疲弱 成一三八萬元

【本報訊】昨日股市成交一百三十八萬元，行情仍皮帶顯，茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四一·〇〇	一四一·〇〇	一四〇·〇〇	七〇八
九龍倉（除息）	一八·五〇	一八·六〇	一八·五〇	三、七七二
置地	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	四、七〇二
香港電	二〇·八〇	二一·〇〇	二〇·八〇	六、〇八五
（紅利）	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	四五二
（股權）	五·一〇	五·三〇	五·一〇	六、五五七
電話	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·七〇	六、六五〇
牛奶	三七·二五	三七·二五	三七·二五	二〇〇
九龍倉	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇	二、九二五
油蔴地小輪	三四·〇〇	三四·二五	三四·〇〇	一、二二〇
城市酒店	六·五〇	六·五〇	六·四五	五、〇〇〇
大古船塢	一四·七〇	一四·七〇	一四·七〇	[illegible]
青洲英坭	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇	[illegible]
太平（除息）	二·八〇	二·八〇	二·八〇	[illegible]
煤氣	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	[illegible]
會德豐	六·一五	六·二〇	六·一五	[illegible]
信託	一·〇五	一·〇六	一·〇五	[illegible]
怡和	三·二〇	三·二〇	三·二〇	[illegible]
和記	五·九〇	五·九〇	五·九〇	[illegible]
會德豐紡織	五·五〇	五·五〇	五·五〇	[illegible]
天星小輪	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	[illegible]
聯紡	九·八〇	九·八〇	九·八〇	[illegible]
黃埔船塢	二六·二〇	二六·二〇	二六·二〇	[illegible]
九巴	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇	[illegible]
中巴	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇	[illegible]
電車	八·七〇	八·七五	八·七〇	[illegible]
臨豐	三七·二五	三七·二五	三七·二五	[illegible]
堪富利士	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇	八四
屈臣氏	四〇·〇〇	四〇·二五	四〇·〇〇	一、二〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

香港 大舞台 今天映 四場
古裝倫理歌唱巨片
香銷十二美人樓
任劍輝 芳艷芬



威尼斯 鐵騎 戰殊

明天 大小 恐龍 肉搏 四怪獸

麗宮
血戰 沖繩島

真光
寂寞的十七歲

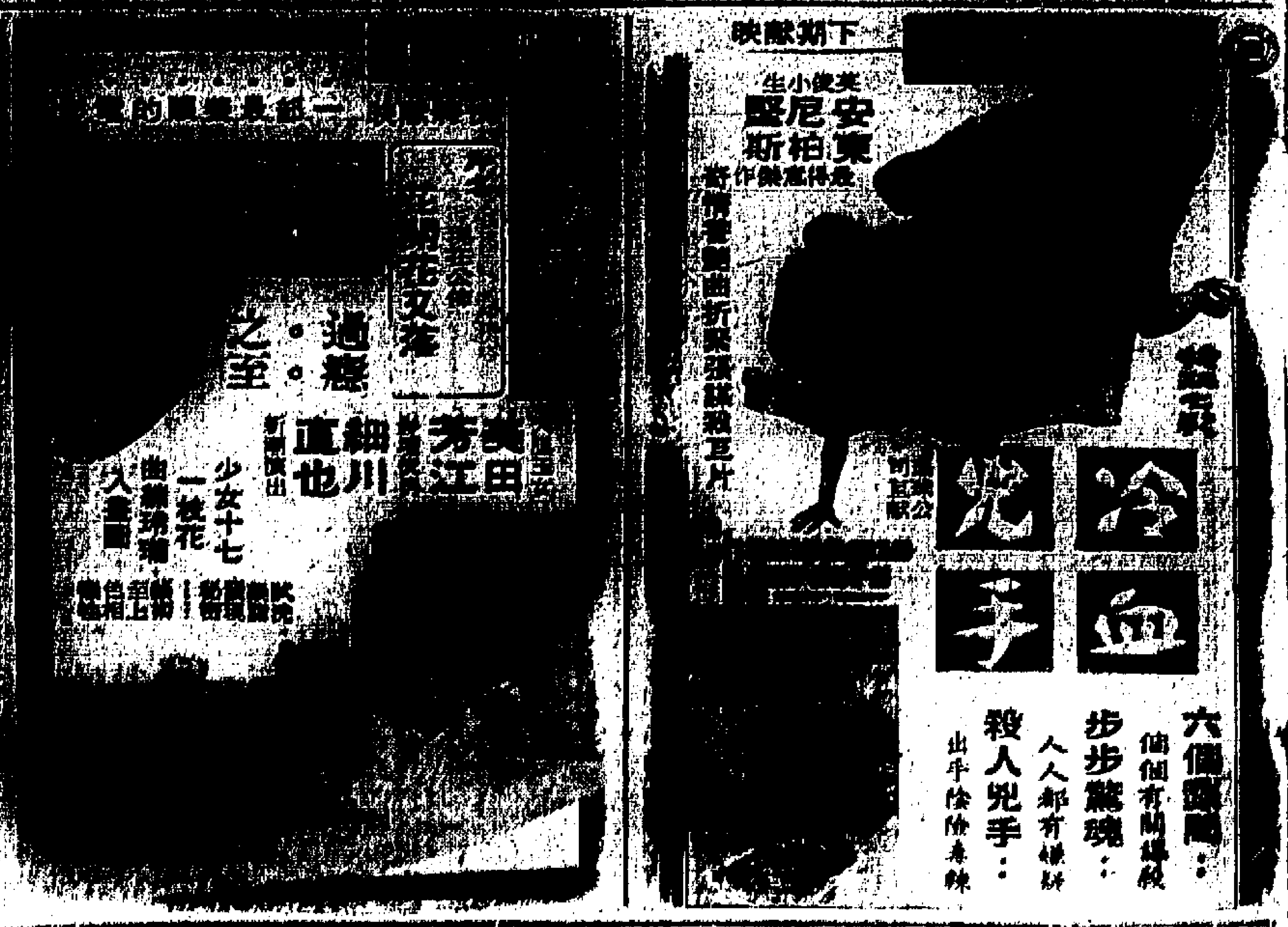
血戰 魔鬼山

血戰 八大盜

北河
香港一婦人
王愛明 李敏

油蔴地
歡喜冤家
謝賢 南紅 胡楓 嘉玲

啟德遊樂場



播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲

香港電台

中文台設段：六四○千赫：波長四百六十八公尺。短波：三九四○千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。【六時三十分】海員空缺報告，時代曲及音樂。【七時】粵語新聞，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，中樂故事○折盡斷造○靜日之邁近。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語進階。五十分，錦榮價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：方靜音之歌。三十分，美麗的聲響「清華合唱團首唱盟山戀」。【十時】點唱節目。四十五分，中國歷史名相「孟嘗君──趙勝」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，粵曲選全。三十分，時代曲。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導。五分，粵語流行曲。十五分，英聯邦雜誌。三十分，漁民天氣預告，粵曲「柴桑弔孝」。【一時】潮曲「王寶釧跳坑」。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲⊖賀后罵殿，⊖黑風帕。三十分，粵曲「大鬧梅知府」。【三時】粵語新聞，續播粵曲。五十八分，天氣報告，續播粵曲。【五時】時代曲。三十分，美麗的聲響「清華合唱團首唱盟山戀」。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，海員特別報告。國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。三十分，大學通訊。四十五分，我們的法律。【七時】粵語新聞，公開電話有獎問答比賽。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，關人何事「命時之需」。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，健邊窗下，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，每週最受歡迎歌曲揭曉。卅分，英語進階。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】廣播劇「狂貴心機」。三十分，粵曲⊖紅樓夢，⊖碧海狂僧。【十一時】粵語新聞。醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

設段：一○五○千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣。十五分，座右銘，時代曲，歐西管樂。分，天氣預測，時代曲。【八時】轉播香港新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲，時代曲。【九時】新聞報告，時代曲點唱。四十五分，流行【十時】南音。三十分，婦女生活。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五十分，時代曲。三十分，小說「爸爸錯了」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，小說「春落」。【一時】祝壽祝婚。十五分，轉播香港新聞報導，天氣報告，報導東南亞各地情況，漁民天氣報告。三十分，電影故事「夢斷玫瑰」。【二時】小說「賢內助」。分，時代曲。【三時】轉播香港電台新聞報告，粵曲⊖冷月照梨花，⊖光緒皇夜祭珍妃。三十分，小說「鐵劍恩仇」。【四時】天氣報告，曲。三十分，跳舞專曲。【五時】一曲寄心曲。三十分，快樂家庭。【六時】轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。三十分，專題曲。【七時】新聞報告，時代曲。十五分，劇「冷眼旁觀」。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，民間奇案「命奇冤」。三十分，特約節目「將軍護遊世界」。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，成語故事。【十時】新聞報告，少婦日記。三十分，時代曲。【十一時】新聞報告，天氣報告，歷代名媛傳之「要」。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

設段：一一七○千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空缺報告，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，實用英語會話。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣預測，時代曲。五十分，寫正字讀正音。【九時】新聞報告，天氣報告。十五分，街市行情。四十分，粵曲⊖巧鳳試郎心，⊖梵宮怨。【十時三十分】少婦日記。【十一時】新聞報告，天氣報告，粵曲「咬碎同心結」。十五分，報導東南亞各地天氣情況，婦女雜誌「偷閒半小時」。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，怡情小聚「中西合璧」。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲點唱。【三時】轉播香港電台新聞報導，時代曲。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】下午四點鐘。【五時三十分】茶餘談話。【六時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，粵曲⊖李香君，⊖蜜味鰲風。三十分，活用國語。四十五分，音樂。五十分，寫正字讀正音。【七時】新聞報告，一九六八年歐西流行曲。【八時】轉播香港電台新聞報導，音樂介紹。四十五分，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告，科學天地。二十分，時代曲。三十分，世界名著。【十時】新聞報告，中國文選「韓愈傳」。三十分，國樂，天氣報告。【十一時】新聞報告，夜曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【六時三十分】轉播港台特別報告及粵語新聞。【七時三十分】進行曲，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中級日語會話。四十五分，音樂。五十分，談一事，長一智「以逸攻逆」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，今日事。二十分，朝話「至善與盡德」。三十分，粵曲「賊王子」。【九時三十分】街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，錄轉港台空中問答。五十五分，音樂。【十時】衛生常識「迷信與精神病」。十五分，時代曲。三十分，小常識。四十五分，粵語流行曲。【十一時】故事「柯倫泰」。十五分，轉播港台粵語新聞。三十五分，粵曲。【十二時】新聞報導。十分，喜事重重，節目及天氣報告。三十分，小說「沒有身份證的人」。【一時】時代曲點唱。三十分，話劇「沙鷗」。【二時】電影故事「珍珠風雲」。卅分，粵劇「一樓風雪夜歸人」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，人間世「淺聚情長」。卅五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，喜事重重，節目報告。【四時】時代曲。三十分，粵曲點唱。【五時】兒童小說「海底歷險記」。十五分，小常識，金價報告。三十分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。三十分，小說「黑美人」。【七時】小說「紅粉金刀」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞、天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。二十分，時代曲。三十分，敵劇生涯。四十五分，茶餘飯後「老抗」。【九時】民間故事「南旅北石」。三十分，專曲，教育台明日節目報告。【十時】世界名著「浮…夢」。三十分，迴夢曲。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜半奇談「小偷遇鬼」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，京劇「霸王別姬」。【八時三十分】新聞報導，天氣報告。【九時】今日事。十五分，街市行情。三十分，潮曲「梁山伯與祝英台」。【十時三十分】客家漢劇。【十一時】廣語流行曲。三十分，電影歌曲「楊乃武與小白菜」。【十二時】潮語益智節目「原來如此」。十分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。【一時】潮語偵探小說「黑名單」。三十分，京劇「岳母刺字」。【二時】彈詞「楊乃武與小白菜」。卅分，滬劇「借帽記」。【三時】雜曲「錫劇珍珠塔」。卅分，潮曲「告親大（六下）劉備招親」，節目報告。【五時】潮語小說「古寺鐘聲」，金價報告。卅分，時代曲。【六時】越劇「江樓夢」。卅分，社會服務，節目報告。四十五分，小小廣播劇「君子慎獨」。五十分，夜話。【七時】國語廣播化小說「碧海青天赤子情」。三十分，新聞報告，天氣報告，節目報告。【八時】潮語歌劇化小說「陋巷紅顏」。【八時三十分】潮曲「超時明會妻」。【九時】歌曲介紹「羅同七十二他」。【十時】評話「俠義英雄傳」。三十分，小說「濟世良醫」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮語青燈夜話「鬼屍魅影」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

文電視

【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。三十五分，粵語片「血戰摩天嶺」，曹達華、于素秋主演。【六時三十分】警察與治安。【七時】世界新聞及天氣報告。三十分，粵劇樂府。【八時三十分】歡喜冤家「天作之合」。【九時】先生俱樂部。卅分，希治閣片集。【十時】潮語片「劉明珠三審玉芝蘭」，方巧玉、莊雪娟主演。【十時卅分】最後新聞及天氣報告。卅五分，閉幕曲。

無綫電視

【四時三十分】翡翠台：潮語片「姑嫂塔」，由紫紅、黃英主演。【六時】翡翠台：歷報青年節目。三十分，翡翠台：播映籃球賽「少林隊對鷹隊」「非隊對均安隊」。明珠台：七彩卡通「天方夜譚」。【七時三十分】翡翠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：粵語片「第一號女探員」，由陳寶珠、呂奇、張儀、歐明主演。明珠台：新聞及天氣報導。三十分，明珠台：七彩「躍西遊劇」片集「消除老鼠記」。【九時】明珠台：七彩「我是間諜」片集「樹下審判」。三十分，翡翠台：歡樂今宵。【十時】明珠台：「冷暖人間」片集。二十五分，明珠台：最後天氣報導。三十分，明珠台：「冠冕街」片集。四十分，翡翠台：最後新聞及天氣報導。【十一時】翡翠台：「人生百態」片集。明珠台：最後新聞報導。十分，明珠台：「加州英傑」片集「賭場風波」。三十分，播映完畢。

東寶出品 新怪登場 科學神奇 特技鉅片
一部最新怪獸出場的電影
東寶綜合
伊士曼七彩 中文字幕上片
北河 中央 油麻地 香港 英京 英華
明天盛大獻映
高島忠夫 前田美波里 久保明（聯合主演）
福田純導演
呼風喚雨 忽寒忽暑 海嘯山崩 群獸出沒
蜘蛛魔 螳螂精 恐龍仔 有奇皆備 無怪不怪
荒山野嶺 華清池畔 出浴裸女 小龍練功
大恐龍肉搏四怪獸
SON OF GODZILLA

麗都 香港灣仔蘭杜街 電話七二七九六八
今天特別選映 一天只映
兩部片 一場映完 不加價票
注意時間：二時半．六時．九時
男女寶鑑
世界教育性影片 鄭重介紹
人類的起源 性病的起因 產婦的情形 濫交的結果
破天荒鏡頭 入目驚心
（上中文片）
瑰麗七彩
艷后迷春
蘇菲亞羅蘭 主演
埃及妖后 瑤池試浴

紐約 大世界 麗宮
明天盛大獻映
美華公司發行 東映公司 打劍技 恐巨片
紐約 大世界 五場
「魔龍神蛙」巨星 大友柳太朗 東映第一劍手 西村晃 數千演員合演
神龍一十一劍
十一名大刺客 劍式利害！
荊軻無此悲壯 聶政無此英勇
身繞炸藥衝入敵陣 與敵偕亡！
雨中大混戰 取敵人首級！

倫敦 新都 仙樂 國寶 金華 金陵 金國 寶聲
聯華公司出品 武俠鉅片
後天 八院破例聯映
八院破例携手 證明確係大片 七彩潤幕
黑鷹嶺
監製 李泓
香江 李毛 王沙 李高 利正
平帆影業公司 盛大演出
導演 文石凌

英京 英華
今天四場選映一天
萬紫千紅
蕙芳 胡楓 葉青 高峰
柔情華彩 玫瑰舞片 七彩歌 巨片
情花開杂杂
風格清新 手法細膩 超級製作
南紅 呂奇 張英 張儀 主演
今早十一點場映 黃飛鴻長堤爭霸 關德興 曹達華
今早十一點場映 神秘夫人 丁瑩 朱江 主演
今五點九公餘場 無敵金剛 史提夫李七西科 七彩
今五點九公餘場 戰地鐘聲 加利谷巴七彩片
明早場 第七號人
明早場 一柱擎天 雙虎將
明公餘場 白七彩…
明公餘場 陸遭火海戰
明天正午 七彩巨片 恐龍 四大怪獸

金華 今天放映 七彩潤幕
背景人 感人巨片 德國首獎
寂寞的十七歲
唐寶雲 柯俊雄
白景瑞導演傑作

金陵 今天只映
東映 怪獸 神奇 特技 巨片
神童伏獸記
明天映：

百樂門 新光 … 金國
只映今天 聯藝戰爭巨片 第二次世界大戰秘史
今天四場仍映 大殺戒 連環槍
今天映 阿飛世界
今天映 盜寶六天王
明天特務一一七

真光 今天續映
寶聲 美麗宮 金華 今天 三院加入 盛大獻映

邪正決戰 死亡枕藉！
雙虎出柙
金毛虎 大卡 林 衛參 玉面虎 羅勃 倫漢 美艷女星 崎蓮 柏嘉 三大巨星 領銜
HOW TO STEAL THE WORLD
美高梅公司七彩諜戰大片！
利舞台 樂宮 下期映

麗華 九龍旺角道尾 電話六九一九五八
今天 特別選映一天
注意特別時間 兩點正．五點半．九點正
聯美公司出品 巨片
加利谷巴 領銜主演
七彩綜合體
蓋世英雄
威風凜凜 殺氣騰騰 鐵腕英雄 百發百中
巴黎春戀
金像影后 柯德莉夏萍 金像影帝 加利谷巴
司花利亞主演
聯美出品 陣容浩大
蕩氣迴腸 回味雋永

到處轟動 人人讚好
中央電影公司青春寄情感人巨片
伊士曼七彩潤幕
寂寞的十七歲
中英文字上片
白景瑞導演
唐寶雲 柯俊雄 歐威 雁逸 林 民 主演
榮獲國際影展三個

樂聲 新聲 國華 明天獻映 二十世紀霍士公司出品
妙事連篇 艷香絕倫！
風流女秘書
The Wild Affair
泰利謙馬士 主演

利舞台 今十點 二點半 選映
美高梅公司 感人肺腑之作
薛尼波達 莎莉雲 伊莉莎伯夏 溫絲德 主演
再生緣
A PATCH OF BLUE
明早 百萬金元大劫案

…
十二點半 怪艦爭霸戰
UNDER TEN FLAGS
查理士羅頓 主演
票價 六毫 一元 一元五毫
明早

永華 今天聯映
神探 集播戰 探黑集 湯
主演 保羅
今早 紅花劍血
今公餘 紅樓俠客
下午 誘惑

國寶 今天選映
嘉年華大賊
文中上片
史提夫麥昆 主演
今日早場 黃毛怪人
正場

國華 麗聲 …
今天 七彩 …
四十雄虎
六壯士
悍記
風流女秘書

總統 大華 皇后
日日滿到爆！
泰利湯馬士 路易迪芬尼 波維蘭 何止好笑
十年來最大笑片
橫衝直撞出重圍
全部七彩透視潤幕

東方 金冠 金門
最後今天獻映：勿失欣賞機會！
金門放映時間：二時九．五時九．七時九．九時九
血濺英雄…
明天獻映 泰山血戰野人河！
新風格泰山巨片

東樂 麗都
東樂 映期無多！
狄波拉嘉 珍茜絲 蒙絲 領銜主演
思凡
全球輿論讚揚！
麗都 今天 雙料娛樂 片一場完
男女寶鑑
青年男女必看之片！
艷后迷春
瑰麗七彩

利舞台 …
今第二十天！
安東尼昆 主演
Guns for San Sebastian
雙虎出柙
再生緣

今天續映
戰門如火如荼
鬼哭山河動 神號日月昏
蓋世英雄
巴黎春戀
今天三場

新華 …
獨沾一味的…
保持滿座 第廿一天
AFRICA ADDIO
千真萬確

尚有戲院刊第九頁及十一頁

花草蟲魚

金雀 金絲雀

「金雀」，是一種極為纖緻的花，花瓣長得很巧妙，有兩瓣像鳥翼，又有兩瓣緊抱如尾，宛若一隻小鳥。金絲雀是美麗嬌小的鳴禽，悅耳動聽。

黃靈峯

雖然已交仲夏的季節，可因連日午晴午雨，天氣還不算十分熱。園裡的花草樹木，受了雨水的滋潤和陽光的照射，顯得特別繁茂。紅、白色的薔薇爬上了茉丁香的幹上，有些在枝和葉間探出了「頭」；也有些結成交通的「棘」和「花瓣」。花籬旁有幾叢蘭，從綠色的劍形的葉子裡，它把「高傲」白色的花冠「舉」起；在它們的前面，有一株不高不矮的茉絲樹；它那細長平滑的平線枝上，立有很多小鳥兒；羽毛金黃光亮，逗人喜愛！

路過的頑皮小孩，他們見了這樣可愛的鳥兒，禁不住要走上前去捕捉。可是，那些小鳥兒總是不動不走，好像在樹上生了根。

那裡是甚麼的鳥兒呀！它們不過是一朵朵的花兒吧了，這花兒就是「金雀」。

金雀，是一種極為纖緻的花！這種花兒的花瓣長得很巧妙：它有兩瓣像鳥的翼；又有兩瓣緊抱如尾；絲染着去，宛若一隻小鳥。

這種植物是常綠灌木，高約七、八尺，葉為羽狀複葉，由兩小葉組成。夏日開花鮮黃，有光澤。因其花金黃似鳥，故有「金雀」之名。

金雀是一種奇妙的植物。科學家將它研究分析：知道它可以提出一種植物鹼──「金雀花鹼」（SARTEINUM）。金雀花鹼是一種強心的藥物，以它作肌肉注射，能興奮心律不齊。不過，此藥不能多用，有一定的限量。

金雀一名「飛來鳳」，這花稱之為「飛來鳳」亦頗有意思。「群芳譜」有解說：「金雀花生葉旁，色黃形尖，旁開兩瓣，勢如飛雀……」這花開時有着這種生動的形態，真是如「飛來之鳳」。

歐羅巴洲，是金雀原來的祖地。它又有：「金雀兒」和「黃雀花」兩個別名。

金雀花結成的果實，是一條條的豆莢，所以，它是屬于豆科的植物。

金雀，是像雀鳥的花；至于真正的「金雀」，又是怎樣的？

沒有「金雀」，祇有「金絲雀」。這種著名的鳥兒，和「芙蓉鳥」十分相像，原產于大西洋加納利群島。

金絲雀是美麗嬌小鳴禽，歌聲婉轉，悅耳動聽。牠飼養容易，自古以來人們就將牠飼作籠賞。由于人們愛賞金絲雀，因此牠的變種很多。變種的金絲雀是多彩多樣的，計有七種：一、「白牡丹」，全身白色，但極難得，一般的都是帶黃色。二、「合黃」，其色淡黃而帶白。三、「純黃」，其色深黃。四、「紋斑」，身上有暗色部份，這暗色部恰如掛上了「紋」。五、「鞍斑」，背上的暗色部，恍如穿上了「鞍衣」。六、「黑頭」，頭上有暗色的斑。七、「逆毛」，頭上有逆卷之毛。

至于原種的金絲雀，是這樣的：面部至胸部都是黃色，背是綠中帶褐，腹是黃中帶綠，腹部白，尾和翼俱為黑色。

選購金絲雀，當然是雄的最好；但選擇須以鳴聲圓潤而長遠者為佳。

金絲雀又名「時辰雀」，真不是，這種鳥兒的歌唱是有一定時間性的。

新潮

上海文武著

一曲：一闋抒情歌曲

彼得看見芝芝還沒有放聲，彼得又說：「你聽，大家都跳了，」欄干，雙手隨着音樂作勢的舞着，含笑的說：「你聽，麥迪也高歌我們『芝芝，我們跳吧，要叫，我們要跳，我們……』」芝芝依然呆欄，要笑了……」

「這樣人擠！」芝芝蹙眉的說。

「這樣才夠熱鬧，才夠親蜜呀！」

芝芝想跳，但又猶豫，原來，她今天穿了一雙新衣和牛高腳的皮鞋，她看見旁邊的人，一個個滿頭大汗，背部的衣服也濕了，她怕弄污了衣服，她怕臉上的脂粉被汗珠弄得花花斑斑，還有，她怕新鞋碰了一點，跳起舞來，把腳趾壓得很痛。

寂寞的荒原

懿樹很了解一個寫作的人的習慣，因為他以前也寫過不少文章。我能夠陪他聊聊天，多半是在下午，我們一塊兒在露台上喝茶的時候。見到秀中，祇有吃晚飯那一段短短的時間。假如我約了淡菊出去玩玩，就更難得跟秀中在一起。

也許是因為功課的壓力太重，她變得呆滯了，很少說話，很少笑，說不到兩句話，就急急忙忙的走回她自己的房間，連星期天也不例外。

「你也該說說秀中，她這樣用功總不是辦法，你看她總是把自己關在房間裡，要不然就在學校補課，補到晚上才回來，這樣總有一天會累出病來的。」我對懿樹說，我實在為這個孩子擔心。

他呼了一口氣：「我也勸過她好幾次了，她總是不聽，有時連晚飯也不吃，就趕着去補習。她們幾個同學共同請一位補習老師，教她們理科，她的數，理一向不大好，怕不及格。」

「為甚麼不請老師到這裏來。」

「她說要選就那位老師，他不肯上門。」

× × ×

她穿着淡黃的襯衣，緋色的長褲，用一條黃絲巾把頭髮裹住。

「妳今天很美！」

我還沒有見過她這樣子打扮，覺得格外一股青春氣息。

她眼瞟我：「胡說！東西都準備好了吧？」

「要準備甚麼？」我故意裝作甚麼都忘記了。

「你真是！昨天上還說得好好的。釣魚竿和魚絲嘛，你說陸先生以前常常用的。三文治我帶了，還有果汁和沙糖。」

「哦，原來妳說的魚的用具。哪，哪不是！」我指指沙發旁邊。

「唔，好調皮！」她一噘小嘴。

「別生氣，我跟妳開玩笑的，我陪罪。」

我抱住她的肩膀，在她的臉頰上吻了一下。

她忽然把我推開，眼睛望着前面，十分的不好意思。

我回過頭去，秀中剛好走出來，臉上有一種說不出的奇怪表情。（一〇〇）

奇情小說　天梯之道

六、在跳板上擁抱着

屋福破爛不堪，祇有四樓比較完好。王元森進入一個向北的房子，裡面有一張還可坐的椅，朱寶仙指着窗外可以看到的細小丘，對王元森說：「這座小山，在一個月內就會被鏟平。」她說：「王先生，你可看到那邊泳池有兩個人嗎？」

朱寶仙把望遠鏡遞給他。王元森把焦點較好，他可以清楚地看到在泳池上的，是一男一女，女的是穿三點式泳衣，睡在跳板上曬太陽。

「那男子是艾安安先生嗎？」王元森問。

「當然是他！」朱寶仙說：「我已經留意過多次了。也許，他們正在談論地產公司的事呢！」

那男子祇穿一條黑色的泳褲，他走到跳板去，把那女子扶起來，他們併坐在跳板上。男的把一件沙灘外套，披到那女子肩上。

「你要望遠鏡嗎？」王元森說。

「你看吧！我看得多了。」朱寶仙說：「你以為他們將會怎樣子呢？」

這時，他們似乎已在互相擁抱着。

「你看清楚吧！」朱寶仙說：「那就是艾安琳與瑞娜娜，我以為他們就要進房子去了。」

王元森把望遠鏡交回給她。

「我們可以離去吧？」朱寶仙說。

王元森看了腕表，「時間差不多了，我要準時在一時三十分，去參加董事會議呢！」

「我相信那一雙不要臉的東西，也快要離去了，他們也要出席呀。」

「他們會否發覺你在此地呢？」王元森問。

「我已很小心躲在他們看不到的死角裡。」朱寶仙說：「這是一幢空置的房子，他們決不會注意到的。」

「好，我們走吧！」

「王律師，剛才的情形，你已看到了，」朱寶仙說：「你想，我還能夠忍下去嗎？我知道，有些女子，是能夠明知丈夫在外邊擁有情婦，而自己仍不敢向丈夫開交涉，希望保持自己的地位，而我，就不能夠這樣子做了。」

「對的，」王元森說：「你說得對。現在下樓吧！」

朱寶仙對這座殘破房子，並不陌生。可能，她早就把這個地方，作為偵察丈夫和瑞娜娜幽會的瞭望台。她引領着王元森小心地踏着每步會發出聲響的梯級走下。

「你以為我的計劃可會成功嗎？」朱寶仙問。

「我希望你能夠重獲丈夫的心！」

他們推開大門，站在炙人的太陽下。

自殺俱樂部續篇　西方美人計

史蒂文生著　倪有光譯

二六：匪首的信落在福親王手上

「主犯，謀殺的主犯！」史惜立駭然。

「你以為這封信是給我的嗎？不是的。」福親王說。

史惜立第一天來，祇當這裡是匪窟，收信人是匪首；不料剛才背身而坐的人回過頭來，却是福親王，使他吃驚不小，難道親王往日與黑幫發生過關係嗎？他不知道迢自克士廣場第三號，即是自殺俱樂部的會址，自然會長被押往巴黎，親王下旨與小那決鬥後，並派人接管會所，所有來往信件與出入人等，必經嚴密檢查。現在這具屍首的收信人，正是自殺俱樂部會長。

當下福親王指着那封信嘆息道：

「說來奇怪，這封信本是寫給自殺俱樂部會長的，竟會落在我手上，好像真有天意在內。」又對着史惜立說道：

「這件不幸的慘案，與你無干，不必多管閒事，趕快跳出這是非圈，走為上着。我現有要事在身，即如這具屍骸，非從速埋葬，加緊辦理不可。可嘆呀！這個精壯的美少年，竟如此完蛋了。」

史惜立俯首感謝，向親王告辭。去不多遠，便停了腳步，對於福親王發生無限思慕之情，彷彿於白克士廣場一帶，直等親王那輛華美的車經過了，才繼續上路。

儘管史惜立是民主國家公民的身份，情不自禁地脫下帽子，對着福親王的御駕，遙遙鞠躬，表示敬意。

當晚，他便乘火車回巴黎去。

自殺俱樂部續篇西方美人計至此終止。據原著說：他所聽到的故事，大致記述如上。不過有些關節，如冥冥中的天意等因果，對西方人的口味，不甚適合。

著者以為應該添補的，是關於史惜立平步青雲，爬上政治梯子，當選故鄉的州長，才足顯他的長才。

譯者却以為除了那點外，還有若干未交代的關節，且看第三集如何分解。（完）

市聲

南江譯作

，同時，她祇想和彼得面對着靜靜的默談，并肩的欣賞維多利亞海峽的夜景。

她看見彼得的眼睛，正等待自己答覆，于是嫵媚的說：

「彼得，你不喜歡海景嗎？」

「嗯，你一定很歡海景了，是嗎？」彼得避了這話，淒與的說：「芝芝，愛海的人都是詩人……」

芝芝的臉上泛着微笑，眼睛發射出無比的歡欣，覺得彼得友善可愛，和他在一起，會把寂寞、痛苦的魔鬼驅走，引來快樂之神，她心花怒放的說：

「彼得，你一定很喜歡詩……」

突地，瘋狂的音樂停了，整個露台也靜了，一陣柔揚的歌聲，傳送得個人的耳鼓，它像電似的，感動每個人的心弦，立刻發生了共鳴，彼得回過頭看看舞池，見剛才瘋狂跳舞的人，都像受了催眠似的，緩緩的跳着狐步舞，許多人更站着舞池靜心的聆聽。

這是一闋抒情歌曲，麥迪正拿着米高峯在台上輕歌！

「雅典少女啊，在我們別前，把我的心，把我的心交還！或者既然它已經和我脫離，留着它吧，把其餘的也拿去！也聽一句我別前的誓語，你是我的生命，我愛你。

「我要愿那鬆開的鬈髮，每陣愛琴海的風都追逐着它，我要愿那長睫毛的眼睛，睫毛直吻着你頰上的桃紅，我要望那野鹿似的眼睛，誓語，你是我的生命，我愛你。

「還有我久欲一嘗的紅唇，還有那輕盈緊束的腰身，我要愿這些定情的鮮花，它們勝過一切言語的表達，說愛情的一串串悲喜，你是我的生命，

「雅典的少女啊，

我們分了，想着我吧，當你孤獨的時候，雖然我向着伊斯坦堡馳奔，雅典却欲抓住我的心和靈魂；我能夠不愛嗎？不會的！你是我的生命，我愛你。」

半靜寂地帶

丹尼

避免試題走漏，有人主張每科出題應由一個人專責辦理。

為了確保不外洩，最好再把那個出題人，放進冰箱凍結一個月或半個月。

×

當局在暑期內，為二萬二千名青年，舉行強迫康樂活動，需要四百七十五名幹部工作者協助。現已有公務員二百八十餘名報名擔任業務工作。

公務員能够在青年人面前，分享一些朝氣和活力，對公務將大有稗益。

×

廣東東江北江大水為災，中共電台振將：「洪水情勢最危險，毛語錄就喊得最響。」

把「洪水」與「毛語錄」等量齊觀，中共電台亦妙人也。

×

在第二次大戰期間，有人從墨西哥發出一封信至紐約，直至最近才寄到目的地。這封信在什麼地方停留二十五年，無法查出。收信人已下落不明，驗信祇好批上「查無此人」四字。

郵差有此人，這封信也不過是一件紀念品而已。

第十六回　絕境救星來　涸魚得水　嘯居疑念起　縱虎遺患

毛澤東忙說道：「我想把彭德懷同志也留下。」

朱德道：「彭德懷同志一部份是紅軍主要力量，把他留下我們的力量就削弱了。」

毛澤東說道：「請軍長多考慮一下，因為我們走後，白軍一定要大舉進攻，這大光弄寶、王爾佐兵力未必能守得住，如果井岡山失守，我們又未建立了新的根據地，可是不太妥當的。」

朱德想了一下，問道：「德懷同志意思怎麼樣？」

彭德懷說道：「我沒有意見，絕對服從主席同軍長的命令。」

朱德說道：「好吧！既然這樣你就率隊留守，袁、王兩營就撥歸你指揮，不過不可打硬仗，因為我們就這一點本錢，損失了無處補的。」

會議決定之後，朱德就佈置行軍路線，要設法突破國軍封鎖線。毛澤東不管這些事，散會後把彭德懷約到房內，掩上房門說道：「德懷同志，你知不知道我把你留下的用意。」

彭德懷說道：「主席重視井岡山這個根據地，所以把這個光榮的任務交付與我。」

毛澤東笑道：「這還不是主要原因，老實講井岡山守衛並不需要留下你，白軍來的少，袁文才同王佐也能應付，白軍來的多，你留下也沒有用處，剛才朱德已告訴你不要打硬仗，你這一部是紅軍的主要力量，決不能為了守井崗山而被敵人消滅。」

彭德懷問道：「既然這樣說，主席為什麼又要把我留下呢？」

毛澤東笑道：「我留下你，是有一個更大的任務給你，在我們離開井崗之後，你找個機會把袁文才同王佐除掉。」

彭德懷大吃一驚，問道：「主席這話是什麼意思，他兩個不是你的拜盟兄弟嗎？」

毛澤東嘆道：「我們共產黨人只有同志，沒有兄弟，何況是拜盟的兄弟，他妨害了革命事業，我們就要除掉他。」

彭德懷說道：「可是這兩人並沒有妨害革命啊，而且還立下了大功。」

毛澤東搖頭道：「那些都是過去的事，這兩個人始終未脫土匪本性，腦子裏所想的就是怎樣升官發財，上次馬濟元招降他們，所以未成，因為只給他們一個營長，他們在這邊也當營長，到那邊也當營長，打生不如就熟，何況我待他們恩深義重，他們當然不肯接受。如果下次馬濟元給他們一個團長的名義，每人再發兩萬元獎金，他們馬上就會變過去。」

彭德懷聽了這句話，不由得連點幾下頭。

毛澤東說道：「你細想一想，這兩個人實在是危險，我們若為了私情留下他們，有一天他們叛變，與白軍內外夾攻，你這支隊伍一定要全軍覆沒，你一旦有了問題，我也不能獨全，我若完了，黨也就沒有了，這個關係多麼大，我們怎能因私情而誤了大事。」

彭德懷被他說動了心，點頭道：「既然這樣，我遵照主席意思辦就是了。」（一〇〇四）

歷史小說　南宮搏著

北部新聞

第二天，還是寒假的時候，北部尉府發生了一件平常的事件──皇甫家的一位公子，在一個女人家中住了一夜，為了一些極細微的事故，皇甫公子的從僕把這個遊女打傷，而且還打斷了她的養母的手臂，巡夜人發現爭吵，看到是皇甫家的人滋事，本想不理了，可是，皇甫公子却喝斥巡卒，要把那女人交尉府配賣作奴。

曹操已經起身，他獲得報告，就自把那位氣焰軒昂的皇甫公子捕下。

於是，皇甫公子咆哮了，他冲着曹操喝問：「你捕我，你知道我是甚麼人？」

曹操曾見過他的，可是，他裝作從不相識，冷笑着說：「我慢慢地會知道你是甚麼人的，現在──」他莊嚴地喝左右：「把這個犯法的人拖下來打二十軍棍──當街執行，打完了再問他！」──這是五色棒的第二次運用了。

而這天早朝散時，北部尉府中所發生的事故，已經傳入朝堂了，曹嵩暗暗心驚着，等待人們向他抗議，可是，人們沒有提出。

接着，有幾天祇有關於北部的新聞──進駐魏家的一個孩子也被曹操駐禁了──這更使曹嵩不安，他以為兒子的作法近乎瘋狂，因為曹家聲勢遠大於皇甫家族，再有，袁紹和曹操是好朋友，曹嵩明白，兒子在洛陽的交遊，是很仗仰袁紹的，倘若因此而開罪袁紹，那是多麼不值得啊！因此，他為兒子而提心吊膽，甚至後悔把兒子放在這個職位上。

可是，十天過去了，北部的事故雖然多，却無人正式抗議，曹嵩奇怪着，難道，洛陽的顯貴們竟會懼怕於一個尉官嗎？

一天上午，在早朝之後，中常侍徐璜的妻子，趨中途直上前來招呼曹嵩，歪臉地說：「兄台，我先向你道喜──你有一個好兒子！」

「你說孟德嗎？他可能會出麻煩的。」

「不會──我保証，令郎在上任那天到過我家，也到過曹大翁的地方，請我們關照他一下──哈哈，孟德真有種，他打了不少人嘛！連寶家的人挨了打也不敢出聲！」徐璜大笑着：「至於我們這邊，也有兩個人挨了打，誰再到北部去惹事，就直接要孟德棒殺，對於我們這邊的子弟，敢做規矩，實在是好的。」

這一所話使曹嵩如夢中醒來，他恍然於兒子的大膽，是先取得有力者的諒解的。兒子的作為，並不簡單。（一〇〇）

「這件事真有點不協調，」汪振東搖搖頭說：「一個男人最不願意在情敵面前丟臉。」

「可是早就過去啦！迺馨感情有點不正常。」

「你得原諒他，他是個從來沒有失敗過的人。」

「他在炒金上虧光所有的錢，要怎樣才算失敗呢？」

「他已經得到果報，」汪振東說：「生來是個闊少爺，現在却做個小職員，賺很少的一點錢來養家。」

「他並無別的能力。」

「他過去的環境並未給他任何訓練。」

「環境給你和仁駿的訓練也不多，至少你過去不僅開南貨店，他不僅辦內衣廠。」

「他會磨鍊出來。」

「我不知要到幾時。」

這樣過着，到了有一天下午，高國鎮沒有到放工的時候就回家來，神情有點沮喪。

「你今天為什麼回來得這樣早？」

「我不想再去做事了，受氣得很！」

「那是怎麼回事呢？」李西娜驚異地問着。──

「我恥於做這份工作，遭人呼來喝去的！」

「是因為受了什麼氣嗎？」

「不但受氣，簡直把我當成下人看待了！」

「你說的是誰呀？」

「那個董事經理。」

「在我的印象中，這人相當和氣，他怎會把你當成下人看待的呢？」

「他叫我找一個文件，我一時找不到，他就責罵起來。」

「這也不能說他把你看成下人。」

「你根本沒有看到他當時的態度和說話的口氣。」

「我記得你父親責循職員也相當嚴厲的。」

高國鎮想一想，回答說：「我父親祇是表面上嚴厲，心腸却是仁慈的。」

「那你打算怎麼辦呢？」

「我不去上班了。」

「你知道找工作很不容易呀！」

「我不想再做伙計了，西娜，我想我們還是想辦法做生意吧！」

「我並不反對做生意，問題是沒有把握，難道真的沒有我們插足的餘地？」

「香港有那麼多店子，又有那麼多行業。」

「你有什麼計劃呢？」

「我想開一間書店。」

李西娜奇怪地望着他，問道：「你怎麼會想到開書店的呢？」

「我打聽過了，香港開書店不用多少本錢，而且有三分多利。」

「你所選擇的行業真奇怪，這一行不要說是在香港，就是在上海我們也覺得十分生疏。」（一四〇）

根除鼻病

分類廣告

斷根耳病丹

華樂　今早場十點半：英雄情淚保山河　青春歌后　江湖神槍手

男人虛弱　不強　保証即晚見功　謝金石　男性寶

血壓

診藥一元　無效還銀

皮膚癬　真正根治　老醫陳劍秋

九龍城國際　今天還映　赤壁烽烟

痔　女醫李慧賢　廿元包醫　不愈還洋

鼻　程普德

尿病　外皮　余志光

陳偉　痔打針

專醫風濕　保定同仁堂　立即見功

耳鼻喉　謝俊

耳鳴丸

痔　李桂文

口臭丸

胃　竹林氏

余子洲　針灸

痛　日本正宗

蝕白癬　陳銳培

巴斯德

驗血　驗蟲　驗孕

羅維四女醫師

男性　過化症

皮膚　專科診驗　雜症

尿　徹底根治

外皮　朱永安

胃

風濕　黎福民

季冰妍女醫師

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每段位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二三一二二八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老實公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）。
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）。
⑭元朗康莊市場東街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或到灣仔分域街本報廣告部領取，或中區利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱 1891 1917 1925 2056 2068 2080 2110 2111

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

急售 筲箕灣東大街…地下萬元…

六樓出售 …

風水旺樓 …

特價旺舖 …

石屎平會 …

旺舖急售 北角英皇道…

租置良機 …

公寓頂售 …

出國急售 …

洋樓租售 …

賣急舖旺 …

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號 O.H.I.J.K.M.N.P.Q.R.R. …

唐樓廉售 …

出國交吉 …

招租（香港） 工業及貨品汽車陳列 北角英皇道四九四號式樓及地下連閣仔出貨式樓面負荷 樓式百磅 地下連閣仔最合貨品或汽車陳列辦事處等 到上址 車式七零式…

新樓廉租 …

新樓出租 …

新樓平租 北角英皇道…

太安九樓 筲箕灣太安樓…

地王旺舖 …

吉舖出租 …

旺舖廉租 …

太安樓租 …

定昌大廈廉租 德輔道中166至168號先施對面。新型寫字樓由250尺至1250尺 每尺一元起 舖位一個60尺租300元 光管廣告位一個由三樓至十四樓 接洽處：該廈十三樓 於仁有限公司 大廈管理處 電話四三六二二二

泰西工業大廈招租 西環士美菲道12F—12G 電話 H 431591 431597

出讓

全層平租 …

（九龍）商業樓宇 …

免頂舖租 …

廠舖平租 …

免頂平租 …

驚人減租 …

及寫字樓 …

向南新樓 …

餐廳廉讓 …

影樓急讓 …

茶餐廳急讓 …

公寓廉讓 …

學校出讓 …

士多平頂 …

旺舖 …

學校出頂 …

橫門士多 …

地下招租 …

士多出讓 …

士多廉讓 …

村校廉讓 …

士多出頂 …

新樓急讓 …

旺舖出讓 …

橫門急讓 …

涼茶舖頂 …

商店招頂 …

招生

新界善基中小學招男女寄宿生 …

香港商科語言書院 立案 冷氣 安德烈博士主理。即招日夜新生。電話858440 英文拼音·日文·德文·信札 英語會話·法文·國語·簿記 西班牙文·打字·珠算·文法 TOEFL班 模型雕塑 出入口文員班 廣告畫設計班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

白燕白鴿 …

英文日打信札字 速成 …

學廚 …

筲箕灣 各級英文 十年高級教學及五年洋行秘書經驗 大安樓1404號 日228422 242883

香港[illegible]學校 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓。電話：679856 教証 書冊 日文·英語會話·法文·英文文法·國語 打字·中英會計·速記·出入口班·德文 英語會話·天天上課·中英教師·初中高級·畢業授憑

英婦 初、中、高班 立案。香港商科語言書院。安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人公司對面）

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科 日夜新班 九龍保安道22至26近仙樂戲院 電789115或864989

新興羽毛花 …

電視專科 …

日語學院 …

英國語 …

高級無綫電視 暑期職業訓練速成班 三個月畢業全部實用技術，七月一日開始上課時間：每星期一三五，或二四六下午七時至九時，上課地點：香港高士打道 成電業或佐敦道碼頭偉倫電視公司 報名電話：K842174

國學醫學 …

氣功拳術 …

五元教舞 冷氣 …

小學寄宿 …

學生導讀 …

待聘

家庭托兒 …

假髮工藝 …

香港大學 …

聖保羅 …

家庭補習 …

瑪利諾 …

報稅理賬 …

專補考試 …

劉君港九 …

徵求

喇沙畢業 …

聖類斯 …

中大學生招補習 …

工業致富 …

良友 婚姻服務公司 …

收買舊傢俬 …

徵侶 …

誠徵女友 …

聘請

徵求工作 …

請油公仔 …

首飾學徒 …

誠聘教員 …

毛衫學師 …

招請 …

男女教員 …

茶餐室請 …

暑期優職 …

男女文員 …

戲院帶位 …

車床打磨 …

招請職員 …

播影見習 …

女練習工 …

高薪招請 …

招請什工 …

誠聘職員 …

美加國英大事 請聘新職工員各種 …

聘文員 …

請下午女傭 …

男女工友 …

聘部主任 …

美國高薪聘請 …

美加國英大事 …

啟事

老婦願育 …

番禺同鄉會告 …

儒港番禺同鄉 …

承讓聲明 …

買舖聲明 …

五邑同鄉 …

五邑同鄉 …

五邑同鄉 …

遺失

失證聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

尋訪

陳劍雄兄 …

劉伯同家 …

商業

尋馬翠桃 …

日本縫本 七針至八針每台九百元十二針至十四針每台一千元 九龍新填地街54

祥泰行 電話 866541 876166

日台越泰 即日簽証旅行快便任揀 代辦中華民國護照旁加移民各國入境申請廉價機票等 … 電話 H221857

打字機 …

廿張四毫 …

影印 …

修理電視 …

修理 …

冷氣工程 …

冷氣機 …

星加坡 泰國日本 …

力發 Tel. H762929

防漏防潮 …

日馬星越泰 簽証 特快 （代購機票回佣等） 泰馬久居·印尼·柬埔寨·台灣·巴西出入境·美加移民或旅遊

NEC 有歷聲 超短波 AM/FM收音唱片櫃 售價$398. 太平貿易行 九龍彌敦道787(近界限街口) TEL. 804301. 香港中環…地下5B

永勝牌熨斗 WINCO BRAND AUTOMATIC IRON 1000 WATT. 特價廿七元 西德製造 自動調節 熱度放射 …

坐檯冷機 …

會計服務 旅遊服務 社會服務 精巧公司 …

泰國越南星加坡 …

雪櫃噴油 …

油漆灰水 …

電視 天綫安裝 …

漏水！ …

利源防水工程 電話 七七七六六六八七六八八二五〇六二二〇〇一八

掌紋 …

五華上門 …

膠紙板地 …

昌記設計 …

專改西裝 …

專改西裝 …

冷氣工程 …

油漆裝修 …

藍田雜架 專營名人字畫古玩玉石瓷代 古錢民清服裝皮草故衣 香港灣仔太和街12號 電話731446

搬運 九座位 …

安全搬屋 672704 …

中聯搬運公司 717922·710725 九672…

大勝搬屋 …

醫務

耳鼻喉 …

蔡德芬 …

謝照光 …

外皮 …

淋病 …

痔 …

大頸泡藥 …

張達秋 …